

735  
6

RAPPORT GÉNÉRAL  
DU  
MINISTRE DE LA  
COLONISATION, DES MINES  
ET DES PÊCHERIES

DE LA  
PROVINCE DE QUEBEC  
POUR L'ANNÉE FINISSANT LE 30 JUIN

1912

IMPRIMÉ PAR ORDRE DE LA LÉGISLATURE



QUEBEC  
LOUIS V. FILTEAU, IMPRIMEUR DE SA MAJESTÉ  
1912







A SON HONNEUR

**SIR FRANCOIS LANGELIER, CHEVALIER,**

Lieutenant-Gouverneur de la Province de Québec.

Monsieur le Gouverneur,

Conformément aux dispositions de l'article 2046 des Statuts Refondus de la Province de Québec, 1909, j'ai l'honneur de vous transmettre un rapport ou état général du fonctionnement des différents services du Ministère de la Colonisation des Mines et des Pêcheries, pendant l'année financière 1911-1912.

Veillez agréer, Monsieur le Gouverneur, l'hommage des sentiments respectueux avec lesquels,

J'ai l'honneur d'être,

Votre très humble serviteur,

CHS-R. DEVLIN



## PERSONNEL

## DU MINISTÈRE DE LA COLONISATION, DES MINES ET DES PÊCHERIES.

HONORABLE C.-R. DEVLIN.....	Ministre.
SERGUS DUFALT.....	Sous-ministre.
ALFRED PELLAND.....	Publiciste.
HENRI BEAUDRY.....	Secrétaire particulier.

## Bureau de la Comptabilité.

ARTHUR GAGNON.....	Comptable.
J.-H. BRASSARD.....	Assistant-comptable.
FRS. GIBALT.....	Teneur de livres.

## Branche de Colonisation.

J.-N. GASTONGUAY.....	Ingénieur et inspecteur des travaux de Colonisation.
E.-D. NORMANDEAU.....	Assistant-ingénieur et inspecteur.
GEORGES BELLEAU.....	Secrétaire.
THOMAS SHEEHAN.....	Comptable.
ROSARIO GENEST.....	Géographe.
JOSEPH MARCOUX.....	Sténographe, dactylographe et gardien de la papeterie.
J.-G. VINCENT.....	Commis.

## Branche des Mines.

THEO.-C. DENIS.....	Surintendant et inspecteur.
J.-H. VALIQUETTE.....	Assistant-inspecteur.
J.-X. MERCIER.....	Secrétaire.
G.-E. CARTIER.....	Commis.
THOS. LEDDEN.....	"

## Branche des Pêcheries et de la Chasse.

HECTOR CARON.....	Surintendant.
EUGENE HAMEL.....	Assistant-surintendant.
J.-A. BELISLE.....	Inspecteur.
E.-T.-D. CHAMBERS.....	Officier Spécial.
O.-M. PARENT.....	Commis.
E. ROBITAILLE.....	"
ED. LAVOIE.....	"
ELZEAR TURGEON.....	Dactylographe.

## Branche du Cadastre.

CHS. LABRECQUE.....	Secrétaire du Bureau de Québec.
G.-A. VARIN.....	" " " " Montréal.
THOS. KIRK.....	Géomètre.
J.-A. ROULEAU.....	Assistant-secrétaire.
N.-J.-E. LEFRANÇOIS.....	Inspecteur.
PIERRE GOSSELIN.....	Arpenteur et dessinateur.
I.-H. SAMSON.....	Dessinateur et gardien des archives.
O. PICHE.....	Commis.

## Bureau des registraires.

ELZ. GAUVREAU.
JULES SINCLAIR.
ARTHUR LAVIGNE.

## Messagers.

ALFRED PARADIS.
WILFRED DORE.
CLEOPHAS BRODRIGUE.
E.-P. POULIN.

# I

## COLONISATION

---

### MINISTÈRE DE LA COLONISATION, DES MINES ET DES PÊCHERIES

Québec, 30 juin 1912.

L'Honorable Charles R. Devlin,  
Ministre de la Colonisation,  
des Mines et des Pêcheries,  
Québec.

Monsieur le Ministre,

J'ai l'honneur de vous soumettre mon rapport annuel de l'emploi des deniers votés par la Législature, pour travaux de colonisation, pour l'année financière 1911-1912. La somme totale dépensée de ce chef par le Ministère de la Colonisation, des Mines et des Pêcheries s'est élevée au chiffre de \$232,272.81 en comprenant la somme de \$3,936.01 partie de l'appropriation de \$4,000.00 faite aux Sociétés de Colonisation.

Des travaux ont été exécutés sur 794.68 milles de chemin, dont 169.37 ont été complétés en chemin d'hiver, et 236.57 milles ont été complétés en chemin de roulage. Le reste, 388.74 milles a reçu des réparations et améliorations de toute nature.

Le Ministère a aussi fait construire et réparer des ponts et ponceaux représentant une longueur totale de 13,536 pieds.

Les divers tableaux ci-annexés indiquent en détail les travaux de voirie que le Ministère de la Colonisation, des Mines et des Pêcheries a fait exécuter.

J'ai l'honneur d'être, Monsieur le Ministre,

Votre tout dévoué,

GEORGES BELLEAU,

Secrétaire de la Branche de Colonisation.



TABLEAU No 1.

DISTRIBUTION par comtés du subside de \$228,336.80 pour chemins de colonisation, et emploi de la somme de \$4,000.00 votée aux sociétés de colonisation, pour l'exercice 1911-1912.

	COMTÉS	Chemins de Colonisation	Sociétés de Colonisation	Totaux
1	Argenteuil.....	\$2,140 35		\$2,140 35
2	Arthabaska.....	2,250 00		2,250 00
3	Beauce.....	5,316 17	\$304 00	5,620 17
4	Bellechasse.....	3,613 89	300 00	3,913 89
5	Berthier.....	5,982 15		5,982 15
6	Bonaventure.....	13,331 08		13,331 08
7	Champlain.....	2,552 86		2,552 86
8	Charlevoix.....	1,757 45		1,757 45
9	Chic. Saguenay.....	13,034 70		13,034 70
10	Compton.....	899 94	672 40	1,572 34
11	Deux-Montagnes.....	150 00		150 00
12	Dorchester.....	3,598 67	400 00	3,998 67
13	Drummond.....	296 07		296 07
14	Gaspé.....	9,008 47		9,008 47
15	Huntingdon.....	299 88		299 88
16	Lac St-Jean.....	17,581 28		17,581 28
17	Iles de la Mad.....	740 00		740 00
18	Joliette.....	1,199 91		1,199 91
19	Kamouraska.....	2,928 02	149 81	3,077 83
20	L'Islet.....	4,136 56	459 80	4,596 36
21	Lotbinière.....	252 71		252 71
22	Maskinongé.....	1,905 60		1,905 60
23	Matane.....	8,492 73		8,492 73
24	Mégantic.....	1,705 33		1,705 33
25	Montcalm.....	799 35		799 35
26	Montmagny.....	700 00	450 00	1,150 00
27	Montmorency.....	1,588 21		1,588 21
28	Nicolet.....	3,252 22		3,252 22
29	Ottawa.....	42,027 09		42,027 09
30	Pontiac.....	23,339 11		23,339 11
31	Portneuf.....	3,517 35		3,517 35
32	Québec.....	812 47		812 47
33	Richmond.....	1,192 94	300 00	1,492 94
34	Rimouski.....	5,452 77		5,452 77
35	St-Maurice.....	1,299 43		1,299 43
36	Sherbrooke.....	549 39		549 39
37	Stanstead.....	500 00		500 00
38	Témiscoutaa.....	13,163 20		13,163 20
39	Terrebonne.....	1,209 59		1,209 59
40	Wolfe.....	2,296 99		2,296 99
41	Vaudreuil.....	400 00		400 00
	Vis et Exp.....	22,362 87	900 00	23,262 87
	Remis au Trésor.....		63 99	63 99
		228,336 80	\$4,000 00	\$232,336 80

Ministère de la Colonisation  
des Mines et des Pêcheries,  
Québec, septembre, 1912.

GEORGES BELLEAU,  
Secrétaire,  
Branche de Colonisation.

TABLEAU

ETAT détaillé des travaux faits sur les chemins de

COMTÉS.	CHEMINS ET PONTS.	Montant payé.
		\$ cts.
Argenteuil.....	Amélioration de la route sur les lots Nos 5, 6, 7, 8, 9 et 10 du XIème rang du canton Wentworth.....	144 55
" .....	Amélioration du chemin sur les lots Nos 35 et 36 du Ier rang d'Arundel.....	99 50
" .....	Réparation au pont sur la rivière Cambria à Mille Isles ..	104 70
" .....	Chemin de front sur les lots Nos 2, 3, 4 et 5 du VIIème rang du canton Howard.....	100 00
" .....	Route dite " Wood side line " dans le canton Mille Isles ..	50 00
" .....	Chemin de front sur le lot No 22 du IIème rang du canton Wentworth.....	25 00
" .....	Route dite " Hill's foot " dans Hill Head.....	25 00
" .....	Route entre les lots Nos 18 et 19 du rang II du canton Grenville.....	49 96
" .....	Route sur les rangs 7 et 8 de Grenville.....	75 00
" .....	Chemin de front sur les lots 2, 3 et 4 entre les rangs IV et V du canton Harrington.....	50 00
" .....	Route sur le côté est de la rivière du Nord dans le canton St-André.....	100 00
" .....	Chemin de front à partir du lac " Sir John " dans la paroisse de St-Jérusalem.....	99 38
" .....	Chemin de front sur le lot No 26 du rang VII du canton Grenville.....	60 00
" .....	Chemin de front sur les lots Nos 1, 2, et 3 du IIIème rang de Montcalm et sur les lots 1, 2, 3 et 4 dans la ligne entre les rangs III et IV du canton Arundel.....	150 00
" .....	Réparation au pont sur la rivière du Nord dans la paroisse de St-Jérusalem.....	97 75
" .....	Chemin dit " Bethany " dans la paroisse de St-Jérusalem..	50 37
" .....	Chemin de front, dit " Thomas Gore " dans la paroisse de St-Jérusalem.....	50 00

No 2

colonisation pendant l'année financière 1911-1912.

Conducteurs, Entrepreneurs, etc.	Ouvert en chemin d'hiver.	Parachevé en che- min de roulage.	Réparé.	Fascines et pontage.	Ponts et ponceux.	Contribution locale.
	Milles.	Milles.	Milles.	Milles.	Pieds.	\$ cts.
John Wood.....			2.00			
Henry Bray.....			0.25		15	
Thomas Taylor.....					21	
Joseph Lajeunesse.....	0.50	0.07		0.07		
George Strong.....		0.29			16	
Michel Hoff.....			0.07			
Mathew Rodgers.....			0.29			
John B. Johnson.....			0.01			
George McVicar.....			0.07			
Donald L. Beaton.....		0.14	0.72			
E. Robillard.....			0.02			
Henry Drysdale.....			2.00			
Neil McAllum.....		0.07				
A. Goodfellow.....			2.00			
Richard Hodge.....					55	
W. C. Morrisson.....			0.07			
Alex. Murray.....					30	12 00

TABLEAU  
ETAT détaillé des travaux faits sur les chemins de

COMTÉS.	CHEMINS ET PONTS.	Montant Payé.
		\$ cts.
Argenteuil—(suite)...	Route sur le lot No 23 du rang X de Chatham.....	25 00
" .....	Chemin de front sur les lots Nos 1 et 2 du rang X de Grenville.....	49 50
" .....	Chemin de front sur les lots Nos 16, 17 et 18 du rang VI d'Arundel et celui sur les lots Nos 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15 et 16 du VIIème rang du même canton.....	100 00
" .....	Route partant du chemin de front du côté nord de la rivière Rouge au chemin de front du côté sud de la même rivière.....	100 00
" .....	Route à partir de l'endroit dit " West Gore road " et se rendant jusqu'au chemin appelé " East Gore road.".....	25 00
" .....	Pour compléter les travaux à l'endroit appelé " Christie's Gulley " dans le canton Chatham.....	100 00
" .....	Route sur le lot No 24 des rangs II, III et IV du canton Grenville.....	50 00
" .....	Route entre les lots Nos 9 et 10 des rangs XI et XII de Chatham.....	50 00
" .....	Chemin de front sur les lots Nos 2, 3 et 4 du rang V du canton Harrington.....	50 00
" .....	Chemin de front sur les lots Nos 31 et 32 du rang I du canton Morin.....	25 00
" .....	Route entre les lots Nos 31 et 32 du rang II du canton Morin.....	50 00
" .....	Chemin de front sur les rangs 5, 6 et 7 du rang II du canton Montcalm.....	50 00
" .....	Chemin de front sur les lots Nos 18 et 19 du Xème rang de Chatham.....	24 75
" .....	Chemin de front sur les lots Nos 12, 13 et 14 entre les rangs I et II de la paroisse de St-Jérusalem.....	25 00
" .....	Amélioration d'une côte dans le 1er rang du canton Gore..	34 89

No 2—suite.  
colonisation pendant l'année financière 1911-1912.

Conducteurs, Entrepreneurs, etc.	Ouvert en chemin d'hiver.	Parachevé en che- min de roulage.	Réparé.	Fascines et pontage.	Ponts et ponceaux.	Contribution locale.
	Milles.	Milles.	Milles.	Milles.	Pieds.	\$ cts.
John Monerieff.....			1.00			
Thomas Bray.....			0.50		16	
Alex. Graham.....			2.00			
Thomas McAdam.....			0.03			
John Martin.....			0.25		8	
W. J. Burk.....					20	50 75
Samuel Filoon.....			0.21		16	
W. J. Boyd.....			1.50		8	
Malcolm Chisholm.....			1.50			
Adonias Forget.....			0.21			
Adonias Forget.....			0.72			
John Bates.....			1.50		8	
Alex. Calder.....			0.05			
John Evans.....			0.50			
James Arnott.....						

TABLEAU  
ETAT détaillé des travaux faits sur les chemins de

COMTÉS.	CHEMINS ET PONTS.	Montant payé.
Argenteuil—Suite.....	Chemin de front sur les lots Nos 9, 10 et 11 du rang II du canton Montcalm.....	\$ et . 50 00
	Total.....	2,140 35
Arthabaska.....	Chemin de front sur les lots Nos 27, 28 et 29 entre les rangs V et VI de Ste-Elizabeth de Warwick.....	200 00
".....	Route entre les lots Nos 14 et 15 du rang XIII de Kingsey..	100 00
".....	Ouverture d'un chemin de front sur les lots Nos 23, 24, 25, 26, 27 et 28 entre les rangs XI et XII du canton Simpson....	900 00
".....	Route sur le lot No 1 du 1er rang de Bulstrode à aller jusqu'au IIème rang du même canton.....	200 00
".....	Route entre les lots Nos 12 et 13 du rang X du canton Warwick.....	100 00
".....	Route entre les lots Nos 12 et 13 des rangs X et XI de St-Albert de Warwick.....	100 00
".....	Route sur les rangs 2, 3, et 4 et chemins de front entre les rangs II, III, IV et V de la Municipalité de Chester Est..	200 00
".....	Route entre les lots 16 et 17 du VIème rang de Horton...	150 00
".....	Route entre les lots 13 et 14 des rangs IX et X de Simpson.	300 00
	Total.....	2,250 00
Beauce.....	Aide à la construction d'un pont sur la rivière du Loup à St-Georges.....	1,650 17
".....	Route entre les lots Nos 6 et 7 du IIème rang du canton Woburn.....	150 00

No 2—suite.

colonisation pendant l'année financière 1911-1912.

Conducteurs, Entrepreneurs, etc.	Ouvert en chemin d'hiver.	Parachevé en che- min de roulage.	Réparé.	Fascines et pontage.	Ponts et ponceaux.	Contribution locale.
	Milles.	Milles.	Milles.	Milles.	Pieds.	\$ cts.
John Bates.....			2.00			
	0.50	0.57	19.47	0.07	213	62 75
John Ling.....		1.07		0.02	13	200 00
Rév. J. E. Lemire.....			1.00			
Rév. J. E. Lemire.....		2.14		0.18	23	300 00
Conseil Municipal de St- Louis de Blandford.....		1.00			21	
Conseil Municipal de St-Valè- re de Bulstrode, J. Trudel, Secrétaire-Trésorier.....		0.68		0.10		243 00
Conseil Municipal de St- Albert de Warwick.....		0.43				
Joseph Lambert.....		0.54		0.07	40	308 84
Conseil Municipal de Ste- Clotilde de Horton.....						
Conseil Municipal de Ste- Clotilde de Horton.....						
		5.86	1.00	0.37	102	1,051 84
Arthur Gastonguay.....					200	200 00
Elisée Dubrule.....		0.43		0.04	6	25 00

TABLEAU

ETAT détaillé des travaux faits sur les chemins de

COMTÉS.	CHEMINS ET PONTS.	Montant payé.
		\$ cts.
Beauce—Suite.....		
"	Chemin de front sur les lots Nos 24, 25, 26 et 27 entre les rangs VI et VII du canton Aylmer.....	150 00
"	Route sur le rang 1 du canton Jersey entre les lots Nos 638, 639 et 640.....	50 00
"	Chemin de front sur les lots depuis le No 25 jusqu'au lot No. 32 des rangs IV, V et VI de Lambton.....	149 29
"	Aide à la construction d'un pont sur la rivière Kokombie, sur le lot No 41, entre les rangs III et IV du canton Spalding.....	252 29
"	Aide à la construction d'un pont sur la rivière Nebnellis, sur le lot No. 29 entre les rangs I et II du canton Spalding.....	332 10
"	Route entre les lots Nos 34 et 35 des rangs IV et V du canton Adstock.....	200 00
"	Route entre les lots Nos 23 et 24 du IIème rang du canton Metgermette-Nord.....	50 00
"	Route entre les lots Nos 30 et 31 du rang 7 de Metgermette-Nord.....	95 18
"	Route entre les lots Nos 30 et 31 du IVème rang de Metgermette-Nord.....	23 98
"	Route dans le VIIème rang de Metgermette-Nord.....	14 75
"	Réparation au pont sur le lac Drolet dans le canton Gayhurst.....	50 00
"	Route sur les rangs VII et VIII dans la ligne entre les cantons Adstock et Forsyth.....	100 00
"	Chemin de front depuis le lot No 1 au lot No 11 du rang III du canton Louise.....	100 00
"	Route entre les lots Nos 42 et 43 du Xème rang de Metgermette-Nord.....	68 45
"	Travaux de minage dans la route entre les lots Nos 42 et 43 du IXème rang de Metgermette-Nord.....	73 90

No 2—suite.

colonisation pendant l'année financière 1911-1912.

Conducteurs, Entrepreneurs, etc.	Ouvert en chemin d'hiver.	Parachevé en che- min de roulage.	Réparé.	Fuscines et pontage.	Ponts et ponceaux.	Contribution locale.
	Milles.	Milles.	Milles.	Milles.	Pieds.	\$ cts.
Vital Godbout.....	0.76					15 00
Siméon Paquet.....	0.61					289 00
Aimé Gaulin.....	1.00	2.00		0.07		
Oliva Cloutier.....					54	
Oliva Cloutier.....					68	
Napoléon Tardif.....		1.43			15	
David Allen.....			0.07			
David Allen.....			0.18			
David Allen.....			0.10			
Georges Bolduc.....						
Philéas Bureau.....					40	
Omer Jacques.....						
Elisée Dubrule.....		0.29		0.02		20.00
Edmond Caouette.....			0.43			
Edmond Caouette.....			0.54			

TABLEAU

ETAT détaillé des travaux faits sur les chemins de

COMTÉS.	CHEMINS ET PONTS.	Montant payé.
		\$ cts.
Beauce—Suite.....	Route sur le lot No 28 des rangs X et XI du canton Broughton.....	100 00
" .....	Chemin de front sur les lots Nos 12, 13 et 14 des rangs "B" et "C" de Price.....	96 39
" .....	Route entre les lots Nos 38 et 39 du IVème rang de Jersey...	100 00
" .....	Aide à la reconstruction d'un pont et d'une terrasse sur le lot No 2a du 1er rang du canton Shenley.....	50 00
" .....	Réparations au pont sur la rivière Coudée dans St-Martin...	50 00
" .....	Chemin de front depuis le lot No 1 jusqu'au lot No 24 entre les rangs I et II du canton Louise.....	100 00
" .....	Route entre le lot No 33 du rang "A" de Watford et le lot No 34 du rang "A" de Linière.....	50 00
" .....	Aide à la construction d'un pont sur la rivière du Loup sur le lot No 13 entre les rangs IV et V de Marlow.....	802 78
" .....	Pont sur la rivière Chaudière dans la paroisse de l'Enfant-Jésus. Balance.....	61 00
" .....	Chemin conduisant à Stratford.....	145 80
" .....	Réparation au pont sur la rivière Samson dans les rangs VIII et IX de Risborough.....	100 00
		5,316 17
Bellechasse.....	Chemin Taché dans le canton Buckland.....	50 00
" .....	Chemin de front sur les lots Nos 5, 6, 7 et 8 du IVème rang de Buckland.....	50 00
" .....	Quai de protection, sur la rivière des Pointes dans Buckland.....	85 85
" .....	Route conduisant à la gare du Transcontinental dans la municipalité de Buckland.....	800 00

No 2—suite.

colonisation pendant l'année financière 1911-1912.

Conducteurs, Entrepreneurs, etc.	Ouvert en chemin d'hiver.	Parachévé en che- min de roulage.	Réparé.	Fascines et pontage.	Ponts et ponceaux.	Contribution locale.
	Milles.	Milles.	Milles.	Milles.	Pieds.	\$ cts.
Achille Lessard.....		0.47		0.01		
Henri Giguère.....			1.00			
P. Poulin, fils d'Hilaire.....		1.00				48 56
Georges Quirion.....				0.05	18	112 00
Albert Roy.....					51	
Ernest Turcotte.....		0.21			7	100 00
Pierre Rancourt.....		0.50				
Oliva Cloutier.....					194	
Zoël Larochelle.....						
Nap. Drapeau.....						
Conseil Municipal de St-Ludger.....						
	2.37	6.33	2.32	0.19	653	809 56
Hubert Morin.....			0.10			7 00
Joseph Fontaine.....		1.25		0.02	21	
Phil. Laflamme.....					210	
Eusèbe Chabot.....		1.07		0.25	43	100 00

TABLEAU  
ETAT détaillé des travaux faits sur les chemins de

COMTÉS.	CHEMINS ET PONTS.	Montant payé.
		\$ cts.
Bellechasse—suite...	Quai de protection, sur la rivière des Pointes dans Buckland.....	50 00
"	Chemin de front sur les lots Nos 20 et 21 du rang St-Charles, canton Bellechasse.....	50 00
"	Chemin de front sur le lot No 10 du VIème rang du canton Roux.....	50 00
"	Chemin Mailloux dans St-Magloire sur les lots Nos 22, 23, 24 et 25.....	50 00
"	Chemin de front du lot No 31 au lot No 39 entre les rangs I et II de Bellechasse.....	99 00
"	Chemin Mailloux sur les lots Nos 5, 6 et 7, paroisse de St-Magloire.....	50 00
	Chemin de front entre les rangs I et II du canton Panet.....	50 00
	Route entre les lots Nos 43 et 44 du Vème rang de St-Michel.....	100 00
	Chemin de la gare à la route de St-Raphaël, paroisse de St-Gabriel.....	100 00
"	Amélioration de deux côtes dans le chemin de la rivière Boyer.....	100 00
"	Construction du pont sur la rivière à Gabriel, dans le IVème rang de Mailloux.....	47 41
"	Ouverture de deux routes, l'une sur le lot No. 38 sur le rang N. E. du canton Mailloux et l'autre sur le lot No 22 du rang N. E. du même canton.....	150 00
"	Chemin de front sur les lots Nos 24 et 25 du Vème rang du canton Mailloux.....	50 00
"	Chemin de front sur le lot No 34 du IIème rang du canton Mailloux.....	20 00
"	Route entre les lots Nos 18 et 19 du rang VIème de Bellechasse et entre les lots Nos 26 et 27 du Ier rang de Daaquam.....	150 00

No 2—suite.

colonisation pendant l'année financière 1911-1912.

Conducteurs, Entrepreneurs, etc.	Ouvert en chemin d'hiver.	Parachevé en che- min de roulage.	Réparé.	Fascines et pontage.	Ponts et ponceaux.	Contribution locale.
	Milles.	Milles.	Milles.	Milles.	Pieds.	\$ cts.
Nérée Nolet.....					43	150 00
Alphonse Chabot.....			0.12			
Arcadius Brochu.....			0.10			
Herm. Brochu.....			0.14	0.07		
François Hébert.....	1.50					
Stanislas Boutin.....			0.32			
Pierre Mercier.....	0.67					
Joseph Langlois.....			2.00			10 00
D. Lamontagne.....			0.09			30 00
Louis Breton.....			0.07			
Nazaire Blais.....					24	
Ad. Larochelle.....	0.43					
Edouard Fournier.....	0.43			0.01		
Joseph Fournier.....			0.05			
T. Bourassa.....		0.29	1.00	0.05		

TABLEAU

ETAT détaillé des travaux faits sur les chemins de

COMTÉS.	CHEMINS ET PONTS.	Montant payé.
		\$ cts.
Bellechasse—suite....	Chemin de front sur les lots Nos 1, 2, 3, 8 et 9 du VIème rang de Bellechasse.....	50 00
"	Chemin de front sur les lots Nos 25, 26, 27 et 28 entre les rangs IV et V du canton Bellechasse.....	163 91
"	Chemin de front sur les lots 21 et 22 entre les rangs IV et V du canton Buckland.....	50 00
"	Amélioration d'une côte dans le rang X de St-Damien....	150 00
"	Chemin de front sur le rang XIII du canton Langevin.....	80 41
"	Route de Dorchester et Bellechasse conduisant à la gare de Ste-Sabine.....	150 00
"	Chemin de front dans le IIIème rang du canton Bellechasse..	49 13
"	Pour relever un chemin dans le rang "Petit Buckland"....	52 76
"	Chemin de front sur les lots Nos 12d, 12f, 12g, 12h, 12j, 12k, 12l, 12m, 11a et 11b, du canton Buckland.....	150 00
"	Amélioration d'une côte sur le lot No 18 du rang ouest du canton Armagh.....	25 00
"	Route entre les lots Nos 63 et 64 du Ier rang, sud-est, du canton Armagh.....	100 23
"	Route entre les lots Nos 69 et 70 du Ier rang, nord-ouest, du canton Armagh.....	190 19
"	Amélioration d'une côte dans le chemin de front sur le rang I de Buckland.....	50 00
"	Chemin de front sur le lot No 838 du IXème rang de Buckland et les lots Nos 820, 821 et 822 du VIIIème rang du même canton.....	50 00
"	Chemin de front sur le lot No. 24 du Vème rang du canton Buckland.....	25 00
"	Chemin de front sur le lot No 33 du rang sud-est du chemin Mailloux, canton Mailloux.....	25 00

No 2—suite.

colonisation pendant l'année financière 1911-1912.

Conducteurs, Entrepreneurs, etc.	Ouvert en chemin d'hiver.	Parachévé en che- min de roulage.	Réparé.	Fascines et pontage.	Ponts et ponceaux.	Contribution locale.
	Milles.	Milles.	Milles.	Milles.	Pieds.	\$ cts.
Théodore Pouliot.....			0.81			
Gaudiose Brochu.....	0.07	0.21		0.07		
Nicolas Kelly.....		0.10				
Jules Fradet.....			0.10		0.26	
Rév. Geo. Mercier.....		0.50				
Rév. Geo. Mercier.....			2.00			
Xavier Côté.....			0.10			
Noé. Labrecque.....			0.02			
Lucien Lamontagne.....			0.54			
Nazaire Cadrin.....			0.03			
Cléophas Boivin, S.T.....			0.20			
Joseph Laverdière.....			0.10			
O. Guilmette.....			0.14			
Charles Chabot.....			0.21			
John Malalley.....			0.14			
Joseph Roy.....			0.11			

TABLEAU  
ETAT détaillé des travaux faits sur les chemins de

COMTÉS.	CHEMINS ET PONTS.	Montant payé.
		\$ cts.
Bellechase—suite.....	Amélioration de la côte près de l'église de Ste-Sabine dans la route Dorchester-Bellechasse.....	125 00
" .....	Chemin de front sur le lot No 35 du rang Mailloux, canton Mailloux.....	25 00
		3,613 89
Berthier.....	Construction du pont sur la rivière Mattawin sur le lot No 64 du IXème rang du canton Brassard.....	2,293 04
" .....	Route entre les lots Nos 30 et 31 du IIème rang du canton Brassard.....	100 00
" .....	Réparation du chemin Brassard depuis l'ancienne barrière jusqu'à la Glacière, dans le canton Courcelles.....	990 75
" .....	Chemin de front sur le lot No 19 du XIIème rang du canton Brandon.....	50 00
" .....	Amélioration de la côte "Henri Bergeron" dans St-Charles Mandeville.....	50 00
" .....	Aide à la construction d'un pont sur le ruisseau Maxwell, sur le lot No 10 du Xème rang de Brandon.....	43 15
" .....	Amélioration de côtes dans la concession du lac Dégigny, IIème rang de Peterborough.....	100 00
" .....	Amélioration d'une côte dans le Ier rang de Peterborough..	50 00
" .....	Route Dégigny au delà du lac Mandeville.....	99 72
" .....	Amélioration du chemin Champagne, allant au lac Ignace..	20 74
" .....	Chemin de front sur les lots Nos 196, 196a et 201 de la concession St-David.....	100 00
" .....	Chemin de front sur le rang A, sud-ouest du canton Peterborough.....	65 00
" .....	Aide à la construction d'un pont sur la branche gauche de la rivière Mastigoche dans St-Charles de Mandeville.	100 00

No 2—suite.  
colonisation pendant l'année financière 1911-1912.

Conducteurs, Entrepreneurs, etc.	Ouvert en chemin d'hiver.	Parachevé en che- min de roulage.	Réparé.	Fascines et pontage.	Ponts et ponceaux.	Contribution locale.
	Milles.	Milles.	Milles.	Milles.	Pieds.	\$ cts.
Rév. Georges Mercier.....			0.06			
Alphonse Lemieux.....			0.11			
	3.10	3.42	8.75	0.47	367	297 00
Georges Nadeau.....					190	
Rév. L. G. Melançon.....		0.65		0.17		
Ulric Bazinet.....			2.50			
Octave Frappier.....		0.05				
Joseph Prescott.....			0.21			
Georges Maxwell.....					20	
Nazaire Prescott.....			0.72			
Israël Robert.....			0.72			
Joseph Charpentier.....			1.00		8	
Jos. T. Charette.....						
John Doyle.....			0.17	0.05	18	
Athanase St-Jean.....			0.05			
Charles Landry.....					85	

TABLEAU

ETAT détaillé des travaux faits sur les chemins de

COMTÉS.	CHEMINS ET PONTS.	Montant payé. \$
		\$ cts.
Berthier—suite	Chemin de front sur les lots Nos 75, 76, 77, 78, 79 et 80 de la concession N. E. du lac Mandeville	125 00
"	Chemin de front sur le lot No 195 dans le rang St-Louis, paroisse de St-Gabriel	100 05
"	Chemin de front sur les lots Nos 5 et 6 du XIème rang de Brandon	25 00
"	Chemin de front sur les lots Nos 451 et 452 du rang Ste-Anne dans St-Norbert	100 00
"	Chemin de front sur les lots Nos 9, 10, 11, 12 et 13 du rang St-Benoit, canton Provost	498 71
"	Chemin du lac Ignace dans le canton Provost	500 00
"	Amélioration d'une côte dans le chemin de front du lac St-Jacques sur les lots Nos 31 et 32	100 00
"	Chemin de front sur les lots Nos 9 et 10 du rang 8 du canton Brandon	191 14
"	Chemin de front sur les lots Nos 9 et 10 du rang 9 de St-Damien	129 85
"	Entretien du chemin Brassard dans la partie non organisée pendant l'hiver 1911-12	150 00
	Total	5,982 45
Bonaventure	Chemin de front sur les lots 25, 26 et 27, entre les rangs I et II de la rivière Ristigouche	50 00
"	Route traversant les rangs III et II du canton Ristigouche	500 00
"	Route traversant les lots 10, 11, 12, 13 et 14, du rang III du canton Mann et les lots 15 et 16 du même canton	321 00
"	Route entre les lots 26 et 27 du rang Est de la rivière Nouvelle	100 00
"	Réparation au pont sur la rivière Nouvelle, lot No 36, rang Sud-Ouest	162 97

No 2—suite.

colonisation pendant l'année financière 1911-1912.

Conducteurs, Entrepreneurs, etc.	Ouvvert en chemin d'hiver.	Parachevé en che- min de roulage.	Réparé.	Fascines et pontage.	Ponts et ponceaux.	Contribution locale.
	Milles.	Milles.	Milles.	Milles.	Pieds.	\$ cts.
Israël Robert			0.12	0.12		
Philippe Martial			0.06			
Octave Grandchamp		0.21		0-21		
Louis Houle			0.32			
Jos. Désautels		0.79			32	
Roch Théroux		0.56		0.18	28	
Olivier Rivière			0.32			
Napoléon Bruneau		0.26			17	
Alexandre Maxwell			0.28			
C. M. de St. Zénon						
		2.52	6.47	0.54	398	
Alfred Gallant		0.29				
Rev. V. Côté	0.83	2.14				
Jérémie Pitre	2.00			0.07		
Jean Normand	0.07	0.18				
Thomas Damboise					42	

## TABLEAU

ETAT détaillé des travaux faits sur les chemins de

COMTÉS.	CHEMINS ET PONTS.	Montant payé.
		\$ cts.
Bonaventure—(suite)	Route entre les lots 1 et 2, du rang III de Carleton.....	99 95
"	Route entre les lots 19 et 20 du rang VII de New-Richmond	100 00
"	Route entre les lots 20 et 21 du rang IV du Canton Hamilton	200 00
"	Route entre les lots 20 et 21 du rang III du Canton Hamilton	200 00
"	Route entre les lots 24 et 25 du rang VI du canton Hamilton	150 00
"	Route entre les lots 5 et 6, rang X du canton Hamilton....	175 95
"	Route traversant les lots I, J, H du Bloc Y jusqu'à la rivière Hall.....	200 00
"	Continuation des travaux dans le chemin Mercier entre les rangs V et VI de Hope, depuis le lot No 53 jusqu'au lot No 46.....	1,000 00
"	Continuation des travaux du chemin Mercier entre les rangs V et VI de Hope, depuis le lot 2, jusqu'au lot No 19	800 00
"	Route entre les lots 12 et 13 du rang V du canton Hope ....	200 00
"	Route entre les lots 22 et 23 du rang V du canton Hope et sur le lot No 24 du rang IV du même canton.....	200 00
"	Route entre les lots 4 et 5, sur le rang V du canton Hope...	100 00
"	Route entre les lots 40 et 41 du rang I du canton Hamilton, et sur le lot No 33 du même canton.....	696 17
"	Route entre les lots 531 et 532 du IIème rang du canton Port Daniel, et entre les lots 611, 612 et 613 du IIème rang du même canton.....	250 00
"	Amélioration d'une côte dans le chemin de front du rang I du canton Hope sur le lot No 1.....	100 00
"	Reconstruction du pont sur la rivière du Nord, lot No 18, rang I, canton Hope.....	100 00
"	Route entre les cantons Cox et Hope, et réparation à un pont sur le lot No 20 du IIème rang de ce dernier canton..	100 00

No 2—suite.

colonisation pendant l'année financière 1911-1912.

Conducteurs, Entrepreneurs, etc.	Ouvert en chemin d'hiver.	Parachévé en che- min de roulage.	Réparé.	Fascines et pontage	Ponts et ponceaux.	Contribution locale.
	Milles.	Milles.	Milles.	Milles.	Pieds.	\$ cts.
J. B. Laviolette.....	0.36					
Gédéon Gagné.....		0.58		0.01	12	
Georges Poirier.....		0.12		0.16	6	
Alfred Buold.....		0.79		0.03	37	
Sylvestre Cousin.....		0.36		0.14	15	
Abraham Landry.....	0.09	0.10		0.16	14	
Louis Bou dage.....	0.05	0.38		0.01	1	
Prime Doucet.....	0.10	1.50		0.03	15	
F. X. Huard.....		2.50	0.29	0.14	22	
do.....		1.00		0.03		
Eug. Anglehart.....		0.10	0.03	0.06	1	
F. X. Huard.....		0.65		0.05		
Francois Arsenault.....	2.39	0.29		0.06	10	
J. P. Chapados.....	0.47	0.43		0.07		
James Byers.....			0.02			
Charles Poirier.....					40	
Alfred Lebrasseur.....	0.16				1	

TABLEAU  
ETAT détaillé des travaux faits sur les chemins de

COMTÉS.	CHEMINS ET PONTS.	Montant payé.
		\$ cts.
Bonaventure—Suite...	Route sur le lot No 8 du canton Cox.....	300 00
"	Route sur les rangs 4, 5, 6 et 7 du canton Cox.....	100 00
"	Reconstruction du pont sur la rivière Laviolette, lot No 3, rang VIII du canton Hamilton.....	73 92
"	Route entre les lots 12 et 13, dans le rang V du canton New-Richmond.....	100 00
"	Chemin sur les rangs I et II de la rivière Matapédia, dans le canton Matapédia.....	300 00
"	Chemin de front sur les lots depuis le No 28 jusqu'au lot No 35, du rang V de la rivière Matapédia, canton Matapédia.....	100 00
"	Construction du pont sur le ruisseau Leblanc, lot No 40 du rang I du canton Hamilton.....	4,178 20
"	Route dite "Joseph Bélanger" sur le lot No 24 du canton Hamilton.....	100 00
"	Route sur le rang du canton Hamilton.....	100 00
"	Route sur le lot No 25 du canton Cox.....	100 00
"	Route sur le lot D, du rang IV du canton Cox.....	100 00
"	Route entre les lots I, Est de la ligne de Paspébiac et I Ouest, rang IV de Cox.....	200 00
"	Route entre les lots 12 et 13 du rang III de Cox.....	100 00
"	Route conduisant du 1er au 2ème rang de Cox.....	100 00
"	Route entre les lots 546 et 547 du rang II du canton Cox.....	100 00
"	Route entre les lots 11 et 12, sur les rangs II et III de Hope.....	298 31
"	Route Parisé, dans la municipalité de l'anse aux Gascons.....	99 88
"	Route entre les lots 12 et 13 du rang VI du canton New-Richmond.....	100 00
"	Route entre les lots 44 et 45 du canton Hamilton.....	50 00

No 2—suite.

colonisation pendant l'année financière 1911-1912.

Conducteurs, Entrepreneurs, etc.	Ouvert en chemin d'hiver.	Parachévé en che- min de roulage.	Réparé.	Fascines et pontage.	Ponts et ponceaux.	Contribution locale.
	Milles.	Milles.	Milles.	Milles.	Pieds.	\$ cts.
John Chisholm.....		0.50		0.10		
Charles Bu old.....	2.00		0.21	0.10	25	
Narcisse Miousse.....					75	5.13
J. B. Cy.....				0.10		
Andre F. Pitre.....		1.00		0.03	28	
Isidore Gallant.....		0.76			1	
Arthur Gastonguay.....					280	
Joseph Bélanger.....	0.43	0.12		0.12		
Janvier Caillouette.....		0.07		0.07		
Pacide Henry.....	0.10	0.12		0.07		
E. Delarosbille.....	0.29	0.07		0.04	10	
Bastien Casey.....		0.65		0.01	73	
J. B. Muldeney.....		0.36				
Peter Taylor.....			0.65	0.03		
William Young.....		0.18				
W. J. McRae.....	0.43	0.72		0.29	4	
P. S. Duguay.....						
Firmin Dubé.....	0.43	0.21				
Joseph Bourque, père.....	0.36	0.72				

TABLEAU  
ETAT détaillé des travaux faits sur les chemins de

COMTÉS.	CHEMINS ET PONTS.	Montant payé.
		\$ cts.
Bonaventure—suite...	Chemin de front sur les lots 8 et 9 du rang Ouest de la rivière Nouvelle, canton Nouvelle.....	75 00
"	Route sur le lot No 33, rang VI de Port Daniel Ouest.....	100 00
"	Chemin du Grand Brulé, dans la municipalité de Port Daniel Ouest.....	100 00
"	Route entre les lots 13 et 14, des rangs 4, 5 et 6 du canton Port Daniel.....	100 00
"	Route sur le lot No 5, des rangs VIII et IX du canton Hamilton.....	100 00
"	Route entre les lots 5 et 6 du rang XI du canton Hamilton..	150 00
"	Route sur le lot No 19 du rang III du canton Hamilton.....	99 74
"	Route sur le lot No 7, du rang I du canton Hamilton.....	99 98
"	Route dite "Lévi Leblanc," sur le lot 13 de Cap Maria, rang II.....	100 00
	Total.....	13,331 08
Champlain.....	Overture du chemin longeant la rivière Croche, a partir du lot No 8 au No 31, canton Langelier.....	400 00
"	Chemin partant de la limite de la paroisse de St-Tite, au lot 51 du 4e rang du canton Mékinac.....	200 00
"	Chemin du front à partir du petit rang à la route du lac des Piles, canton Radnor.....	150 00
"	Chemin de front sur les lots Nos 287, 288, 289, 290, dans le rang VII de la concession des Piles.....	50 00
"	Route entre les lots 19 et 18 du premier rang de Mékinac, et celle entre lots 21 et 22 du 4e rang, du même canton..	200 00
"	Route conduisant à St-Théophile du Lac.....	339 75

No 2—suite.  
colonisation pendant l'année financière 1911-1912.

Conducteurs, Entrepreneurs, etc.	Ouvert en chemin d'hiver.	Parachevé en che- min de roulage.	Réparé.	Fascines et pontage.	Ponts et ponceaux.	Contribution locale.
	Milles.	Milles.	Milles.	Milles.	Pieds.	\$ cts.
Ferdinand Leblanc.....			0.03			
Peter Deraiche.....		0.18				
do.....		0.21				
Joseph Brillant.....			1.76	0.03	18	
Albert Dugas.....	0.47					15.00
Abraham Landry.....		0.18		0.18	6	
F. X. Babin.....	0.36					
G. McLellan.....		0.10			22	
Adelme Leblanc.....		0.18		0.01	14	
	11.39	17.74	2.99	2.20	839	\$100 13
David Fortin.....	6.00					
O. Lacourcière.....			7.00			
Thos. Giguère.....		0.10				
Albert Naud.....	0.43	0.58		0.02		
Rév. Chs. Veillet.....		3.54				
J. A. Lafontaine.....		0.54		0.01		

TABLEAU

ETAT détaillé des travaux faits sur les chemins de

COMTÉS.	CHEMINS ET PONTS.	Montant payé.
		\$ cts.
Champlain—Suite.....	Chemin de front sur les lots 38, 39 et 40 du 3e rang du canton Radnor.....	185 00
" .....	Chemin de front sur les lots depuis le No 225 jusqu'au No 240, sur le 1e rang de la seigneurie de Batiscan, canton Radnor.....	111 75
" .....	Chemin de front sur les lots Nos 113 et 114 du rang A du cadastre, dans la paroisse de Ste-Thècle.....	124 99
" .....	Route sur les lots 204, 205, 206 du rang B nord de la paroisse de Ste-Thècle.....	123 50
" .....	Routes entre les lots 88, 89, du rang II, et entre les lots 90 et 91 du rang I et sur les lots 177, 178 et 179 du rang IV, de la seigneurie de Batiscan ainsi qu'entre les lots 15 et 16 St-Maurice.....	200 00
" .....	Route sur le Bloc H au lac à Beauce.....	62 37
" .....	Chemin de front sur les lots depuis le No 39 au lot 43 du rang Sud-Ouest du canton Carignan.....	205 50
" .....	Chemin longeant la rivière Batiscan, dans le rang St-Emile.....	150 00
" .....	Route entre lots 753-28, 753-29 du rang St-Pie.....	50 00
	- Total.....	2,552 86
Charlevoix.....	Route sur le 4e rang du canton Callières.....	162 65
" .....	Aide à la construction d'un pont sur la rivière Boudreau, paroisse des Eboulements.....	270 08
" .....	Chemin du Saguenay dans St-Urbain.....	100 27
" .....	Amélioration de la route du quai des Eboulements.....	100 00
" .....	Aide à la réparation du pont sur la rivière noire dans St-Siméon.....	300 00
" .....	Route St-Jérôme dans St-Urbain.....	74 95

No 2—suite.

colonisation pendant l'année financière 1911-1912.

Conducteurs, Entrepreneurs, etc.	Ouvert en chemin d'hiver.	Parachevé en che- min de roulage.	Réparé.	Fascines et pontage.	Ponts et ponceaux.	Contribution locale.
	Milles.	Milles.	Milles.	Milles.	Pieds.	\$ cts.
J. A. Lafontaine.....	0.54	0.76		0.04		
do .....		1.00		0.01		
Arcade Boutet.....			0.14			100 00
Louis Bédard.....			0.07		20	
J. E. Trudelle.....			1.14			148 00
Napoléon Bérubé.....	1.07					
H. Nobert.....	0.94					
F. Baillargeon.....	0.16	0.06			38	
H. Chatigny.....	0.39					
	9.53	6.58	8.35	0.08	58	\$248 00
Ferd. Chamberland.....		0.62		0.07	24	
Georges Nadeau.....					56	
Sam. Ouellet.....		0.03	9.00	0.03		
Zoël Tremblay.....			0.29			
Johnny Asselin.....					150	27 72
Alfred Fradet.....			1.43			

TABLEAU  
ETAT détaillé des travaux faits sur les chemins de

COMTÉS.	CHEMINS ET PONTS.	Montant payé.
		\$ cts.
Charlevoix—suite . . . .	Route St-François Ouest dans le rang St-François . . . . .	150 00
“ . . . . .	Route traversant le rang de la Misère dans la paroisse des Eboulements . . . . .	99 50
“ . . . . .	Réparation du chemin allant de St-Urbain à St-Alexis . . . . .	500 00
	Total . . . . .	1,757 45
Chicouimi et Saguenay . . . . .	Entretien du chemin maritime aux Bergeronnes du 1er Avril au 1er Novembre . . . . .	100 00
“ . . . . .	Aide à la construction d'un pont sur la rivière Labonté sur le lot 28 du rang Ouest, canton Bourget . . . . .	560 03
“ . . . . .	Route traversant les rangs 1, 2, 3, 4, 5 et 6 de Kénogami . . . . .	500 00
“ . . . . .	Machine à chemins pour le canton Taché . . . . .	255 00
“ . . . . .	Entretien du chemin de l'Anse St-Jean durant l'hiver 1911-1912 . . . . .	50 00
“ . . . . .	Chemin de front sur le lot 1 du rang II, canton Dumas . . . . .	395 03
“ . . . . .	Chemin de front sur les lots à partir du No 32 au lot No 44, du VIII rang du canton Simard . . . . .	150 00
“ . . . . .	Route sur le Bloc A, canton Durocher . . . . .	50 00
“ . . . . .	Entretien du chemin de l'Anse St-Jean durant l'hiver 1910-11 . . . . .	40 00
“ . . . . .	Amélioration de 2 côtes dans le chemin du poste St-Martin . . . . .	75 00
“ . . . . .	Route sur le lot No 3 des rangs V et VI du canton Tremblay . . . . .	50 00
“ . . . . .	Route du Ve au IXe rang du canton Tremblay . . . . .	100 00
“ . . . . .	Terrasse dans le chemin sur les lots 19 et 20 du rang IV du canton Tremblay . . . . .	135 00

No 2—suite.

colonisation pendant l'année financière 1911-1912.

Conducteurs, Entrepreneurs, etc.	Ouvert en chemin d'hiver.	Parachévé en che- min de roulage.	Réparé.	Fascines et pontage.	Ponts et ponceaux.	Contribution locale.
	Milles.	Milles.	Milles.	Milles.	Pieds.	\$ cts.
Clovis Thibault . . . . .			0.94			
Joseph Turgeon . . . . .			0.54			
Thomas Fortin . . . . .			33.00			
		0.65	45.20	0.10	230	\$27 72
Rév. M. Gaudreault . . . . .						
Georges Nadeau . . . . .					190	
Lazare Vaillancourt . . . . .		4.00				
The Hamilton Machinery Co. . . . .						
Nil Simard . . . . .						
Edouard Harvey . . . . .		1.00				
Alex Brassard . . . . .		0.43		0.02		
B. Villeneuve . . . . .	0.21	0.29			16	
Rév. A. Labrecque . . . . .						
Eugène Girard . . . . .			0.14			
H. Turcotte . . . . .	0.16	0.47				
Philéas Lavoie . . . . .		0.18				
Johnny Savoie . . . . .			0.03			

TABLEAU

ETAT détaillé des travaux faits sur les chemins de

CONTÉS.	CHEMINS ET PONTS.	Montant payé.
		\$ cts.
Chicoutimi et Saguenay—Suite	Route entre les lots 27 et 28, sur rangs VI et VII de Simard	150 00
	Route entre les lots 20 et 21 de Simard	80 00
"	Routes sur les rangs III, IV et V des cantons Simard et Tremblay	200 00
"	Chemin de front depuis le lot 39 jusqu'au lot No 59, dans le VIII rang du canton Tremblay	200 00
"	Chemin de front du IX rang du canton Tremblay	93 67
"	Réparation de plusieurs côtes dans le chemin de l'Anse aux Billots	200 00
"	Chemin de front depuis le lot No 5 jusqu'à la ligne du canton Harvey	75 00
"	Chemin de l'Anse à Pelletier sur le rang III	150 00
"	Route sur le lot No 12 du VIIème rang, canton Otis	100 00
"	Route entre les lots 26 et 27 du IVe rang du canton Taché	300 00
"	Route du canton Ferland depuis la rivière jusqu'au lot 40	150 00
"	Route dans la ligne séparant les cantons Tremblay et Falardeau	100 00
"	Route sur les rangs I et II de Falardeau du côté est du lac Charles	75 00
"	Entretien du chemin St-Urbain durant l'hiver 1910-1911	40 00
"	Entretien du chemin St-Urbain durant l'hiver 1910 et 1911	15 00
"	Chemin de Shipshaw longeant la rivière du même nom	100 00
"	Chemin de front du lot 17 au lot 23 du IVe rang du canton Simard	150 00
"	Route entre les lots 37 et 38 du rang III du canton Bourget	300 00
"	Route du IXe rang du canton Tremblay	100 00

No 2—suite.

colonisation pendant l'année financière 1911-1912.

Conducteurs, Entrepreneurs, etc.	Ouvert en chemin d'hiver.	Parachévé en che- min de roulage.	Réparé.	Fascines et pontage.	Ponts et ponceaux.	Contribution locale.
	Milles.	Milles.	Milles.	Milles.	Pieds.	\$ cts.
Joseph Gravel, fils.....	0.21		0.03			
Jos. Noël.....		0.72		0.10		
Thomas Simard.....			0.54			
Abraham Dupéré.....	4.00					
Ludger Petit.....	0.35					
Prudent Potvin.....			1.76			
Napoléon Tremblay.....	0.10	0.36	0.10	0.03	20	
Narcisse Brisson.....		0.36				
J. B. Ouellet.....		0.34				
Achille Lavoie.....	2.50	0.50		0.14	18	
Edgard Lavoie.....			4.00	1.01		
Florent Tremblay.....		0.29		0.02		
Thomas Gagnon.....			3.00	0.18		
Benjamin Simard.....						
Francois Gagnon.....						
G. Demeules.....	0.47				15	
Calixte Gravel.....		0.83		0.21	12	
Thomas Sheehy.....	1.00	0.25		0.05		
Thomas Tremblay.....			1.43			

TABLEAU  
ETAT détaillé des travaux faits sur les chemins de

COMTÉS.	CHEMINS ET PONTS.	Montant payé.
		\$ cts.
Chicoutimi et Saguenay—suite	Chemin de l'Anse aux Erables dans le canton Otis	130 00
"	Chemin de front sur les lots 25, 26, 27, 28 et 29 du rang Ouest de Bourget	299 82
"	Route entre les lots 36 et 37 du 8e rang du canton Tremblay	150 00
"	Route entre les lots 9 et 10 du IXème rang de Bagot	129 75
"	Chemin Archambault dans le canton Bourget	299 94
"	Achat d'une machine à chemin pour la municipalité du Sault au Mouton	255 00
"	Chemin entre la Pointe des Monts et la Baie Trinité	160 00
"	Pour terminer les travaux au pont de la Grande Décharge (marchandises)	6 61
"	Chemin de front sur le rang V Ouest du canton Bergeronnes	400 00
"	Chemin de la traverse allant de la rivière à Baude au lac Gobeil, canton Tadousac	382 00
"	Chemin de la traverse allant de la rivière à Baude jusqu'au lac Gobeil	400 00
"	Chemin de front allant de la rivière aux Canards à la Baie des Rochers, dans les cantons Callières et Saguenay	200 00
"	Chemin de front sur les lots 31, 32, 33 du rang III, de Bourget	200 00
"	Chemin de front depuis l'endroit appelé "le proteau" jusqu'à la rivière Gervais	700 00
"	Aide au bateau faisant le service entre Chicoutimi et la rivière aux Vases, saison 1911	300 00
"	Entretien du Chemin de St-Urbain à Bagotville, hiver 1910-1911	75 00
"	Amélioration du chemin allant de St-Urbain à St-Alexis	498 35

No 2—suite.

colonisation pendant l'année financière 1911-1912.

Conducteurs, Entrepreneurs, etc.	Ouvert en chemin d'hiver.	Parachévé en che- min de roulage.	Réparé.	Fascines et pontage.	Ponts et ponceaux.	Contribution locale.
	Milles.	Milles.	Milles.	Milles.	Pieds.	¢ cts.
Prudent Potvin			4.00			
Anicet Lavoie				0.03		
Eucher Tremblay		0.29		0.02		
Thomas Lalancette	0.36	0.18				
Anicet Lavoie			1.50			
The Hamilton Machinery Co.						
Arthur Fafard	1.61					
Samson & Fillion						
Napoleon Sirois		0.81	0.43	0.14	32	
Paul Tremblay	0.76	0.95		0.14		
Joseph Desbiens						
Henri Dufour			7.00			
Elzéar Gauthier	0.36			0.06		
James Gauthier		3.00				
Epiphane Gagnon						
Tobie Gagnon						
Francois Gagnon			13.00			

TABLEAU  
ETAT détaillé des travaux faits sur les chemins de

COMTÉS.	CHEMINS ET PONTS.	Montant payé.
		\$ cts.
Chicoutimi et Saguenay—Suite.....	Route dans la ligne entre les lots Nos 28 et 29 du rang XI du canton Tremblay.....	250 00
"	Route traversant les lots 11 et 12 du rang II de Bourget et les lots 1, 2, 3, 4, 5 et 6 du rang Ouest du même canton....	50 00
"	Chemin de front sur les lots 43, 44 et 45, rang VIII du canton Tremblay.....	100 00
"	Chemin de front sur le lot No 5 du IIIème rang du canton Simard.....	50 00
"	Chemin de front sur les lots 11, 12, 13, 14, du IVe rang de Simard.....	80 00
"	Aide à la construction d'un pont sur la rivière du Moulin dans le IV rang du canton Laterrière.....	100 00
"	Chemin de front sur les lots 16 et 17 du Ier rang du canton Harvey.....	39 94
"	Route entre les lots 2, 9 et 3, IIe rang du canton Harvey....	59 63
"	Chemin de front sur le lot No 5 du rang VI de Simard.....	62 00
"	Chemin de front depuis le lot 70 au lot No 76 dans le VIIème de Tremblay.....	100 00
"	Chemin de front du lot 30 au lot 36 dans le VIIème du canton Tremblay.....	50 00
"	Amélioration de deux côtes dans la route du IXe rang de Tremblay.....	50 00
"	Réparation au pont sur la rivière aux Vases, dans le chemin de front du 6e rang du canton Simard, sur le lot No 32.....	75 00
"	Route du rang III du canton Bagot.....	200 00
"	Route de l'Anse aux Billots, dans le canton Bagot.....	75 00
"	Route de l'Anse au Sable dans le canton Harvey.....	100 00
"	Bois et fer pour la construction du pont sur la rivière Natashquan.....	930 38

No 2—suite.

colonisation pendant l'année financière 1911-1912.

Conducteurs, Entrepreneurs, etc.	Ouvert en chemin d'hiver.	Parachevé en che- min de roulage.	Réparé.	Fascines et pontage.	Ponts et ponceaux.	Contribution locale.
	Milles.	Milles.	Milles.	Milles.	Pieds.	\$ cts.
Eucher Tremblay.....	0.58				16	
Anicet Lavoie.....			2.00			
Francois Morrisette.....		0.32		0.12		
Thomas Boucher.....	0.10			0.02		
Phydime Gauthier.....	0.43			0.05		
J. A. Gaudreault.....					125	232 00
D. Simard.....		0.04		0.01		
Philippe Bergeron.....	0.32	0.14		0.01		
Delphis Tremblay.....	0.18			0.03	15	
Epiphane Dagnon.....			0.72			
Henri Côté.....		0.43		0.06		
Florent Tremblay.....			0.14	0.01	14	
Simon Tremblay.....					25	
Johnny L'Heureux.....		0.72				
Pitre Degagné.....			1.00			
Joseph Girard.....		0.36				
Rev. L. Garnier et Sam- son & Filion.....						

TABLEAU  
ETAT détaillé des travaux faits sur les chemins de

COMTÉS.	CHEMINS ET PONTS.	Montant payé.
		\$ cts.
Chicoutimi et Saguenay—suite .....	Amélioration d'une côte dans la route entre les lots 8 et 9 du rang S de la rivière Gervais, canton Taché.....	425 39
"	Chemin de front (chemin Archambault) dans le 2e rang du canton Bourget.....	300 00
"	Réparation du chemin entre l'Anse St-Jean et le camp de la rivière Eternité.....	25 00
"	Chemin du Lac à Caille dans le canton Otis.....	16 25
"	Entretien du bac faisant la traverse sur la rivière Portneuf durant l'été 1911.....	50 00
"	Exploration faite dans les cantons Harvey et St-Germain..	55 50
"		165 41
	Total.....	13,034 70
Compton.....	Chemin de front sur les lots 7, 8, 9, 10 et 11 entre les rangs VIII et IX du canton Auckland.....	350 00
" .....	Chemin de front sur les lots 7, 8 et 9 entre les rangs VII et VIII du canton Auckland.....	350 00
" .....	Chemin de front depuis le lot No 1 jusqu'au lot No 14 entre les rangs IV et V. S. O. du canton Whitton.....	199 94
		899 94
Deux Montagnes.....	Route dans le rang St-Nicolas paroisse de St-Columban...	75 00
" .....	Route partant de l'église St-Columban jusqu'à la rivière...	75 00
		150 00

No 2—suite.

colonisation pendant l'année financière 1911-1912.

Conducteurs, Entrepreneurs, etc.	Ouvert en chemin d'hiver.	Parachevé en che- min de roulage.	Réparé.	Fascines et pontage.	Ponts et ponceaux.	Contribution locale.
	Milles.	Milles.	Milles.	Milles.	Pieds.	\$ cts.
Francois Maltais.....			0.21			
Joseph Vachon.....			0.11			
Rev. A. Labrecque.....			0.10	0.10		
A. Bouchard.....						
Philippe Gagnon.....						
Clovis Kirouac.....						
J. E. Mercier.....						
	13.70	17.26	41.24	2.56	498	232 00
Rév. N. Favreau.....	1.43	1.25				99 11
Rév. N. Favreau.....	1.14	0.61				90 13
D. M. McAulay.....		2.50		0.01	16	50 00
	2.57	4.36		0.01	16	239 24
C. M. de St. Columban.....			2.00			
C. M. de St. Columban.....			3.00			
			5.00			

TABLEAU

ETAT détaillé des travaux faits sur les chemins de

COMTÉS.	CHEMINS ET PONTS.	Montant payé.
		\$ cts.
Dorchester.....	Route entre le lot No 46 du 5ème rang du canton Bellechasse et le lot No 1 du 9ème rang de Langevin.....	200 00
" .....	Chemin de front entre les rangs III et IV du canton Standon.....	125 00
" .....	Chemin de front depuis le lot No 22 jusqu'au lot No 38 des rangs VII et VIII N. E. du canton Watford.....	800 00
" .....	Route entre les lots Nos. 32 et 33 du 6ème rang de Buckland.....	300 00
" .....	Approches du pont sur la rivière Gilbert dans le 6ème rang de la seigneurie de Lévy.....	100 00
" .....	Route dite "route Rainville" dans le 5ème rang de St-Benjamin.....	50 00
" .....	Déviations d'une côte dans le chemin de front sur le lot 24 du rang II de Cranbourne.....	50 00
" .....	Aide à la construction d'un pont sur le ruisseau à l'Eau Chaude, 11e rang du canton Buckland.....	100 00
" .....	Route entre les lots 47 et 48 des rangs II et III du canton Watford.....	300 00
" .....	Route entre les lots 13 et 14 du VII rang du canton Ware.....	99 91
" .....	Route entre les lots 13 et 14 du VII rang de Ware.....	99 91
" .....	Chemin de front sur les lots 5 et 6, entre les rangs VIII et IX de Standon.....	250 00
" .....	Chemin de front sur les lots 25, 26 et 27 du 2e rang de Standon, sur les lots 25, 26 et 27 du 3e rang et 26 du 4e rang du même canton.....	99 88
" .....	Chemin de front depuis le lot 19 au lot 25, entre les rangs VIII et IX de Standon.....	125 00
" .....	Route sur le lot No 5 des rangs VIII et IX de St-Abdon....	74 85
" .....	Chemin de front depuis le lot 33 jusqu'au lot 41 entre les rangs III et IV de Langevin.....	150 00
" .....	Chemin de front sur les lots 6, 7 et 8 du rang IX de Ware.....	100 00

No 2—suite.

colonisation pendant l'année financière 1911-1912.

Conducteurs, Entrepreneurs, etc.	Ouvert en chemin d'hiver.	Parachévé en che- min de roulage.	Réparé.	Fascines et pontage.	Ponts et ponceaux.	Contribution locale.
	Milles.	Milles.	Milles.	Milles.	Pieds.	\$ cts.
Ant. Giguère.....	1.00		1.00			
Théotime Lacasse.....		1.07		0.02	14	
C. M. de St. Prosper.....	2.69			0.96	46	
Louis Tanguay.....		0.90		0.36	11	
Rév. J. E. Rochette.....			0.04		18	125 00
do.....						
do.....		0.03				
David Brochu.....					51	192 74
Joseph Gagnon.....	0.72	0.54		0.11	8	
Célestin Nicole.....	0.90	0.90				
do.....	0.90	0.90				
François Laflamme.....	0.50					
Joseph Fortin.....	0.07		0.98	0.03	12	
Eusèbe Fortin.....	0.90			0.02	25	
Cyrille Gagnon.....	0.43	0.29				
Georges Auclair.....	0.32			0.35		
Hubert Vachon.....	0.76					

## TABLEAU

ETAT détaillé des travaux faits sur les chemins de

COMTÉS.	CHEMINS ET PONTS.	Montant Payé.
		\$ cts.
Dorchester—suite....	Réparation à une culée du pont sur la rivière Fourchette, lot 71, du rang St-Ambroise, paroisse de St-Isidore.....	100 00
" .....	Chemin de front sur les lots 19 et 20 du 1er rang de Standon .....	50 00
" .....	Chemin de front sur les lots 27, 28 et 29, entre les rangs X et XI de Frampton.....	50 00
" .....	Chemin de front sur le lot 24, rang II de Buckland.....	50 00
" .....	Chemin de front sur les lots 25 et 26 entre les rangs II et III de Buckland.....	50 00
" .....	Chemin de front sur les lots 33, 34, 35, 36 et 37, du rang V du canton Langevin, et route entre les cantons Ware et Langevin, vis-à-vis le 9e rang de ce dernier canton.....	175 00
" .....	Chemin de front sur les lots 6, 7 et 8, 10, 11 et 12 entre les rangs III et IV de St-Odilon.....	99 12
		3,598 67
Drummond.....	Amélioration de plusieurs côtes dans les cantons Kingsey et Simpson.....	296 07
		296 07
Gaspé.....	Entretien de la partie ouest du chemin du portage de Grand Etang, hiver 1910-1911.....	200 00
" .....	Entretien de la partie Est du chemin du portage de Grand Etang, hiver 1910-1911.....	150 00
" .....	Chemin Lemieux sur les lots 14, 15, 16, 17, 18 et 19, du rang IV, du canton Percé et les lots 14 et 15 du rang III du même canton.....	699 00
" .....	Route sur les 7 premiers lots du rang I du canton Denoue...	98 75

No 2—suite.

colonisation pendant l'année financière 1911-1912.

Conducteurs, Entrepreneurs, etc.	Ouvert en chemin d'hiver.	Parachévé en che- min de roulage.	Réparé.	Fascines et pontage.	Ponts et ponceaux.	Contribution locale.
	Milles.	Milles.	Milles.	Milles.	Pieds.	\$ cts.
Eloi Guillemette.....					34	
François Laflamme .....		0.14				
W. McLaughlin.....			0.09			
John Kelly.....			0.09			
Patrick O'Farrell.....			0.03			
Ant. Giguère.....		0.01	1.00			
Linière Maheux.....			0.87			
	9.19	4.78	4.10	1.85	219	\$ 317 74
Rev. J. G. Joyal.....			0.27			
			0.27			
Magloire Coulombe.....						
J. B. Dupuis.....						
Rév. A. Poirier.....	0.25	1.05				
Euloge Blanchette .....	0.18	0.32				

TABLEAU

ETAT détaillé des travaux faits sur les chemins de

COMTÉS.	CHEMINS ET PONTS.	Montant payé.
		\$ cts.
Gaspé—suite .....	Route longeant la limite Ouest du lot I du rang A de Percé .....	100 00
" .....	Route entre les lots 33 et 34 du rang IV du canton Percé .....	100 00
" .....	Route traversant les lots 22, 23, 24, 25 et 26 du rang III du canton Cap Chat .....	25 00
" .....	Amélioration à la côte d'Antoine Chenel, sur le lot No 22 dans le canton Tourelle .....	50 00
" .....	Route du I au IV rang du canton Tourelle .....	100 00
" .....	Chemin maritime dans le canton Christie .....	100 00
" .....	Route entre les lots 17 et 18 de la Seigneurie de Mont Louis .....	50 00
" .....	Chemin de front longeant la rivière de Mont St-Pierre, sur le lot No 12 .....	50 00
" .....	Chemin de front sur les lots 42 et 43 du canton Taschereau .....	50 00
" .....	Route entre les lots 6 et 7 du Ier rang du canton Chlorydorme .....	50 00
" .....	Chemin maritime dans le canton Sydenham .....	49 90
" .....	Route sur le lot 77 du rang I du l'Anse aux Griffons .....	49 75
" .....	Chemin de front de St-Alban au Cap DesRosiers .....	75 00
" .....	Route du IIe au IIIe rang du canton St-Martin .....	49 75
" .....	Chemin de front du lot 19 au lot 24 du Ier rang du canton Sydenham .....	49 99
" .....	Route entre les lots 1 et 2 du IIe rang Nord du canton Malbaie et celle entre les lots A et II, entre les rangs II et III du même canton .....	50 00
" .....	Route sur le lot No 47 du Ier rang Nord du canton Malbaie, ainsi que celle à travers les lots 5, 6 et 7 du I rang Sud de ce canton et pont sur le chemin de front du IIIe rang Nord de ce canton .....	149 03
" .....	Chemin de front sur les lots 2 et 3 du Ier rang Nord du canton Malbaie .....	49 88

No 2—suite.

colonisation pendant l'année financière 1911-1912.

Conducteurs, Entrepreneurs, etc.	Ouvert en chemin d'hiver.	Parachevé en che- min de roulage.	Réparé.	Fascines et pontage.	Ponts et ponceaux.	Contribution locale.
	Milles.	Milles.	Milles.	Milles.	Pieds.	\$ cts.
Rév. A. Poirier .....		0.50				
Rév. A. Poirier .....		0.72				
Antoine Gagnon .....		0.25			30	
Louis Levasseur .....			0.16		10	
Joseph Rioux .....			1.72	0.06		
Auguste Leclerc .....			3.50	0.01		
Napoléon Cloutier .....		0.18			17	
Edmond Mercier .....		0.31				
Joseph Fournier .....		0.51				
Didier Lebreux .....		0.18				
Auguste Dugas .....			3.00			
Ovide Labbé .....	0.18					
Felix Fergusson .....			0.21			
Alcide Morin .....	0.21					
André Fournier .....			0.75			
Michel Roussel .....	0.36	0.72		0.07		
W. J. Maloney .....		0.32		0.03	87	
Georges Ste. Croix .....		0.14		0.01		

TABLEAU

ETAT détaillé des travaux faits sur les chemins de

COMTÉS.	CHEMINS ET POINTS.	Montant payé.
		\$ cts.
Gaspé—Suite.....	Chemin de front dit "Chemin de la Grande Coulée et de la Grande Coupe".....	100 00
".....	Route entre les lots 18 et 19 du rang A du canton Percé.....	50 00
".....	Route entre les lots 10 et 11 du rang C du canton Percé.....	50 00
".....	Route entre le I et IIe rang de Petite Rivière.....	50 00
".....	Route conduisant du village de Grande Rivière à la gare du chemin de fer.....	50 00
".....	Chemin de front traversant les lots de la rivière dans le rang de la rivière Est, Petit Pabos.....	150 00
".....	Réparation au pont dans la 3e concessions a l'Est de Petit Pabos.....	50 00
".....	Route sur le lot 10 du Ier rang du canton Cap Rosier.....	50 00
".....	Subvention au pont de la municipalité de Ste-Anne des Monts.....	2,500 00
".....	Route longeant la rivière Cap Chat du 4e au 5e rang de Romieux.....	75 00
".....	Chemin de front sur le lot E du IIe rang de Cap Chat.....	25 00
".....	Route du 1er au 6e rang de Cap Chat.....	25 00
".....	Route sur le lot No 8 du IIe rang du canton Romieux.....	25 00
".....	Chemin de front sur le lot 18 de Romieux.....	50 00
".....	Route entre les lots 8 et 9 du 1er rang de Romieux.....	50 00
".....	Route dite "route de Pierre Dugas" dans Ste-Anne des Monts.....	50 00
".....	Route de Marcel St. Laurent dans la concession de Ste-Anne des Monts.....	25 00
".....	Chemin maritime de Manche-d'Epée à la Petite Madeleine.....	49 11
".....	Chemin de front depuis le lot 3 jusqu'au lot 15 de la seigneurie de Mont Louis.....	50 00

No 2—suite.

colonisation pendant l'année financière 1911-1912.

Conducteurs, Entrepreneurs, etc.	Ouvert en chemin d'hiver.	Parachevé en che- min de roulage.	Réparé.	Fascines et pontage.	Ponts et ponceaux.	Contribution locale
	Milles.	Milles.	Milles.	Milles.	Pieds.	\$ cts.
Moise Boulanger.....			0.99			
Rév. A. Porier.....			0.72			
O. Vaillancourt.....	0.14	0.65				
Pierre Duguay.....			1.00	0.07		
Georges Beaudin.....		0.50				
Lévis Leblanc.....	0.65	0.54				
John Kays.....					70	
James Gaul.....			0.07			
C. M. de Ste Anne des Monts.....					310	
Joseph St. Louis.....			0.21	0.14		
Zéphirin Gagnon.....			0.08			
Georges Gagnon.....			0.72	0.36		
Cléophas Pelletier.....			0.16		45	
François Dumont.....			0.09			
Solomon Landr.....			0.28			
Antoine Dugas.....			0.07			
George St.-Laurent.....			0.10			
Stanislas Fournier.....			0.43			
Damase Robinson.....			0.90			

TABLEAU

ETAT détaillé des travaux faits sur les chemins de

COMTÉS.	CHEMINS ET PONTS.	Montant payé.
		\$ cts.
Gaspé—Suite.....	Route du 2e rang de la rivière aux Renards.....	50 00
" .....	Chemin de front du 1er rang du canton Petit Cap.....	50 00
" .....	Chemin conduisant de Indian Cove à Shipshead.....	50 00
" .....	Chemin de front sur les lots 11, 12 et 13 du IIIe rang de St-Martin.....	100 00
" .....	Chemin de front sur le lot 24 du Ier rang de Gaspé Baie Sud.....	175 00
" .....	Chemin de front du lot 24 au lot 29, rang II du canton Douglas.....	99 50
" .....	Réparation au pont de Cap Chat.....	39 00
" .....	Route à partir de la mer jusqu'au chemin public, Anse au Griffon.....	75 00
" .....	Route entre lots 15 et 16 de Seal Cove.....	50 00
" .....	Chemin de front sur le lot 10, du rang I canton Romieux.....	25 00
" .....	Route sur les rangs I et II du canton Duchesnay.....	100 00
" .....	Chemin de front sur le lot 1 du Ie rang de la seigneurie de Grande Vallée.....	50 00
" .....	Chemin de front sur les lots 15 et 26 du IIe rang de St-Martin ..	24 25
" .....	Route traversant les lots 56, 57 et 58 du rang I à II de Chlorydorme.....	25 00
" .....	Route sur les lots 3 et 4 de la Seigneurie de Pabos.....	75 00
" .....	Route entre les lots 20 et 21 des rangs III et IV de Ste-Anne des Monts.....	25 00
" .....	Chemin de front sur le Ier rang de Mont Louis.....	25 00
" .....	Aide à la construction d'un pont sur le ruisseau des Olives.....	25 00
" .....	Route de l'Anse Pleureuse (réparation).....	25 00
" .....	Route du IIe rang de l'Anse à Louise.....	25 00

No 2—suite.

colonisation pendant l'année financière 1911-1912.

Conducteurs, Entrepreneurs, etc.	Ouvert en chemin d'hiver.	Parachévé en che- min de roulage.	Réparé.	Fascines et pontage.	Ponts et ponceaux.	Contribution locale.
	Milles.	Milles.	Milles.	Milles.	Pieds.	\$ cts.
Moïse Côté.....	1.50	0.50				
Onésime Chrétien.....		0.18				
Samuel Roberts.....			2.00			
Paul Blanchet.....	0.32					
Chs. T. Eden.....			0.25			
Michel Kennedy.....	0.03	0.90		0.18	18	
Emile Côté.....						
Mathias Boulet.....		0.21		0.14		
Thos. Hubberlin.....		0.07				
Octave Soucy.....			0.05		16	
Joseph Rioux.....	1.07	0.08				
Rev. O. L. Caron.....				0.18		
Joseph Ste Croix.....	.18	0.03				
François Coulombe.....	0.43					
P. Z. Beaudin.....			1.36			
Alex Deroy.....		0.29		0.01	12	
Jules Bernier.....			0.18			
Joseph Henley.....					40	25 00
Hyppolite Lévesque.....						
Paul Blanchet.....			0.10			

TABLEAU  
ETAT détaillé des travaux faits sur les chemins de

COMTÉS.	CHEMINS ET PONTS.	Montant payé.
		\$ cts.
Gaspé—suite.....	Route sur le lot 15 du IIe rang de Ste-Anne des Monts.....	25 00
".....	Chemin de la Montée de Chlorydorme.....	25 00
".....	Route se rendant au IIe rang de Ste-Adelaïde de Pabos.....	50 00
".....	Chemin sur le Ier rang de l'Anse aux Griffons à l'endroit appelé Trois-Ruisseaux.....	50 00
".....	Réparation au pont entre la Ie et la IIe concession de Grande Rivière.....	50 00
".....	Route allant au IIe rang de Grande Rivière.....	24 83
".....	Route du côté ouest de la rivière dite "Grande Rivière".....	49 95
".....	Route du Ier au IIe rang de Grande Rivière.....	25 00
".....	Route allant au rang Rameau, sur le VIe rang de Percé.....	375 00
".....	Route sur le lot No 5 du Ier rang du canton Sydenham et chemin de front du lot 3 au lot 11 du deuxième rang du même canton.....	1,004 58
".....	Chemin de front sur les lots 7 et 8 du IIe rang du canton Percé.....	50 00
".....	Dépenses et salaire relatif à la construction du pont sur la rivière de Ste-Anne des Monts.....	321 20
".....	Entretien du chemin entre Grande Grève et Cap Rosier, durant l'hiver 1911-1912.....	25 00
	Total.....	9,008 47
Huntingdon.....	Route sur le rang II du canton Hemmingford.....	299 88
	Total.....	299 88

No 2—suite.

colonisation pendant l'année financière 1911-1912.

Conducteurs, Entrepreneurs, etc.	Ouvert en chemin d'hiver.	Parachévé en che- min de roulage.	Réparé.	Fascines et pontage.	Ponts et poneaux.	Contribution locale.
	Milles.	Milles.	Milles.	Milles.	Pieds.	\$ cts.
Ulric Tanguay.....		0.18				
Israël Côté.....	0.36				40	
John Kays.....			0.98			
Michel Power.....			0.03			
William Aubert.....					80	
Isaac Cauvier.....		1.00				
Cyrille Deroy.....				0.02	75	
Alfred Moreau.....			0.25			
Georges Beaudin.....	2.00			0.10		
Rev. Jos. Drapeau.....	1.58	1.00		0.21		
Louis Colin, père.....		0.07				
Narcisse Nadeau.....						
Cons. Mun de Grande Grève.....						
	9.84	11.20	20.36	1.59	850	25 00
William M. Horne.....			0.10		20	100 00
			0.10		20	100 00

TABLEAU

ETAT détaillé des travaux faits sur les chemins de

COMTÉS.	CHEMINS ET PONTS.	Montant payé.
		\$ cts.
Iles de la Madeleine...	Chemin de front dit "Chemin de la Belle Anse".....	50 00
"	Route allant de l'est à l'ouest, municipalité de l'Etang des Caps.....	150 00
"	Route allant de l'est à l'ouest, dans la municipalité de l'Etang des Caps.....	150 00
"	Chemin de front sur les Caps.....	100 00
"	Route dite "route de l'Hôpital".....	100 00
"	Chemin de front sur les lots Nos 144, 145, 146, 157, 173, 187, et 187a de Pointe Basse.....	50 00
"	Route traversant les lots Nos 74, 94, 85, 93, 86, 91, 92, 97, 87, 80, et 90 du canton Cap Rouge.....	100 00
"	Chemin de front sur les Caps.....	40 00
	Total.....	740 00
Joliette.....	Approches du pont de la rivière Blanche sur le lot 33 entre les rangs VIII et IX de Cathcart.....	50 00
"	Chemin de front du lot No 27 jusqu'au lot No 44 entre les rangs VIII et IX de Cathcart.....	300 00
"	Chemin de front sur le lot No 8 du rang III de Cathcart.....	99 91
"	Amélioration d'une côte dans la route de la première concession de Jolimont sur le lot No 275 du cadastre de la paroisse de Ste-Béatrix.....	125 00
"	Aide à la construction d'un pont sur le lot No. 26 du IXème rang de Cathcart.....	50 00
"	Route entre les lots Nos 26 et 27 du XIème rang de Cathcart.....	100 00
"	Chemin de front depuis le lot No 17 jusqu'au lot No 22, entre les rangs X et XI de Cathcart.....	75 00

No 2—suite.

colonisation pendant l'année financière 1911-1912.

Conducteurs, Entrepreneurs, etc.	Ouvert en chemin d'hiver.	Parachevé en chemin de roulage.	Réparé.	Fascines et pontage.	Ponts et ponceaux.	Contribution locale.
	Milles.	Milles.	Milles.	Milles.	Pieds.	\$ cts.
D. Arsenault.....	0.29	0.07				
Lazare Leblanc.....	0.50				10	
Alfred Gallant.....	0.79	0.18		0.02		
Placide Huet.....	0.36	0.36				
Alex. Decoste.....	0.10	0.21				
Desiré Loiseau.....	0.25	0.50				
Alfred Poirier.....	0.50	0.50				
Eusèbe Leblanc.....	0.18	0.14				
	2.97	1.96		0.02	10	
Michel McGivern.....			0.03			
Simon Melançon.....			1.36	0.18		
J. P. Thériault.....			0.02			
Gilbert Latendresse.....			0.18			
Amédée Mailloux.....					12	
Amédée Mailloux.....			0.36			
Urgel Landry.....			0.72	0.36		

TABLEAU

ETAT détaillé des travaux faits sur les chemins de

COMTÉS.	CHEMINS ET PONTS.	Montant payé.
		\$ cts.
Joliette—suite.....	Route dans la concession Panet sur les lots Nos 294, 295, 296 et 297 du cadastre de la paroisse de Ste-Béatrix.....	400 00
	Total.....	1,199 91
Kamouraska.....	Amélioration de la route descendant de St-Eleuthère à St-Alexandre, dans les cantons Pohénégamook et Parke.....	500 00
".....	Chemin de front sur les lots Nos 53 et 54, entre les rangs V et VI du canton Cabot.....	150 00
".....	Déviations d'une côte dans la route du IVème rang du canton Woodbridge.....	198 78
".....	Route de St-Alexandre à St-Eleuthère.....	416 50
".....	Chemin de front entre les rangs III et IV du canton Dungay.....	114 05
".....	Amélioration de la route Ennis.....	95 50
".....	Amélioration de plusieurs côtes dans le chemin du VIIème rang de Mont Carmel et réparation à la route conduisant au Transcontinental.....	399 90
".....	Amélioration de la route conduisant au VIIIème rang de Dungay.....	91 25
".....	Route sur le lot No 668 du VIème rang du canton Ixworth.....	400 00
".....	Route entre les lots Nos 17b et 18 du IIIème rang du canton Woodbridge.....	100 00
".....	Chemin de front sur les lots Nos 33a, 33b, 35b et 35c du IIIème rang du canton Woodbridge.....	25 00
".....	Chemin de front sur les lots Nos 50, 51 et 52, entre les rangs VII et VIII de Chabot.....	125 00
".....	Bois pour la construction du pont sur le bras de la rivière Ouelle.....	312 04
	Total.....	2,928 02

No 2—suite.

colonisation pendant l'année financière 1911-1912.

Conducteurs, Entrepreneurs, etc.	Ouvert en chemin d'hiver.	Parachévé en che- min de roulage.	Réparé.	Fascines et pontage.	Ponts et ponceaux.	Contribution locale.
	Milles.	Milles.	Milles.	Milles.	Pieds.	\$ cts.
Joseph Marion.....			0.29			
			2.96	0.54	12	
Jos. Lamontagne.....			10.00		53	
Jos. Lamontagne.....		0.29		0.14		
Léon Langelier.....		0.21				
Alexis Bélanger.....						
Georges Couturier.....		1.76			16	
do.....			8.00			
J. B. Lavoie.....			1.26		15	
Georges Couturier.....	0.65	0.10				
Théophile Chamberland.....			0.87		4	
Léon Langelier.....		0.10				
Léon Langelier.....			0.72			
Jos. Lamontagne.....		0.49		0.02		
Philippe Levasseur.....						
	0.65	2.95	20.85	0.16	88	

TABLEAU  
ETAT détaillé des travaux faits sur les chemins de

COMTÉS.	CHEMINS ET PONTS.	Montant payé.
		\$ cts.
Lac St-Jean.....	Route entre les cantons Taché et Delisle sur les rangs V et VI de ce dernier canton.....	200 00
".....	Route entre le lot No 48 de Delisle et le lot No 1 de Taillon.....	200 00
".....	Route entre les rangs I de Taillon et II de Delisle.....	99 74
".....	Route entre les lots Nos 14 et 15 du rang IV de Taillon.....	50 00
".....	Route entre les lots Nos 85 et 86 du rang IV de Taillon.....	300 00
".....	Aide à la construction d'un pont sur la rivière Noire, lot 24, rang VI de Taillon.....	50 00
".....	Chemin de la Pointe de la Savane dans le canton Taillon.....	20 00
".....	Route entre les lots Nos 62 et 63 des rangs I, II, III et IV du canton Taillon.....	499 57
".....	Chemin de front du Vème rang du canton Dalmas.....	200 00
".....	Chemin de front du lot No 60 au lot No 66, entre les rangs V et VI de Dalmas.....	400 00
".....	Route entre les lots 36 et 37 du IVème rang de Dalmas.....	300 00
".....	Terrassement dans le chemin de front sur les lots 8 et 9 du rang II de Dalmas.....	100 00
".....	Route entre les rangs VI et VII de Dalmas depuis la rivière Petite Péribonka jusqu'au lot 15 du VIIème rang.....	150 00
".....	Chemin de front entre les rangs V et VI de Dalmas du lot 25 au lot 37.....	300 00
".....	Canal dans le chemin de front sur les lots Nos 24, 25, 26 du rang IV de Dalmas.....	100 00
".....	Chemin de front depuis le lot No 10 au lot No 25 entre les rangs I et II de Dolbeau.....	200 00
".....	Chemin de front depuis le lot No 30 au lot No 36 entre les rangs V et VI de Dalmas.....	300 00
".....	Chemin de front depuis le lot No 28 au lot No 39 entre les rangs I et II du canton Albanel.....	200 00

No 2—suite.

colonisation pendant l'année financière 1911-1912.

Conducteurs, Entrepreneurs, etc.	Ouvert en chemin d'hiver.	Parachévé en che- min de roulage.	Réparé.	Fascines et pontage.	Ponts et ponceaux.	Contribution locale.
	Milles.	Milles.	Milles.	Milles.	Pieds.	\$ cts.
Thomas Fleury.....	1.23					
Joseph Lemay.....	0.61					
Georges Tremblay.....			1.00			
Zéph. Gagné.....			0.29		19	
Joseph Simard.....		0.39				
Joseph Marcotte.....					21	
O. Boulanger.....			0.07			
Emile Moreau.....	1.36	0.29		0.29		
Charles Lindsay.....		0.83		0.07	10	
Charles Lindsay.....				0.79		
S. Desjardins.....		0.18		0.18		
Albert Gauthier.....					18	
Philippe Moreau.....	1.00					
Théodore Devins.....		1.00				
J. H. Lalancette.....			2.50	0.01		
Thomas L. Bouchard.....			0.90		20	
Nap. Guilbeault.....		0.98		0.05		
Arthur Laprise.....		1.79				

TABLEAU

ETAT détaillé des travaux faits sur les chemins de

COMTÉS.	CHEMINS ET PONTS.	Montant payé.
		\$ cts.
Lac St-Jean—(suite)	Canal d'égout sur les lots Nos 17, 18 et 19 du rang VII du canton Albanel	100 00
"	Chemin de front sur les lots 1, 2 et 3 entre les rangs VI et VII d'Albanel	99 75
"	Route entre les lots 5 et 6 des rangs X, XI et XII de Girard	350 00
"	Route entre les lots 9 et 10 des rangs VII et VIII de Girard	400 00
"	Confection d'un canal d'égout à travers les lots de 38 à 45, sur le rang Nord de Normandin	100 00
"	Route entre les lots 7 et 8 des rangs II et III de Dufferin	400 00
"	Route entre les lots 11 et 12 des rangs II et III de Ouat-chouan	199 38
"	Route partant du IXème rang au Xème rang de Ouat-chouan	300 50
"	Chemin de front du lot 1 au lot 7 entre les rangs VIII et IX, de Ouat-chouan	149 45
"	Route allant de St-André à St-Jérôme sur les rangs IV et V de Métabetchouan	300 00
"	Route entre les lots 21 et 22 du Vème rang de Métabetchouan	300 00
"	Route sur le lot 38 du rang II de Delisle	150 00
"	Réparation au pont de St-Félicien	200 80
"	Ferronnerie pour le pont sur la rivière Couchepéganish, dans le canton Caron	41 07
"	Aide à la construction du pont sur la Belle Rivière, dans le rang III de Caron	336 72
"	Aide à la construction d'un pont sur la rivière aux Rats, sur le lot 36, entre les rangs III et IV du canton Pelletier	1,347 58
"	Construction d'un pont sur la rivière Tikouabé sur le lot 6 du rang sud de Normandin	607 96
"	Route entre les lots 22 et 23 du rang III de Dalmas, et pont sur la rivière Moreau, lot 32 du rang III du même canton	225 00

No 2—suite.

colonisation pendant l'année financière 1911-1912.

Conducteurs, Entrepreneurs, etc.	Ouvert en chemin d'hiver.	Parachevé en che- min de roulage.	Réparé.	Fascines et pontage.	Ponts et ponceaux.	Contribution locale.
	Milles.	Milles.	Milles.	Milles.	Pieds.	\$ cts
Laurent Roy						
Laurent Roy	0.49					
Romuald Migneault		1.14		0.07	24	
Joseph Lavoie		1.03			18	
Jos. Drapeau	0.10		0.32			
Jos. Coulombe	0.36	0.58		0.07		
Jos. Desgagnés		0.72		0.06		
Xavier Lavoie	0.65	0.58		0.29	6	
Xavier Lavoie	0.16	0.98		0.21	9	
Alfred Boily		0.32		0.17	45	
Alfred Boily		0.34		0.21	16	
Parfait Duchaine	0.25					
Georges Nadeau et J. H. Du- mais						
Samson et Filion						
Narcisse Nadeau					98	
Narcisse Nadeau					187	
Narcisse Nadeau					132	
S. Desjardins	0 06	0.36			80	

TABLEAU  
ETAT détaillé des travaux faits sur les chemins de

COMTÉS.	CHEMINS ET POINTS.	Montant payé.
		\$ cts.
Lac St-Jean—(suite) ..	Route entre les lots 36 et 37 des rangs IV et V de Dalmas ..	600 00
" .....	Aide à la construction d'un bac devant faire le service sur le lac Kénogamichish—saison 1911 .....	225 00
" .....	Subvention au bateau "Le Nord" faisant le service entre Roberval et Honfleur—saison 1911 .....	200 00
" .....	Subvention au bateau "Le St-Henri" faisant le service entre Roberval, St-Henri et La Pipe .....	200 00
" .....	Subvention au bateau "Le Kénogami" faisant le service entre Roberval et Mistassini .....	200 00
" .....	Approche du pont Perreault sur la rivière aux Rats, canton Pelletier .....	85 00
" .....	Amélioration de la route allant au Lac Rond, sur les rangs VI et VII de Roberval .....	50 00
" .....	Réparation au pont sur le lot 25 du IVème rang du canton Signai .....	150 00
" .....	Réparation au bac de la traverse Potvin à Péribonka .....	25 00
" .....	Canal d'égoût dans la route entre les lots 4 et 5 du IVème rang de Ouatchouan .....	100 00
" .....	Réparation au pont Gaudreault, rang X du canton Dolbeau .....	99 77
" .....	Réparation au pont sur le lot 27 du rang XIII de Parent .....	149 93
" .....	Aide à la construction d'un pont sur la rivière aux Cochons sur les lots 26 et 27 des rangs III et IV de Taillon .....	100 00
" .....	Terrassement dans le chemin de front sur les lots 8 et 9 du IIème rang de Dalmas .....	124 63
" .....	Réparation d'un pont sur le lot 24 du rang II de Dalmas ..	149 20
" .....	Fossé sur les lots 8 à 15 dans le chemin entre les rangs II et III de Racine .....	150 00
" .....	Chemin de front sur le lot 94 du rang IV de Taillon (terrassement) .....	75 00

No 2—suite.

colonisation pendant l'année financière 1911-1912.

Conducteurs, Entrepreneurs, etc.	Ouvert en chemin d'hiver.	Parachévé en che- min de roulage.	Réparé.	Fascines et pontage.	Ponts et ponceaux.	Contribution locale.
	Milles.	Milles.	Milles.	Milles.	Pieds.	\$ cts.
S. Desjardins .....	0.36	0.29		0.29		
Thomas Voyer .....						
André Donaldson .....						
Henri Morin .....						
Georges Lindsay .....						
Edmond Bouchard .....			0.10		20	
A. Duchesne .....			1.50			
André Bouchard .....					125	
Thérénce Potvin .....						
Odilon Grandbois .....			0.35			
Zébedée Hudon .....					150	15 00
Pitre Doucet .....					70	
Zéph. Gagné .....					41	
Albert Gauthier .....			0.06		34	
Ernest Bergeron .....					102	
Rév. Frère C. Frass .....						
Auguste Gagné .....			0.06			

TABLEAU

ETAT détaillé des travaux faits sur les chemins de

COMTÉS.	CHEMINS ET PONTS.	Montant payé.
		\$ cts.
Lac St-Jean—(suite) ..	Chemin de front depuis le lot 50 au lot 66, entre le rangs V et VI de Dalmas .....	200 00
" .....	Route entre les lots 30 et 31, rangs V et VI de Labarre .....	200 00
" .....	Aide à la construction d'un pont sur la rivière Moreau, rang IV de Dalmas .....	400 00
" .....	Chemin de front entre les rangs I et II de Dolbeau depuis le lot A jusqu'au lot No 4 .....	200 00
" .....	Chemin de front sur les lots 44, 45 et 48 du rang V du canton Dablon .....	200 00
" .....	Route du lac des Commissaires se rendant à la gare dans le canton Malesherbes .....	148 92
" .....	Aide à la construction d'un bac devant faire le service sur la rivière Tikouabé .....	75 00
" .....	Canal sur les rangs IV et VI de St-Méthode .....	149 95
" .....	Canal d'égout sur les lots 70 et 71, entre les rangs III et IV de Parent .....	100 00
" .....	Route de l'Eglise, sur les rangs V et VI de Normandin .....	100 00
" .....	Route de l'Eglise, sur le VIIIème rang de Normandin .....	74 70
" .....	Route entre les lots 30 et 31 du rang VII d'Albanel .....	145 01
" .....	Canal d'égout, sur les lots 9, 10, 11 et 12 du rang III d'Albanel .....	50 00
" .....	Aide à la construction d'un pont dans la route entre les lots 5 et 6 du rang II de Girard .....	358 34
" .....	Chemin de front depuis le lot 16 jusqu'au lot 27, entre les rangs IV et V de Taillon .....	100 00
" .....	Route entre les lots 36 et 37 des rangs IV et V de Dalmas ..	200 00
" .....	Route entre lots 12 et 13 du rang III de Dalmas .....	112 50
" .....	Route entre lots 30 et 31 du rang VII d'Albanel .....	149 95

No 2—suite.

colonisation pendant l'année financière 1911-1912.

Conducteurs, Entrepreneurs, etc.	Ouvert en chemin d'hiver.	Parachévé en che- min de roulage.	Réparé.	Fascines et pontage.	Ponts et ponceaux.	Contribution locale.
	Milles.	Milles.	Milles.	Milles.	Pieds.	\$ cts.
Charles Lindsay .....		0.32		0.43		
Louis Pednaud .....	0.76					
S. Desjardins .....					65	
Théophile Boivin .....						
Joseph Dumais .....		0.87		0.04	8	
Henri Dumais .....			3.00	0.10	16	
Napoléon Gaudreault .....						
Napoléon Gaudreault .....						
Edouard Guay .....			0.45			
C. Bouliane .....		1.00			14	
Paul Lévesque .....						
Laurent Roy .....		0.43				
Gaspard Lavoie .....						
Georges Nadeau .....					90	
Arthur Plourde .....	0.05	0.10	0.03	0.03	37	
S. Desjardins .....	0.18	0.25				
Pierre Potvin .....	1.00					
Laurent Roy .....		0.58				

**TABLEAU**  
**ETAT détaillé des travaux faits sur les chemins de**

COMTÉS.	CHEMINS ET PONTS.	Montant payé.
		\$ cts.
Lac St-Jean—(suite)	Route entre lots 40 et 41 du rang VI de Normandin.....	176 71
"	Canal d'égout sur lots 35, 36 et 37, entre les rangs III et IV de Parent.....	100 00
"	Canal d'égout sur le lot 2 du rang V de Parent.....	99 98
"	Chemin de front sur lots 26, 27 et 28, entre les rangs V et VI de Dufferin.....	99 75
"	Chemin de front, depuis le lot 1 au lot 16, entre les rangs I et II de Dufferin.....	150 00
"	Route allant de St-André à St-Jérôme sur les rangs IV et V de Métabetchouan.....	150 00
"	Chemin de front sur les lots 41, 43 et 44 du Xème rang du canton Signai.....	100 00
"	Canal d'égout sur les lots 7, 8 et 9 du rang I, ouest, de Labarre.....	200 00
"	Chemin de front sur les lots 6 à 12 du rang II de Labarre..	50 00
"	Construction d'un pont et amélioration d'une côte entre les rangs III et IV de Demeules, sur les lots 28 et 29.....	100 00
"	Route entre les lots 11 et 12 et entre les lots 31 et 32 des rangs IX et X de Labarre.....	150 00
"	Chemin de front sur les lots 1, 2, 3 et 4 du rang VII de Delisle	100 00
"	Route entre les lots 14 et 15 du Vème rang de Taillon.....	199 79
"	Route entre les lots 26 et 27 du rang IV de Taillon.....	99 84
"	Chemin de front entre les rangs VIII et IX de Taillon.....	150 00
"	Chemin de front entre les rangs III et IV de Dalmas et route depuis l'endroit appelé Petit Paris jusqu'au lot 4 du même canton.....	100 00
"	Amélioration d'une côte dans le chemin de front du lot 52, rang VI de Métabetchouan.....	50 00

No 2—suite.

colonisation pendant l'année financière 1911-1912.

Conducteurs, Entrepreneurs, etc.	Ouvert en chemin d'hiver.	Parachévé en che- min de roulage.	Réparé.	Fascines et pontage.	Ponts et ponceaux.	Contribution locale.
	Milles.	Milles.	Milles.	Milles.	Pieds.	\$ cts.
Télesphore Fraser.....		0.43	0.58		12	
Alphonse Doucet.....			0.32			
Edmond Parent.....			0.32			
Joseph Coulombe.....			0.69		6	
Alexis Guay.....			2.50			
Alfred Boily.....		0.29	0.12		22	
Joseph Thibault.....			0.07			
Achille Tremblay.....			0.54			
Pierre Tremblay.....		0.09			7	
Jos. Castonguay.....			0.32		24	
Alfred Simard.....		0.34		0.02		
Thomas Fleury.....			0.65			
Zéphirin Gagné.....		0.39			40	
Zéphirin Gagné.....			0.32			
Charles Lindsay.....	1.00					
J. H. Lalancette.....			0.03			
François Girard.....						

TABLEAU

ETAT détaillé des travaux faits sur les chemins de

COMTÉS.	CHEMINS ET PONTS.	Montant payé.
		\$ cts.
Lac St-Jean—suite....	Chemin de front sur lot 17, entre les rangs VI et V de Labarre	75 00
" .....	Route entre lots 31 et 32 du rang IX de Labarre .....	75 00
" .....	Canal d'égout sur le Vème rang du canton Parent .....	99 88
" .....	Continuation des travaux, partie dans le chemin de front et partie dans la route des rangs V et VI de Dalmas....	100 00
" .....	Route sur le lot 98 du rang II de Taillon .....	49 96
	Total .....	17,581 28
L'Islet.....	Route sur le lot 25 du rang IV de Leverrier .....	249 96
" .....	Route sur les rangs III et IV de Leverrier .....	250 00
" .....	Route du Vème au VIème rang de Leverrier .....	300 00
" .....	Route de St-Cyrille à St-Marcel, rang I et II, A et B de Lessard.....	100 00
" .....	Route de St-Marcel, depuis le canton Lessard jusqu'au camp des Cèdres dans le canton Desbiens.....	100 00
" .....	Route entre les lots 22 et 23, sur le rang I des cantons Ashford et Fournier.....	274 90
" .....	Chemin de front sur les lots Nos 3 et 4 du rang I de Garneau	75 00
" .....	Route des rangs VI et VII de Casgrain .....	50 00
" .....	Chemin de front du lot 23 à 29, entre rang III et IV de Casgrain.....	75 00
" .....	Route sur le rang III de Casgrain.....	50 00
" .....	Chemin de front sur les lots 49, 50, 51 et 52, entre les rangs IV et V d'Arago.....	75 00

No 2—suite.

colonisation pendant l'année financière 1911-1912.

Conducteurs, Entrepreneurs, etc.	Ouvert en chemin d'hiver.	Parachevé en che- min de roulage.	Réparé.	Fascines et pontage.	Ponts et ponceaux.	Contribution locale.
	Milles.	Milles.	Milles.	Milles.	Pieds.	\$ cts.
Théophile Tremblay.....			0.10			
Alfred Simard.....		0.34		0.02		
Télesphore Bélanger.....			0.21			
Charles Lindsay.....		0.47				
François Larouche.....	0.25					
	9.87	17.70	17.40	3.40	1586	15 00
Joseph Bernier.....	0.39		0.50	0.03		
Pierre Pelletier.....	0.27			0.17	21	
Amédée Déchesne.....	0.97					
Etienne Boulet.....			0.54		6	
Anselme Kirouac.....			6.00			
Pierre Blier.....			1.50			
Fabien Lebel.....	0.13	0.43			12	
Auguste Pelletier.....			2.00			
Fabien Pelletier.....			1.00			
Joseph Moreau.....	1.00					
Polycarpe Bernier.....	0.34	0.49				

TABLEAU  
ETAT détaillé des travaux faits sur les chemins de

COMTÉS.	CHEMINS ET PONTS.	Montant payé.
		\$ cts.
L'Islet—(suite).....	Route Arago depuis Taché en descendant la côte des Bretons.....	75 00
" .....	Route Arago, depuis la côte des Bretons en descendant jusqu'au camp des Cèdres.....	75 00
" .....	Route entre les lots 24 et 25, du rang VII d'Arago.....	75 00
" .....	Chemin de front sur le rang VII du canton Arago, vis-à-vis du lot 21.....	75 00
" .....	Chemin de front entre les rangs V et VI de Casgrain.....	50 00
" .....	Chemin de front sur les lots 33 et 34, entre les rangs V et VI de Leverrier.....	125 00
" .....	Chemin de front, vis-à-vis le lot 47 du rang VII de Leverrier.....	50 00
" .....	Chemin de front sur les lots 35, 36 et 37, entre les rangs 5 et 6 de Leverrier.....	75 00
" .....	Route sur le rang V, sud-ouest, du canton Bourdages.....	50 00
" .....	Chemin de front sur les lots 1, 2, 3, et 4 du rang II de Lessard.....	50 00
" .....	Chemin de front sur lots 5 et 6 du rang III de Lessard.....	50 00
" .....	Route de David Thibault, rang I de Lessard.....	50 00
" .....	Chemin de front du rang II de Lessard au lot 37 du rang V de Fournier.....	50 00
" .....	Chemin de front sur le lot 17 du rang III de Lessard.....	50 00
" .....	Route sur le lot 3 du rang IV de Bourdages, et chemin de front sur les lots 7 et 8, entre les rangs IV et V du même canton.....	50 00
" .....	Amélioration d'une côte, dite de "l'Est," dans le chemin de front du VIème rang.....	25 00
" .....	Route entre les lots 6 et 7 du Vème rang du canton Bourdages.....	50 00
" .....	Route sur le Vème rang, sud-ouest de Fournier.....	25 00

No 2—suite.

colonisation pendant l'année financière 1911-1912.

Conducteurs, Entrepreneurs, etc.	Ouvert en chemin d'hiver.	Parachévé en che- min de roulage.	Réparé.	Fascines et pontage.	Ponts et ponceaux.	Contribution locale.
	Milles.	Milles.	Milles.	Milles.	Pieds.	\$ cts.
François Morin.....			2.76			
Octave Mercier.....			3.00			
Alphonse Pelletier.....		0.20	0.50			
Alexis Pelletier.....		0.14		0.03		
Michel Duval.....			1.00			
Amédée Deschène.....		0.29				
Michel Duval.....				0.10		
Alfred Deschène.....		0.26				
Edmond Coulombe.....			1.50			
Eugène Lord.....	0.65					
Arthur Gaudreault.....		0.25				
Onésime Thibault.....			0.03			
Joseph Thibault.....		1.14				
Joseph Coulombe.....		0.14			18	
Eugène Bernier.....	0.10	0.14				
Cyrille Bernier.....						
Cléophas Lord.....			0.29			
Louis Caron.....		0.11			38	

TABLEAU  
ETAT détaillé des travaux faits sur les chemins de

COMTÉS.	CHEMINS ET PONTS.	Montant payé.
		\$ cts.
L'Islet—(suite).....	Route sur le lot No 1 des rangs A et B du canton Lessard..	50 00
" .....	Chemin de front sur les lots 24, 25, et 26 du rang II de Lessard	75 00
" .....	Route des Commissaires sur les lots 171, 172 et 173 du rang II du canton Lessard.....	50 00
" .....	Route entre les lots 11 et 12 du rang VI du canton Ashford	100 00
" .....	Route entre les lots 58 et 59 du rang I d'Ashford.....	50 00
" .....	Chemin de front, sur les lots 1, 2, 3, 4, du rang IV de Fournier	50 00
" .....	Route Elgin traversant les lots 19, 20, 21, 22, 23 et 24 de Fournier.....	125 00
" .....	Route Elgin, sur les lots 31, 32, 33 et 34 du canton Fournier	100 00
" .....	Chemin de front sur lots 170, 171, 172 et 173 du rang II de Fournier.....	50 00
" .....	Chemin de front sur le rang I d'Ashford.....	23 65
" .....	Route sur le lot 37 du rang A du canton Ashford.....	25 00
" .....	Chemin de front sur les lots 15 et 16 entre les rangs III et IV de Garneau.....	100 00
" .....	Route sur le lot I du rang I de Ste-Perpétue, entre les cantons Ashford et Lafontaine.....	50 00
" .....	Route entre les lots 26 et 27 du rang II du canton Lafontaine	50 00
" .....	Route sur les rangs I et II de Garneau.....	25 00
" .....	Route sur les rangs VII et VIII de Lafontaine.....	69 45
" .....	Chemin de front sur les lots 18, 19, 28, 29, 30 et 32, dans le canton Garneau.....	175 00
" .....	Route sur le lot 35 du rang A de Casgrain.....	75 00
" .....	Route entre les lots 36 et 37 du rang A du canton Fournier..	100 00

No 2—suite.

colonisation pendant l'année financière 1911-1912.

Conducteurs, Entrepreneurs, etc.	Ouvert en chemin d'hiver.	Parachevé en che- min de roulage.	Réparé.	Fascines et pontage.	Ponts et ponceaux.	Contribution locale.
	Milles.	Milles.	Milles.	Milles.	Pieds.	\$ cts.
Alfred Lord .....			0.07			
Adolphe Fortin.....		0.83		0.04		
Augustin Richard.....			0.07			
Louis Pelletier.....		0.65				
Ernest Morin.....		0.72				
J.-B. Sénécal .....			0.58			
Alfred Pelletier.....			0.90			
Auguste Pellerin.....			0.72			
J.-B. Bélanger.....			0.36			
Philéas Lapointe.....			0.09			
Narcisse Boucher.....			0.04			
Siméon Chouinard.....		0.21			63	
S. Pelletier.....			0.29			
Narcisse Pelletier.....			0.36			
Ludger Thibaudeau.....		0.09	0.36			
Jos. Legros .....	1.00			0.25		
Clément Gagnon.....			1.12			
Théophile Gaudreault.....			0.07			
Auguste Daigle.....			0.50			

TABLEAU

ETAT détaillé des travaux faits sur les chemins de

COMTÉS.	CHEMINS ET PONTS.	Montant payé.
		\$ cts.
L'Islet—suite .....	Chemin de front sur les lots 1, 2, 3 et 4 entre les rangs VII et VIII de Garneau .....	125 00
" .....	Route sud-est de St-Cyrille .....	18 60
	Total .....	4,136 56
Lotbinière .....	Aide à la construction d'un pont sur la rivière Beaurivage, dans la paroisse St-Gilles, lot 205, rang III .....	252 71
	Total .....	252 71
Maskinongé .....	Chemin de front depuis le lot 34 au lot 44, entre les rangs III et IV du canton Masson .....	300 00
" .....	Parachèvement de la route allant de St-Ignace du Lac à St-Michel des Saints, sur les rangs I et II de Masson .....	447 42
" .....	Chemin de front sur les lots depuis le No 50 au lot No 55 du rang III de Masson .....	100 00
" .....	Parachèvement de la route allant du Lac St-Ignace à St-Michel des Saints, partie sur les rangs I et II de Masson et partie sur le rang IV Nord-Est de Prévost .....	411 43
" .....	Route entre les lots 32 et 33 des rangs III et IV de Masson .....	235 00
" .....	Chemin de front du lot 27 à 32, entre les rangs II et III de Masson .....	150 00
" .....	Réparation au pont Lafontaine .....	12 75
" .....	Chemin de front sur les lots 151 et 152 du cadastre de la paroisse de St-Didace .....	50 00
" .....	Chemin de front sur les lots 638 et 333 du rang Victoria, dans canton Turgeon .....	50 00

No 2—suite.

colonisation pendant l'année financière 1911-1912.

Conducteurs, Entrepreneurs, etc.	Ouvert en chemin d'hiver.	Parachévé en che- min de roulage.	Réparé.	Fascines et pontage.	Ponts et ponceaux.	Contribution locale.
	Milles.	Milles.	Milles.	Milles.	Pieds.	\$ cts.
Alfred Leblanc .....	0.61				41	
Louis Caron .....		0.14			37	
	5.46	6.23	26.15	0.62	236	
Oliva Cloutier .....					62	
					62	
Zénon Perreault .....	1.00	1.43		0.21	23	
Adélarde Charette .....		2.00				
H. Robillard .....		0.48			18	
Adélarde Charette .....		1.25		0.10		
Zénon Perreault .....	1.00			0.21		
Adélarde Charette .....	0.36	0.54		0.03		
Alexandre Maxwell .....						
Eugène Jolet .....						
Pierre Gobeil .....			0.21	0.03		

TABLEAU

ETAT détaillé des travaux faits sur les chemins de

COMTÉS.	CHEMINS ET PONTS.	Montant payé.
		\$ cts.
Maskinongé—suite....	Route Victoria sur les lots 758 et 757 de la paroisse de St-Didace.....	99 00
" .....	Amélioration d'une côte dans le chemin de front, sur le lot 578 du Vème rang de St-Didace.....	50 00
	Total.....	1,905 60
Matane.....	Entretien du chemin Sayabec-Matane durant l'hiver 1910-1911.....	100 00
" .....	Chemin de front sur les lots 1 et 2 du rang VII de Matane....	400 00
" .....	Route sur le lot 13 du rang 8 de Matane.....	200 00
" .....	Chemin de front sur les lots 51, 52, 53, 54 et 55 entre les rangs XI et XII de Matane.....	200 00
" .....	Chemin depuis le lot 38 jusqu'au lot 45 entre les rangs IX et X de McNider.....	399 50
" .....	Chemin de front depuis le lot 13 jusqu'au lot 20 du VIème rang de la seigneurie de Métis, dans le canton Cabot....	149 88
" .....	Entretien du chemin Sayabec-Matane, saison d'hiver 1910-1911.....	75 00
" .....	Chemin de front depuis le lot 9 jusqu'au lot 22 du rang S de Cabot.....	99 00
" .....	Route longeant le ruisseau Paquet sur les rangs IV et V de Fleuriault et celle entre les lots 65 et 66 du Vème rang. du même canton.....	150 00
" .....	Entretien du chemin Sayabec-Matane durant la saison d'hiver 1911-1912.....	75 00
" .....	Route entre les lots 46 et 47 du rang I de Massé.....	150 00
" .....	Route sur le lot 72 des rangs I et II de Massé et sur le lot 32 du rang I de Cabot.....	150 00

No 2—suite.

colonisation pendant l'année financière 1911-1912.

Conducteurs, Entrepreneurs, etc.	Ouvert en chemin d'hiver.	Parachevé en che- min de roulage.	Réparé.	Fascines et pontage.	Ponts et ponceaux.	Contribution locale.
	Milles.	Milles.	Milles.	Milles.	Pieds.	\$ cts.
Joseph Grégoire.....			0.32	0.03		
Cyriac Pichette.....			0.32			
	2.36	5.70	0.85	0.61	41	
L. P. Joubert.....						
Simon Pipe.....	0.87	0.43		0.10		
Philippe Bérubé.....		0.58		0.02		
L. P. Joubert.....		0.72		0.21	15	
Henri Lévesque.....	1.14					
Etienne Paradis, fils.....	0.29	1.14		0.03		
Philippe Bérubé.....						
Jean Dumas.....	1.00	1.00		0.02		
E. Dufour.....		0.79		0.08		
Philippe Bérubé.....						
Louis Fournier.....		1.00				
Charles Rochefert.....	0.06			0.36		

## TABLEAU

ETAT détaillé des travaux faits sur les chemins de

COMTÉS.	CHEMINS ET PONTS.	Montant payé.
		\$ cts.
Matane—Suite.....	Chemin de front sur les lots 47, 48, 49, entre les rangs III et IV de Cabot.....	300 00
" .....	Chemin de front depuis le lot 1 à 6, entre les rangs VI et XI de Cabot.....	200 00
" .....	Chemin de front de IIème rang, sud de la seigneurie du lac Matapédia.....	99 49
" .....	Route entre les lots 344 et 345 du rang III de la seigneurie du lac Matapédia et celle entre les lots 283 et 284 du IIème rang.....	200 00
" .....	Route entre les lots 490 et 491, du rang II de la seigneurie du lac Matapédia.....	200 00
" .....	Chemin de front sur les lots 50, 51, 52, 53, 54 sur le IIIème rang du canton Awantjish.....	100 00
" .....	Chemin de front depuis la rivière St-Pierre jusqu'au lot 96 du rang II sud, de la seigneurie du lac Matapédia.....	100 00
" .....	Route Labrie, en arrière du IIème rang Est de la seigneurie du lac Matapédia.....	199 68
" .....	Route entre les lots 48 et 49, du rang IX de Lapage.....	200 00
" .....	Route entre les lots 64 et 65 du canton Lepage, et sur le lot 39 de Amqui.....	99 13
" .....	Chemin de front sur le rang VII du canton Nemtayé, et route sur le rang V du canton Amqui.....	399 93
" .....	Chemin de front du lot 42 au lot 48, entre les cantons Amqui et Pinault.....	200 00
" .....	Route entre les lots 26 et 27, et celle entre les lots 35 et 36 du rang III de Pinault.....	200 00
" .....	Chemin de front sur les lots 9, 10, 11 et 12 du Vème rang de Pinault.....	200 00
" .....	Chemin de front sur les lots 3, 4 et 5 du rang V de Pinault.....	199 97
" .....	Route entre les lots 10 et 11 des rangs VII et VIII de Pinault.....	200 00

No 2—suite.

colonisation pendant l'année financière 1911-1912.

Conducteurs, Entrepreneurs, etc.	Ouvert en chemin d'hiver.	Parachévé en che- min de roulage.	Réparé.	Fascines et pontage.	Ponts et ponceaux.	Contribution locale.
	Milles.	Milles.	Milles.	Milles.	Pieds.	\$ cts.
Alfred Harvey.....	0.79			0.21		
Hyppolite Déchesne.....		0.83				
Ed. Smith.....			1.00			
J. B. Michaud.....		0.65		0.01	20	
Alexis Demers.....	0.18	0.10		0.10		
Edouard Lefrançois.....	0.67					
A. Bélanger.....		0.18		0.07		
Alfred Martel.....		0.52		0.10		
Auguste Gagné.....		0.32				
Jos. St. Laurent.....		0.42			20	
Antoine Paradis.....	0.03	0.21			20	
Rév. Z. O. Gendron.....	0.98			0.02	8	
Joseph Martel.....		0.54				
Israel Lizotte.....		0.58		0.01		
Gédéon Ouimet.....	0.04	0.15		0.16	8	
Johnny Singelais.....	1.25					

TABLEAU

ETAT détaillé des travaux faits sur les chemins de

COMTÉS.	CHEMINS ET PONTS.	Montant payé.
		\$ cts.
Matane—Suite.....	Route entre les lots 21 et 22 du rang VII de Pinault.....	200 00
" .....	Route traversant les lots 16, 17, 18 et 19 du 1er rang sud de Causapscal.....	150 00
" .....	Route entre les lots 44 et 45 du IIIème rang de Matalick..	100 00
" .....	Route entre les lots 29 et 30 du rang I de Matalick, et celle entre les lots 39 et 40 des rangs I et II du même canton.....	199 75
" .....	Route entre les lots 46 et 47 du 1er rang de Matalick.....	50 00
" .....	Route entre les lots 5 et 6 du 1er au IIème rang sud du Causapscal.....	199 60
" .....	Construction d'un pont sur la rivière Amqui, sur le lot 13 du VIème rang de Pinault.....	628 52
" .....	Route dite à "Noël" sur les rangs II et III de Tessier.....	200 00
" .....	Route entre les lots 15 et 16, et celle entre les lots 17 et 18, de Grands Méchins, sur les rangs II et III.....	100 00
" .....	Route sur le lot 7 du rang III de Cherbourg.....	100 00
" .....	Route du lac sur le lot 8 du Vème rang de Ste-Félicité.....	100 00
" .....	Route du IVème au Vème rang de St-Denis.....	100 00
" .....	Route du Vème au VIème rang de Matane.....	150 00
" .....	Chemin de front sur le rang II de Sayabec.....	100 00
" .....	Route entre les lots 25 et 26 du 1er rang de Lepage.....	43 40
" .....	Route des Petits Méchins dans le canton Dalibert.....	99 88
" .....	Route sur le lot 7 de la seigneurie de Métis, sur le rang VI au allant au VIIIème de Cabot.....	300 00
" .....	Chemin de front dans le 1er rang de Cherbourg.....	170 00
" .....	Chemin de front sur les lots 51 et 52 du 1er rang du canton Dalibert.....	175 00

Nó 2—suite.

colonisation pendant l'année financière 1911-1912.

Conducteurs, Entrepreneurs, etc.	Ouvert en chemin d'hiver.	Parachevé en che- min de roulage.	Réparé.	Fascines et pontage.	Ponts et ponceaux.	Contribution locale.
	Milles.	Milles.	Milles.	Milles.	Pieds.	\$ cts.
Rév. Z. O. Gendron.....		1.00				
Louis Dumais.....		0.54				
Arsène Gendron.....		0.79				
Rév. J. P. Cyr.....	1.61	0.54				340 00
Arsène Gendron.....		0.10		0.03	8	
Rév. J. P. Cyr.....	1.43			0.06		
Oliva Cloutier.....					60	
Francois Gagnon.....			1.00			
André Lemieux.....		0.58	0.18	0.02		
Alexis Harrison.....		0.29				
Xavier Fortin.....		0.36		0.03		
Alexandre Philibert.....			1.36			
Zénon Canuel.....			1.00	0.21		
Adélard Bélanger.....			1.00			
Onésime Truchon.....			2.00			
Louis Verreault.....		0.54		0.10	40	
Amable Bernier.....		0.72		0.01	36	
David Marin.....			8.00			
Ealzear Ross.....						

TABLEAU

ETAT détaillé des travaux faits sur les chemins de

COMTÉS.	CHEMINS ET PONTS.	Montant payé.
Matane—suite.....	Approches du pont sur la rivière Blanche, lot 22, entre les rangs IX et X de McNider.....	\$ cts. 80 00
	Total.....	8,492 73
Mégantic.....	Route sur le lot 9 des rangs X et XI du canton Irlande.....	220 75
".....	Route sur le lot 12 du Ier au IIème rang de Leeds.....	199 25
".....	Continuation des travaux dans le chemin allant du village de Thetford Mines au village du Lac Noir.....	1,003 25
".....	Route entre les lots 18 et 19, IIème rang du canton Leeds.....	199 58
".....	Chemin de front sur les lots 27, 28 et 29 entre les rangs VII et VIII de Blandford, et sur les lots 21 à 26 inclusivement entre les rangs X et XI du même canton.....	82 50
	Total.....	1,705 33
Montcalm.....	Chemin de front sur les lots depuis le No 702 au No 728 entre les rangs III et IV de Rawdon.....	324 41
".....	Route traversant le canton Chilton.....	300 00
".....	Chemin de front sur les lots 58 et 59 du 2ème rang de Wexford et sur les lots 1, 2, 3, 4 et 5 du Ier rang de Chertsey...	174 94
	Total.....	799 35
Montmagny.....	Chemin de front entre le VIIème et le VIIIème rang de Talon, depuis le lot 29 jus qu au lot 52.....	300 00
".....	Route entre les lots 10 et 11 du II au IIIème rang de Panet..	200 00

No 2—suite.

colonisation pendant l'année financière 1911-1912.

Conducteurs, Entrepreneurs, etc.	Ouvert en chemin d'hiver.	Parachevé en che- min de roulage.	Réparé.	Fascines et pontage.	Ponts et ponceaux.	Contribution locale.
	Milles.	Milles.	Milles.	Milles.	Pieds.	\$ cts.
Henri Lévesque.....				0.25		
	10.34	15.62	15.54	2.21	235	340 00
Napoléon Bertrand.....		0.69	0.36	0.01	16	
Thomas McKee.....		1.50			16	300 00
J. M. Johnson.....						
Arthur Dupuis.....	2.00			0.03	12	
E. M. Daigle.....			2.00			
	2.00	2.19	2.36	0.04	44	300 00
Robert Quinn.....			2.50	0.14	18	
Rév. J. Jodoin.....			11.00	1.50		
Almanzor Galarneau.....			1.50			
			15.50	1.64	18	
Ferdinand Turcotte.....	2.07		1.41			
Thomas Lapointe.....	0.36	1.00			7	

## TABLEAU

ETAT détaillé des travaux faits sur les chemins de

COMTÉS.	CHEMINS ET PONTS.	Montant payé.
		\$ cts.
Montmagny—suite . . .	Chemin de front de la route St-Thomas au lot No 11 entre les rangs VI et VII du canton Talon . . . . .	100 00
“ . . . . .	Route sur le lot 27 du VIIème rang de Patton . . . . .	100 00
	Total . . . . .	700 00
Montmorency . . . . .	Amélioration du chemin de la Miche et réparation à deux ponts . . . . .	173 10
“ . . . . .	Chemin de front dans le rang St-Pierre, paroisse de St-Tite . . . . .	143 61
“ . . . . .	Réparation au pont Bédard dans St-Tite . . . . .	30 00
“ . . . . .	Réparation au pont sur la rivière Sault-à-la-Puce dans le rang St-Achillé et amélioration de la route St-Achillé dans le canton du même nom . . . . .	121 76
“ . . . . .	Route dite des “Sept Crans” dans les concessions St-Etienne et St-Jacques . . . . .	150 00
“ . . . . .	Chemin de front dans les concessions St-Gabriel et St-Nicolas . . . . .	150 74
“ . . . . .	Route de St-Ferréol . . . . .	106 47
“ . . . . .	Chemin de front entre les rangs I et II de Laval (amélioration d'une côte) . . . . .	134 50
“ . . . . .	Pont sur la rivière Montmorency, près de l'église de Laval . . . . .	137 32
“ . . . . .	Route Jennings dans le Vème rang de Laval . . . . .	64 25
“ . . . . .	Chemin de front sur le IIIème rang de Ste-Brigitte de Laval . . . . .	149 46
“ . . . . .	Pont sur un ruisseau dans le rang St-Louis à Laval . . . . .	49 50
“ . . . . .	Chemin de front sur les lots depuis le No 187 jusqu'au lot 194 du Vème rang est de Laval . . . . .	52 50
“ . . . . .	Route dite du “petit débarquement” dans la paroisse de St-Tite . . . . .	125 00
	Total . . . . .	1,588 21

No 2—suite.

colonisation pendant l'année financière 1911-1912.

Conducteurs, Entrepreneurs, etc.	Ouvert en chemin d'hiver.	Parachévé en che- min de roulage.	Réparé.	Fascines et pontage.	Ponts et ponceaux.	Contribution locale.
	Milles.	Milles.	Milles.	Milles.	Pieds.	\$ cts
Jos Grégoire . . . . .	1.54			0.02	12	
Romuald Gauthier . . . . .		0.20		0.05		
	3.97	1.20	1.41	0.07	19	
Cléophas Paré . . . . .			2.00		34	
Xavier Asselin . . . . .			0.39			
Auguste Lavoie . . . . .						
Jos. Trudelle . . . . .			0.29		35	
Elzéar Fortier . . . . .			1.50			
Bernard L'Heureux . . . . .			0.07			
Jos. Simard . . . . .			2.00			
Nicolas Thomassin . . . . .		0.10	0.14			
J. Tierney . . . . .					46	
John Boylan . . . . .			0.18			
B. Berryman . . . . .		0.07				
Thomas Fortier . . . . .						
Michel Dawson . . . . .			0.07			
Philéas Gaudreault . . . . .			0.01			
		0.17	6.65		115	

TABLEAU  
ETAT détaillé des travaux faits sur les chemins de

COMTÉS.	CHEMINS ET PONTS.	Montant payé.
		\$ cts.
Nicolet.....	Chemin de front sur les lots 12 à 18 dans le IIIème de Blandford.....	400 00
" .....	Chemin de front sur les lots 5 à 11, du IIIème rang de Blandford.....	300 00
" .....	Chemin de front depuis le lot 20 à 26 inclusivement entre les rangs X et XI de Blandford.....	868 25
" .....	Amélioration d'une côte dans le chemin de front sur les lots 10 et 11 du Ier rang de St-Pierre les Becquets.....	300 00
" .....	Déviation d'une côte dans le chemin de front sur les lots 23 et 24 du rang VI d'Aston et amélioration de deux autres côtes, la 1ère sur le lot 28 d'Aston, et l'autre sur le lot 6 du XIVème rang de Wendover.....	307 97
" .....	Amélioration de plusieurs côtes dans la paroisse du Grand St-Esprit.....	200 00
" .....	Réparation au pont de la route dans la municipalité de Ste-Cécile de Lévrard.....	7 00
" .....	Amélioration de la côte Lafrance dans le chemin de front sur les lots 342, 343 et 344 du IIIème rang de Ste-Cécile de Lévrard.....	119 00
" .....	Aide à la construction d'un pont sur la rivière Blanche, rang VI de St-Wenceslas.....	500 00
" .....	Machine à chemin pour la municipalité de Manseau.....	250 00
	Total.....	3,252 22
Ottawa.....	Chemin de fer entre Labelle et Nominigüe, subside de \$8,000 par année pendant 12 ans—neuvième année.....	8,000 00
" .....	Continuation de la confection du chemin Devlin à travers les cantons Robertson et Aumond.....	8,684 65
" .....	Terminer la confection du chemin allant de N.-D. du Laus à la rivière Gatineau dans les rangs 1, 2, 3, 4 et 5 de Blake.....	896 56
" .....	Chemin de front sur les lots 2, 3 et 4 du IIème rang de Clyde.....	200 00

No 2—suite.  
colonisation pendant l'année financière 1911-1912.

Conducteurs, Entrepreneurs, etc.	Ouvert en chemin d'hiver.	Parachévé en che- min de roulage.	Réparé.	Fascines et pontage.	Ponts et ponceaux.	Contribution locale.
	Milles.	Milles.	Milles.	Milles.	Pieds.	\$ cts.
Albert Lainesse.....		1.10				200 00
Albert Lainesse.....	2.21					200 00
Delphis St-Yves.....		3.50				1,500 00
Conseil Municipal de St- Pierre-les-Becquets.....			0.07			523 75
J. A. Foucault.....			0.29		8	
A. J. Pinard.....						
Conseil Municipal de Ste- Cécile de Lévrard.....						
Saül Naud.....			0.03			
Conseil Municipal de St- Wenceslas.....						
Cie Savoie & Guay.....						
	2.21	4.60	0.39		8	2,423 75
Cie du chemin de Fer de Colonisation du Nord.....						
Pierre Lortie et Grégoire Parisé.....	6.98	7.60	0.76	1.25	314	
Wilfrid Bastien.....			2.00			
Rév. H. G. Pion.....			0.21	0.14		150 00

TABLEAU  
ETAT détaillé des travaux faits sur les chemins de

COMTÉS.	CHEMINS ET PONTS.	Montant payé.
		\$ cts.
Ottawa—Suite.....	Route longeant le lot 20 du rang Ouest de la rivière Rouge jusqu'au lot 24 du rang IV de Clyde.....	150 00
" .....	Chemin de front sur les lots 54 et 55 du rang III de Pope.....	100 00
" .....	Minage dans le chemin de front, sur le lot 45 du rang II de Pope.....	50 00
" .....	Chemin de front du lot 9 au lot 14, dans le rang IV du canton Wurtele.....	200 00
" .....	Approches du pont dans le chemin sur le lot 22 du rang de Campbell.....	300 00
" .....	Route entre les lots 30 et 31 du rang II Nord-Ouest de I Campbell.....	150 00
" .....	Route dans le rang IV de Campbell.....	200 00
" .....	Chemin de front depuis le lot 15 au lot 26, rang sud du canton Montigny.....	300 00
" .....	Route entre les lots 12 et 13 du rang VI de Bouthillier et celle entre les lots 14 et 15 du même canton.....	150 40
" .....	Route entre les lots 9 et 10 du VIIIème rang de Bouthillier et celle entre les lots 12 et 13 du IXème rang du même canton.....	150 00
" .....	Route entre les lots 11 et 12 des rangs 8 et 9 de Kiamika.....	150 00
" .....	Chemin de front du lot A au lot 22, du VIIIème rang de Boyer.....	199 94
" .....	Chemin de front sur les lots 12, 13, 14 et 15 entre les rangs IV et V de Turgeon.....	100 00
" .....	Chemin de front depuis le lot A au lot 9, entre les rangs II et III de Turgeon.....	200 00
" .....	Route traversant les lots depuis le No 31 à 37, rang II du canton La Minerve.....	199 63
" .....	Route entre les lots 16 et 17 sur les rangs IX et X du canton La Minerve.....	149 76

No 2—suite.

colonisation pendant l'année financière 1911-1912.

Conducteurs, Entrepreneurs, etc.	Ouvert en chemin d'hiver.	Parachevé en che- min de roulage.	Réparé.	Fascines et pontage.	Ponts et ponceaux.	Contribution locale.
	Milles.	Milles.	Milles.	Milles.	Pieds.	\$ cts.
Rév. H. G. Pion.....			2.00			
Joseph Binet.....	0.03	0.32	0.03		16	
J.-B. Bohémier.....			0.02			
Louis Morin.....		0.69	0.08		20	
Théophile Corbeil.....						
Rév. J. E. Coursolles.....	0.03	1.00		0.04		
Joseph Plouffe.....		0.38		0.12		
Honoré Levac.....			2.00			
Rév. C. Arpin.....		0.53				
Philias Longpré.....		0.10		0.32	18	
Patrick Maillé.....	0.43	1.00				
J. A. R. Bédard.....			4.00	0.32		
Arthur Rioux.....		0.72				
Arthur Rioux.....		1.00				
Narcisse Laramée.....		1.00		0.10	30	40 00
Agénor Ducharme.....		0.58		0.03	34	

TABLEAU

ETAT détaillé des travaux faits sur les chemins de

COMTÉS.	CHEMINS ET PONTS.	Montant payé.
		\$ cts.
Ottawa—suite.....	Amélioration de plusieurs côtes dans le chemin entre N.-D. de la Paix et Monte Bello et ouverture d'une route à partir du lot No 5 jusqu'au lot No 18 du rang Gustave...	328 10
" .....	Chemin allant de la chute aux Bluets au lac Windigo, dans le canton Amherst.....	200 00
" .....	Amélioration de plusieurs côtes dans le chemin conduisant de Ripon à Mulgrave.....	300 00
" .....	Enlever les grosses pierres dans le chemin de front sur les lots 51 et 52 du canton Bowman.....	100 00
" .....	Amélioration d'une côte dans la route entre lots 30 et 31 des rangs V et VI de Hincks.....	186 10
" .....	Amélioration du chemin allant du village de Gracefield au 7ème rang de Wright, sur lots 29, 30 et 31.....	100 00
" .....	Amélioration de côtes dans le chemin allant de N.-D. de Pontmain à la ferme Wabassie et Bouthillier.....	300 00
" .....	Route entre les lots 16 et 17, rang II d'Aumond, et chemin de front sur les lots 35 et 36 entre les rangs 4 et 5 du même canton.....	200 00
" .....	Route entre les lots 5 et 6 sur les rangs II, III, IV, V du canton Lytton.....	300 00
" .....	Route dans la ligne de division du lot 10 de Mousseau.....	9 13
" .....	Route entre les lots 23 et 24 du IIème rang de Kensington et celle traversant les lots 19, 20, 21, 22 et 23.....	200 00
" .....	Construction d'un pont sur la rivière La Lièvre, sur le lot 20 du rang I de Campbell.....	8,597 00
" .....	Réparation au pont sur la rivière Rouge sur le lot 24 du IIème rang de Clyde.....	1,089 19
" .....	Construction d'un pont sur la rivière La Lièvre à N.-D. de Laus.....	7,290 78
" .....	Pont Bitobi sur le lot 37 du rang III de Northfield.....	344 70
" .....	Pont Marois sur le lot 35, du rang III de Northfield.....	214 02

No 2—suite.

colonisation pendant l'année financière 1911-1912.

Conducteurs. Entrepreneurs, etc.	Ouvert en chemin d'hiver.	Parachevé en che- min de roulage.	Réparé.	Fascines et pontage.	Ponts et ponceaux.	Contribution locale.
	Milles.	Milles.	Milles.	Milles.	Pieds.	\$ cts.
Cléophas Logault.....	0.25	2.14		0.18		
Godfroi Nantel.....						
Rév. J. J. Guay.....						
Charles Morin.....			0.04			
Jules Laramée.....						
Joseph Latourelle.....			1.00	0.04		
F. X. Barrette.....			3.00			
Joseph Emond.....			0.53		120	
W. P. O'Connor.....	4.50	0.71		38		
Ildège Langlois.....	0.18					
Antoine Fournier.....			0.79		12	
Oliva Cloutier.....					482	
Arthur Gastonguay.....						
Arthur Gastonguay.....					416	
Oliva Cloutier.....					140	
Oliva Cloutier.....					102	

TABLEAU

ETAT détaillé des travaux faits sur les chemins de

COMTÉS.	CHEMINS ET PONTS.	Montant payé.
		\$ cts.
Ottawa—Suite	Viaduc à Lochaber	86 55
"	Amélioration du chemin du lac des Ours dans le canton Bouthillier et du chemin allant de N.-D. de Pontmain à Maniwaki dans le canton Kensington	150 00
"	Approches de pont de Villemaire, au village du Rapide de l'Orignal	149 75
"	Route traversant les lots 1, 2 et 3 du rang "H" de Campbell et celle entre les lots 13 et 14 du rang "G" du même canton	150 00
"	Route entre les rangs "E" et "F" du canton Campbell	200 00
"	Réparation de deux ponts, un sur le ruisseau Cameron, sur les lots 34 et 35 du rang X du canton Low, et l'autre sur le ruisseau Stag, lot 29 du rang "A" du même canton	104 45
"	Chemin sur les lots 34, 35, 36, 37 et 39 du Vème rang du canton Hincks et sur le lot 40 du VIème rang du même canton	200 00
"	Approches du pont sur le ruisseau Bock sur le lot 50 du canton Robertson	50 00
"	Parachèvement du chemin de Maniwaki à Montcerf, depuis l'église en descendant	140 00
"	Continuation de l'ouverture d'un chemin allant du pont neuf à la terre de Thomas Clément	50 74
"	Aide à la construction d'un pont sur la rivière Désert au pied de la chute Rouge dans le canton Lytton	200 00
"	Aide à la construction d'un bac devant faire le service sur la rivière La Lièvre dans le canton Wurtele	50 00
"	Pour consolider l'extrémité du pont sur le ruisseau Louvigny, lot 9 du rang VI de Kiamika	56 04
"	Chemin sur les lots 8, 9, 10 et 11 du rang III de Gravel	150 00
	Total	42,02. 09

No 2—suite.

colonisation pendant l'année financière 1911-1912.

Conducteurs, Entrepreneurs, etc.	Ouvert en chemin d'hiver.	Parachévé en che- min de roulage.	Réparé.	Fascines et pontage.	Ponts et ponceaux.	Contribution locale.
	Milles.	Milles.	Milles.	Milles.	Pieds.	\$ cts.
Oliva Cloutier						
Rév. F. X. Barrette	2.00				15	
Theo. Corbeil		0 21				
Rév. Eug. Coursolles		2.21		0.18		
Rév. Eug. Coursolles	1.50	1.50				
E. D. McSheffrey						
Bernard Sage	2.00			0.02	26	70 00
Wilfrid Bock						
Mathias Joanis						
Thomas Clément						
C. M. de Lytton						
Alf. Belec						
Arthur Gastonguay					40	
Louis Tetreault						
	17.90	21.69	16.46	3.12	1785	260 00

TABLEAU  
ÉTAT détaillé des travaux faits sur les chemins de

COMTÉS.	CHEMINS ET PONTS.	Montant payé.
		\$ cts.
Pontiac.....	Chemin de front depuis le lot 36 au lot 47, entre les rangs I et II de Guérin.....	660 35
" .....	Continuer la confection du chemin allant au lac Opasatica.....	4,815 88
" .....	Route entre les lots 33 et 34 des rangs IV et V de Guérin....	558 99
" .....	Parachèvement de la route faisant la limite sud des concessions 1 et 2 de Nédelec, celle entre les lots 55 et 56 du rang I de Guérin, puis entre les rangs I et II du même canton jusqu'au lot 47, ainsi que celle entre les rangs III et IV du même canton.....	5,083 82
" .....	Chemin entre les rangs III et IV de Guérin, depuis le lot 30 jusqu'à la ligne Nord du même canton.....	519 91
" .....	Chemin de front entre les rangs V et VI de Guérin, du lot 24 au lot 38.....	931 38
" .....	Chemin de front entre les cantons Baby et Laverlochère, et route du 6ème rang de ce dernier canton.....	996 70
" .....	Chemin de front du lot 19 au lot 23, entre les rangs II et III de Baby.....	299 69
" .....	Amélioration de la côte de la Loutre, entre les rangs I et II de Laverlochère.....	98 00
" .....	Route sur les lots 6 et 7 du canton Laverlochère.....	148 17
" .....	Chemin de front depuis le lot 1 au lot 13 entre les rangs VIII et IX de Laverlochère.....	799 75
" .....	Chemin de front du rang X de Laverlochère depuis le lot 8 au lot 15.....	200 00
" .....	Route entre les lots 6 et 7 du rang II de Laverlochère..	200 00
" .....	Chemin de front depuis le lot 13 au lot 27, entre les rangs VIII et IX Nord de Fabre.....	100 00
" .....	Chemin de front sur le lot 19 jusqu'au lot 25, du rang 2 de Fabre .....	150 00
" .....	Route entre les lots 7 et 8, des rangs III et IV de Guigues..	300 00

No 2—suite.

colonisation pendant l'année financière 1911-1912.

Conducteurs, Entrepreneurs, etc.	Ouvert en chemin d'hiver.	Parachévé en che- min de roulage.	Réparé.	Fascines et pontage.	Ponts et ponceaux.	Contribution locale.
	Milles.	Milles.	Milles.	Milles.	Pieds.	\$ cts.
Rév. J. M. Desjardins.....	1.43			0.65		
Rév. J. M. Desjardins.....	8.19	2.59	4.39	0.75	44	
Rév. J. M. Desjardins.....		0.32				
Rév. J. M. Desjardins.....	2.56	11.74	4.58	0.10	119	
Rév. J. M. Desjardins.....		1.39				
Rév. J. M. Desjardins.....	2.25				29	
Rév. J. Larocque.....		1.03	9.00		16	
Rév. J. Larocque.....	0.72	0.72			12	
Rév. J. Larocque.....			0.29			
Rév. J. Larocque.....		2.00		0.01		
Narcisse Bordeleau.....		3.50				
Isidore Légaré.....		0.64		0.14		
Lactance Bellehumeur.....	1.25				19	
Lactance Bellehumeur.....		0.72		0.01		
Louis Fournier.....	0.87				157	
Stanislas Beaudry.....		0.42		0.01		

## TABLEAU

ETAT détaillé des travaux faits sur les chemins de

COMTÉS.	CHEMINS ET PONTS.	Montant payé.
		\$ cts.
Pontiac—Suite.....	Route entre les lots 9 et 10 des rangs VII et VIII de Fabre..	200 00
" .....	Chemin de front sur les lots 5, 6 et 7 entre les rangs I et II de Mazenod et route entre les lots 4 et 5 du II au III rang du même canton.....	500 00
" .....	Confection du chemin du canton Latulippe sur les rangs 4, 5, 6, 7 et 8.....	2,000 00
" .....	Construction d'un pont sur le lot 36, du rang VII de Guigues.....	100 00
" .....	Amélioration d'une côte dans la route entre les lots 33 et 34 du rang VII de Duhamel.....	100 00
" .....	Route entre les lots 6 et 7 des rangs IV, VII, VIII et IX de Pontefract.....	125 00
" .....	Amélioration d'un chemin dans le canton Thorne.....	100 00
" .....	Chemin de front sur les lots 16, 17 et 18 entre les rangs I et II de Thorne.....	500 00
" .....	Chemin de front du lot 9 au lot 16, dans le canton Oldfield.....	100 00
" .....	Amélioration du chemin de Ladysmith à Wolf's Lake dans le canton Oldfield.....	100 00
" .....	Route entre les lots 2 et 3 des rangs XI et XII du canton Clarendon.....	93 50
" .....	Amélioration de chemin et réparation à 3 ponts dans le canton Aberdeen.....	75 00
" .....	Chemin de front entre les rangs VI et VIII de Bristol.....	75 00
" .....	Chemin de front du lot 38 du Ier rang de Clapham au lot 8 du rang VIII du canton Huddersfield.....	75 00
" .....	Route entre les lots 62, 63 et 64 des rangs IV et III de l'Ile-aux-Allumettes.....	50 00
" .....	Chemin du front sur les lots 38, 39 et 40 du rang Ouest de Thorne.....	42 50

No 2—suite.

colonisation pendant l'année financière 1911-1912.

Conducteurs, Entrepreneurs, etc.	Ouvert en chemin d'hiver.	Parachévé en che- min de roulage.	Réparé.	Fascines et pontage.	Ponts et ponceaux.	Contribution locale.
	Milles.	Milles.	Milles.	Milles.	Pieds.	\$ cts.
Anthime Gaudet.....		0.41		0.04		
Julien Denis.....	1.50	0.64			25	
Philippe Richard.....	2.51	0.33	0.14	0.39	18	
Joseph Bédard.....					96	
Jos. Bellehumeur.....						
John McKay.....			2.00		50	
Théo. Plouffe.....			0.29			
Daniel Smith.....			2.50			
John Sheehan.....	0.50		4.00			200 00
William Turcot.....		2.07			35	
James Hodgins.....			0.14			
Joseph Madore.....					75	
Richard McCaffrey.....			2.00			
Jos. Adamchick.....			3.00		40	
Godfroi St. Cyr.....		0.32		0.07		
John McClary.....			1.00	0.06	24	

TABLEAU  
ETAT détaillé des travaux faits sur les chemins de

COMTÉS.	CHEMINS ET PONTS.	Montant payé.
		\$ cts.
Pontiac—Suite.....	Chemin de front sur les lots 21, 22 et 23 entre les rangs VIII et IX du canton Dorion, et route traversant les lots 28, 29, 30 et 31 du rang VII, et chemin de front sur les lots 1, 2, 3, 4, 5 et 6 du rang III du même canton.....	200 00
" .....	Ponceau dans la route entre les lots 5 et 6 du rang V du canton Mansfield.....	50 00
" .....	Reconstruction de 3 ponts dans le rang "A," du canton Pontefract, le I <sup>er</sup> sur le lot 15, le II <sup>ème</sup> sur le lot 12, et le III <sup>ème</sup> sur le lot 10.....	600 00
" .....	Pont sur le ruisseau Benmores dans la route entre les lots 5 et 6 du rang X de Bristol.....	50 00
" .....	Amélioration des fossés dans la route entre les lots 1 et "A" des rangs 1 et 2 de Nédélec.....	81 00
" .....	Préparation et transport du bois pour le pont sur la petite rivière, lot 13, rang IV de Duhamel.....	592 00
" .....	Amélioration d'une côte dans le chemin de front du rang I de Calumet, sur le lot 6.....	100 00
" .....	Chemin de front depuis le lot 54 au lot 62, dans le rang VI de Guigues.....	200 00
" .....	Chemin de front du lot No 10 au lot 15, du rang VII, dans la ligne entre les cantons Baby et Laverlochère.....	200 00
" .....	Route entre les lots 18 et 19 du rang II de Laverlochère.....	299 95
" .....	Approches du pont sur la rivière Cameron sur le lot 34 du rang VII <sup>ème</sup> de Guigues.....	350 00
" .....	Aide à la construction d'un pont sur le ruisseau Gillis dans la route entre les lots 3 et 4 du rang VIII de Latulippe.....	398 12
" .....	Réparation au pont de la Grande Coulée sur les rangs IV et V de Guigues.....	19 00
" .....	Compte du bois pour le pont Lavallée, dans le canton Fabre.....	100 40
	Total.....	23,339 11

No 2—suite.

colonisation pendant l'année financière 1911-1912.

Conducteurs, Entrepreneurs, etc.	Ouvert en chemin d'hiver.	Parachevé en che- min de roulage.	Réparé.	Fascines et pontage.	Ponts et ponceaux.	Contribution locale.
	Milles.	Milles.	Milles.	Milles.	Pieds.	§ cts.
Victor Mercier.....		1.03	5.00	0.25	25	147 00
Narcisse Adam.....					176	
Joseph Lemaire.....					956	
John A. Kelly.....						425 00
Edmond Mailloux.....						
P. Desormiers.....						
O. Lepine.....			0.14			
Rév. J. M. Desjardins.....		1.43				
Moïse Labelle.....		0.18		0.18	20	
Noé Lessard.....	1.00			0.02	24	
William Belisle.....						
Philippe Richard.....					270	
Narcisse Paquin.....						
Achille Vrhelst.....						
	22.78	31.48	38.47	2.68	2230	772 00

TABLEAU  
ETAT détaillé des travaux faits sur les chemins de

COMTÉS.	CHEMINS ET PONTS.	Montant Payé.
		\$ cts.
Portneuf.....	Chemin de front sur les lots 46, 47, 48 et 49 du rang XII de Colbert.....	231 97
" .....	Chemin de front depuis le lot-9 entre les rangs I et II au Nord de la rivière Ste-Anne, dans la seigneurie Green- augh.....	399 86
" .....	Chemin conduisant au pont métallique de la rivière Batiscan, rang V Sud-Ouest de Montauban, lot No 2.....	50 00
" .....	Chemin du front sur le lot 1 du rang Ier Sud-Ouest de Chavigny.....	412 93
" .....	Chemin de front dans le IIème rang Nord-Est de Chavigny lot No 11.....	50 00
" .....	Chemin de front sur les lots 8, 9, 10 et 11 du rang III Sud-Ouest de Montauban.....	99 74
" .....	Aide à la construction d'un petit pont avec un rempart en pierre, sur la rivière Batiscan, dans le chemin de front, lot 11 Ier rang, Sud-Ouest de Chavigny.....	73 68
" .....	Chemin de front sur les lots 127, 128, 332 et 343 du rang St-Jérôme, dans la paroisse de St-Casimir.....	250 22
" .....	Réparation au pont de la décharge du lac aux Sables, lot 27, rang III de Chavigny.....	148 95
" .....	Chemin de front sur les lots 21, 22, 23 et 24 du rang III de Price Nord, et route sur le rang III du même canton.....	300 00
" .....	Chemin de front depuis le lot 1 au lot 8 du IIème rang N. E. de la rivière de Batiscan, et sur les lots 2, 3, 4, 5 et 6 du rang II Nord de la rivière Batiscan dans le canton Chavigny.....	350 00
" .....	Amélioration d'une côte dans le chemin de front du rang Price, paroisse de St-Ubalde.....	300 00
" .....	Amélioration de 2 côtes dans la route à Ouellet, paroisse de St-Ubalde.....	250 00
" .....	Chemin de front depuis le lot 28 au lot 34, du rang II de Price.....	200 00

No 2—suite.

colonisation pendant l'année financière 1911-1912.

Conducteurs, Entrepreneurs, etc.	Ouvert en chemin d'hiver.	Parachevé en che- min de roulage.	Réparé.	Fascines et pontage.	Ponts et ponceaux.	Contribution locale.
	Milles.	Milles.	Milles.	Milles.	Pieds.	\$ cts.
Philéas Gauthier.....		0.73				236 00
F. X. Naud.....		0.28	3.00	0.02	78	
J. A. Matte.....			0.03			
J. A. Matte.....			0.10			
Cyrille Frenette.....			0.01			
Cyrille Frenette.....		0.79		0.02	8	
Cyrille Frenette.....					170	
Liboire Laganière.....			0.12			
Paul Buisson.....					31	
Arthur Darveau.....		0.95		0.09		
F. X. Perron.....	0.14	1.76			62	
Alexandre Rochon.....			0.16			118 00
Alexandre Rochon.....						100 00
Emile Coutu.....	0.21	0.29			24	

TABLEAU  
ETAT détaillé des travaux faits sur les chemins de

COMTÉS.	CHEMINS ET PONTS.	Montant Payé.
		\$ cts.
Portneuf—suite.....	Chemin de front sur le lot 322, du 1er rang de Price.....	300 00
“.....	Amélioration de la côte à Navot dans le chemin de front sur les lots 376 et 377 du cadastre de St-Casimir.....	100 00
	Total.....	3,517 35
Québec.....	Route traversant les lots 20, 21 et 25 du 1er rang de St-Gabriel de Valcartier.....	250 00
“.....	Route sur le lot 7, du rang VI de Tewkesbury.....	103 34
“.....	Aide à la reconstruction d'un pont sur la rivière Huron dans la route du 2ème rang de Tewkesbury, sur le lot 19.....	200 00
“.....	Route sur le lot 28 “A” dans St-Gérard.....	50 00
“.....	Route sur les lots 1 et 2 de la IIIème concession nord de la rivière aux Pins.....	209 13
	Total.....	812 47
Richmond.....	Chemin de front sur le lot 26 du Vème rang de Stoke.....	74 25
“.....	Chemin de front vis-à-vis les lots 5, 6 et 7 du rang VI de Stoke.....	100 00
“.....	Route entre les lots 12 et 13 du rang V de Stoke, et celle entre les lots 1 et 2 des rangs VI et VII du même canton.....	150 00
“.....	Chemin de front entre les rangs IX et X de Stoke, du lot 10 au lot 19.....	150 00
“.....	Route de VI au VII rang de St-Georges de Windsor et chemin de front entre les rangs II et III sur les lots 24, 25 et 26.....	200 00

No 2—suite.

colonisation pendant l'année financière 1911-1912.

Conducteurs, Entrepreneurs, etc.	Ouvert en chemin d'hiver.	Parachévé en che- min de roulage.	Réparé.	Fascines et pontage.	Ponts et ponceaux.	Contribution locale.
	Milles.	Milles.	Milles.	Milles.	Pieds.	\$ cts.
Pierre Renaud.....			0.07			
Philéas Genest.....			0.03			137 00
	0.35	4.80	3.52	0.13	373	591 00
Hugh Mc Laughlin.....		1.50		0.21	14	
Alfred Pageot.....			1.00			
F. X. Lafond.....						
Desiré Daigle.....			0.61			87 50
James Clark.....			4.50			
		1.50	6.11	0.21	14	87 50
Lazare Couture.....			0.08			
Dr. F. J. Bédard.....			2.00			50 00
Dr. F. J. Bédard.....	0.07	0.18	0.18	0.01	8	59 00
Jean Daigle.....			2.00	0.03	24	68 00
A. Paradis.....			2.50	0.01		65 00

TABLEAU  
ETAT détaillé des travaux faits sur les chemins de

COMTÉS.	CHEMINS ET PONTS.	Montant payé.
		\$ cts.
Richmond—suite	Chemin de front dans le canton de Brompton, vis-à-vis des lots 12 et 13.....	150 00
"	Chemin de front sur les lots 6 et 7 du Vème rang de Brompton.....	150 00
"	Chemin de front sur les lots 8 et 9 dans le rang III de Stoke et route longeant le No 9 du IIIème rang du même canton.....	118 69
"	Route sur le lot No 5 du rang X du canton Cleveland.....	100 00
		1.192,94
Rimouski.....	Route du IIIème au IVème rang de St-Mathieu.....	100 00
"	Route du VIIIème rang de Ste-Françoise au rang IX du canton Bédard.....	599 66
"	Chemin de front entre les rangs 9 et 10 du canton Bédard et route du VIIIème rang de Ste-Françoise au rang IX de Bédard, et chemin de front du lot 46 au lot 55, entre les rangs IX et X du même canton.....	599 90
"	Route sur le lot 9 du Vème rang de Fleuriault.....	324 88
"	Route entre les lots 8 et 9 du rang V de Fleuriault.....	224 56
"	Route entre les No 19 et 18 du Ier rang du canton Neigette.....	250 00
"	Route dite "Porte St-Jean," sur le lot 51, rang I de Neigette.....	200 00
"	Chemin de front depuis le lot 32 jusqu'au lot 41 du IIIème rang de Neigette.....	200 00
"	Route entre les lots 17 et 18, sur les rangs VI et VII du canton Macpès.....	150 00
"	Route entre les lots 17 et 18 du rang V de Macpès.....	199 82
"	Route entre les lots V et VI du rang IV de Macpès.....	146 48

No 2—suite.

colonisation pendant l'année financière 1911-1912.

Conducteurs, Entrepreneurs, etc.	Ouvert en chemin d'hiver.	Parachevé en che- min de roulage.	Réparé.	Fascines et pontage.	Ponts et ponceaux.	Contribution locale.
	Milles.	Milles.	Milles.	Milles.	Pieds.	\$ cts.
Ernest Young.....			0.18			
Octave Tanguay.....			0.32			
Stanislas Bélanger.....	0.21	0.54				
Joseph St. Jean.....		1.00				
	0.28	1.72	7.26	0.05	32	242 00
Ferdinand Jean.....		0.03				14 23
Joseph Sirois.....		2.43		0.61	50	
Hyppolite Rousseau.....	2.14	0.69		0.91	12	
Ernest Rioux.....		1.07		0.03		
Eusèbe Lévesque.....	0.14	0.36		0.07	40	
Joseph Lévesque.....	2.00			0.05		
Macaire Lepage.....		0.14		0.03	49	
Joseph Lévesque.....	0.61	0.47			17	
Pie Lepage.....			1.25			
J. B. Lepage.....			0.20	0.07		
Conrad Proulx.....		0.50		0.03	21	

TABLEAU  
ETAT détaillé des travaux faits sur les chemins de

COMTÉS.	CHEMINS ET PONTS.	Montant payé.
		\$ cts.
Rimouski—suite.....	Route entre les lots 17 et 18 du rang II de Neigette.....	300 00
" .....	Route partie sur le rang V de la seigneurie de Lessard et partie sur le rang I de Neigette.....	300 00
" .....	Achat d'une machine à chemins pour la paroisse de St-Donat..	150 00
" .....	Reconstruction du pont sur la rivière Neigette, lot 18, rang VIII de Neigette.....	739 16
" .....	Reconstruction du pont sur la rivière des Ecarts, lot 23, rang B du canton Duquesne.....	618 90
" .....	Route de Saint-Marcellin, sur les rangs 3, 4, 5, 6 et 7 de Neigette.....	100 00
" .....	Chemin de front sur les lots 30, 31 et 32 du rang IV de Fleuriault.....	149 41
" .....	Chemin de front du rang I du canton Duquesne, depuis le lot 31 à 35.....	100 00
	Total .....	5,452 77
St-Maurice.....	Cours d'eau dans le rang V de la paroisse de St-Thomas de Caxton.....	150 00
" .....	Chemin de front sur les lots 22 et 23 du rang des Hêtres, paroisse de Ste-Flore.....	300 00
" .....	Chemin de front entre rangs 16 et 17 du canton Caxton .....	299 68
" .....	Chemin de front entre les rangs XII et XIII du canton Caxton.....	150 00
" .....	Amélioration d'une côte sur le lot 116 du cadastre de la paroisse Ste-Flore.....	100 00
" .....	Amélioration d'une côte sur le lot 37 B du rang II de Shawinigan.....	50 00

No 2—suite.

colonisation pendant l'année financière 1911-1912.

Conducteurs, Entrepreneurs, etc.	Ouvert en chemin d'hiver.	Parachevé en che- min de roulage.	Réparé.	Fascines et pontage.	Ponts et ponceaux.	Contribution locale.
	Milles.	Milles.	Milles.	Milles.	Pieds.	\$ cts.
Pierre Proulx.....			0.43	0.21		
Hubert Ruest.....	1.25					
Barron & Cole Co.....						
Oliva Cloutier.....					113	
Oliva Cloutier.....					62	
Philéas Ruest.....			6.00			
Romuald Labonté.....		0.39			12	
Marcel Ouellet.....	0.90					
	7.04	6.08	7.97	2.01	376	14 23
O. Descoteaux.....						
Adélard Déziel.....		0.20		0.15		100 00
Napoléon Dugré.....	0.25	1.36		0.04		
Napoléon Dugré.....	0.36	0.47			20	
Isaïe Giguère.....			0.14		15	
Philéas Héroux.....			0.06	0.01		

TABLEAU  
ETAT détaillé des travaux faits sur les chemins de

COMTÉS.	CHEMINS ET PONTS.	Montant payé.
		\$ cts.
St-Maurice—suite	Chemin de front depuis le lot 50 du cadastre de Ste-Flore, jusqu'au lot 3 du rang XVIII de Belleau	99 75
"	Aide à la construction d'un pont sur la rivière Yamachiche, sur le 296ème lot sud-ouest de Grande-Rivière, dans le canton Descôteaux	100 00
"	Aide à la construction d'un pont dans le rang Bellechasse, dans Saint-Sévère	50 00
	Total	1,299 43
Sherbrooke	Chemin de front sur les lots 15 et 16, entre les rangs I et II d'Ascot	150 00
"	Route entre les lots 2 et 4, sur les rangs VII et VIII du canton Orford	399 39
	Total	549 39
Stanstead	Chemin de front sur les lots 7 et 9 du rang VI de Barford	100 00
"	Chemin de front sur le lot 9 du IIIème rang de Barford	100 00
"	Route dans la ligne entre les cantons Herford et Barford, vis-à-vis du lot 28, rang VI de Herford, et lot 1 de Herford	150 00
"	Chemin de front sur les lots 10 et 11 du rang VIII de Barford et sur les lots 15 à 17 du rang X du même canton	150 00
	Total	500 00

No 2—suite.

colonisation pendant l'année financière 1911-1912.

Conducteurs, Entrepreneurs, etc.	Ouvert en chemin d'hiver.	Parachevé en che- min de roulage.	Réparé.	Fascines et pontage.	Ponts et ponceaux.	Contribution locale.
	Milles.	Milles.	Milles.	Milles.	Pieds.	\$ cts.
Liguori Berthiaume		1.47		0.25		15 00
M. Bourassa					68	
M. Bourassa						
	0.61	2.50	0.20	0.45	103	115 00
B. McMullin	1.00	1.00		0.90	16	250 00
A. Gendron		0.72				
	1.00	1.72		0.90	16	250 00
Mathias Klin			0.48		24	89 25
Thomas Mercier			0.04			
Trefflé Belouin			0.10			
E. S. Bacon			4.00			126 50
			4.62		24	215 75

TABLEAU

ETAT détaillé des travaux faits sur les chemins de

COMTÉS.	CHEMINS ET PONTS.	Montant payé.
		\$ cts.
Témiscouata.....	Route entre les lots 27 et 28 du rang 8 de Packington.....	420 00
".....	Route traversant la seigneurie du lac Témiscouata jusqu'au canton Auclair.....	798 97
".....	Chemin de front du lot 13 au lot 20 de Robitaille.....	291 53
".....	Chemin de front du lot 15 à 16 entre les rangs IV et V de Robitaille, jusqu'à la ligne de Biencourt.....	200 00
".....	Route dans la ligne située entre Biencourt et Robitaille, sur le IIème rang de ce dernier canton.....	200 00
".....	Route conduisant au Squatteck, VIIème rang du canton Raudot.....	200 00
".....	Chemin de front entre les rangs III et IV, sur les lots 30, 31, 32, 33 et 34.....	298 96
".....	Chemin de front sur les lots 15 et 16 du rang II de Raudot.....	199 98
".....	Route entre les lots 26 et 27 du rang A de Raudot.....	242 52
".....	Route entre les lots 7 et 8 du rang I de Bégon.....	100 00
".....	Chemin de front depuis le lot 36 au lot 45 du rang I de Raudot.....	150 00
".....	Chemin de front du rang I de Raudot à l'Est de la route centrale.....	150 00
".....	Route entre les lots 33 et 39 du rang VIII de Bégon.....	100 00
".....	Route entre les lots 23 et 24 du Vème rang de Bégon.....	99 96
".....	Route sur le lot 28 du rang A de Hocquart.....	200 00
".....	Route entre les lots 33 et 34 du VIIème rang de Demers.....	100 00
".....	Route entre les lots 100 et 101 du rang Nord du vieux chemin du canton Aumond.....	150 00
".....	Route sur le lot 17 des rangs III et IV de Demers.....	200 00
".....	Route sur le lot 12 du rang II du canton Aumond.....	199 93

No 2—suite.

colonisation pendant l'année financière 1911-1912.

Conducteurs, Entrepreneurs, etc.	Ouvert en chemin d'hiver.	Parachevé en che- min de roulage.	Réparé.	Fascines et pontage.	Ponts et ponceaux.	Contribution locale.
	Milles.	Milles.	Milles.	Milles.	Pieds.	\$ cts.
Rigobert St. Pierre.....		1.16			379	168 00
Adélard Leclerc.....	1.94			0.18	18	
Jos. Viel.....	0.36	1.86			12	
Georges D. Bourgoing.....		0.20		0.29		
Joseph Hudon.....	0.29	0.25		0.32		
Eloi Belziles.....		0.28		0.07		
Joseph Hudon.....		0.72				
Joseph Gagnon.....	0.10	0.23		0.14		
Ignace Lévesque.....	1.29					
Narcisse Gagnon.....		0.13	0.32	0.01		
Alphonse Deschène.....	0.32			0.15		
J. B. Lafrance.....	0.76	0.16		0.16		
Alphonse Deschènes.....		0.39		0.25	8	
Johnny Rioux.....		0.47				
H. Malenfant.....		0.20		0.20	10	
Pierre Ouellet.....		0.43				
Pierre Dubé.....	1.03					
Frs. April.....		0.29		0.03		
Auguste Beaulieu.....		0.17		0.03		

TABLEAU

ETAT détaillé des travaux faits sur les chemins de

COMTÉS.	CHEMINS ET PONTS.	Montant payé.
		\$ cts.
Témiscouata—(suite).	Route entre les lots 100 et 101 du rang Nord du vieux chemin de Témiscouata dans le canton Aumond.....	100 00
"	Chemin de front depuis le lot 16 jusqu'au lot 20, entre les rangs III et IV de Cabano et route entre les lots 26 et 27 du IIème rang du même canton.....	399 38
"	Chemin de front depuis le lot 13 au lot 26, entre les rangs VIII et IX de Packington.....	300 00
"	Route traversant les lots 7 à 16 des rangs IX et X du canton Robinson.....	398 62
"	Route de Ste-Rose du Dégelé au lac Squatteck.....	399 36
"	Chemin de front depuis le lot 5 au lot 15 du rang II du canton Aumond.....	400 00
"	Chemin de front depuis le lot 40 au lot 47 du IVème rang de Cabano.....	300 00
"	Route sur le VIIème rang du canton Cabano.....	399 94
"	Route entre les lots 39 et 40, sur les rangs IV et V d'Escourt.....	531 52
"	Chemin de front sur les lots 1, 2, 3, 4 et 5 du VIIIème rang du canton Botsford.....	300 00
"	Route traversant les lots 26, 27 et 28, du rang VIII de Cabano.....	186 51
"	Route entre les lots 24 et 25 du IIème rang de Cabano.....	200 00
"	Route entre les lots 1 et 2 du rang VII de Packington.....	100 00
"	Route entre les lots 17 et 18 du rang I d'Estcourt.....	200 00
"	Chemin de front entre les rangs VIII et IX de Bédard.....	100 00
"	Chemin de front sur le lot 53 jusqu'au lot 64, entre les rangs V et VI du canton Estcourt.....	400 00
"	Chemin de front sur les lots 35, 36, 37, 38 entre les rangs VII et VIII de Demers.....	300 00

No 2—suite.

colonisation pendant l'année financière 1911-1912.

Conducteurs, Entrepreneurs, etc.	Ouvert en chemin d'hiver.	Parachevé en che- min de roulage.	Réparé.	Fascines et pontage.	Ponts et ponceaux.	Contribution locale.
	Milles.	Milles.	Milles.	Milles.	Pieds.	\$ cts.
Pierre Dubé.....		0.20		0.12		
Siméon Nadaud.....	0.65	0.07	1.00		30	
Alcide Beaulieu.....		1.03		0.02		
Alexis Soucy.....	0.31	0.21		0.21		
Malcolm Michaud.....	0.65	0.36		0.25	15	
Alphonse Pelletier.....	0.23	0.20		0.14		
Napoléon Lavoie.....		1.26			20	
L. P. Bérubé.....		0.76		0.07		
Médéric Boulay.....	2.03					
Ferdinand Mais.....	0.85			0.01	16	
Prime Martin.....	0.25					
Félix Chouinard.....		0.38		0.05	13	
Arthur Lacasse.....	0.52					
Joseph Sirois.....	0.56					
Hyppolite Rousseau.....		1.36		0.01		
Samuel Fortin.....	0.07	1.98			45	
Pierre Ouellet.....	0.98					

TABLEAU  
ETAT détaillé des travaux faits sur les chemins de

COMTÉS.	CHEMINS ET PONTS.	Montant Payé.
		\$ cts.
Témiscouata—(suite).	Aide pour payer le coût d'achat d'un cheval tué pendant des travaux de colonisation faits à Notre-Dame du Lac....	25 00
"	Chemin de front depuis le lot 32 au lot 37, entre les rangs III et IV d'Escourt.....	426 43
"	Chemin de front depuis le lot 37 au lot 45 du rang III de Cabano.....	99 96
"	Route entre les lots 29 et 30 des rangs III et IV du canton Raudot.....	198 58
"	Route sur les rangs III et IV du canton Robinson, se rendant à la tête du lac Long au rang I.....	300 00
"	Balance sur le compte du bois pour le pont de la rivière Cabano, IXème rang du le canton Cabano.....	41 50
"	Amélioration d'une côte dite "côte à tries" dans le IIème rang de Viger.....	48 95
"	Route du lac Long à la rivière Bleue dans le canton Escourt (Balance due sur l'année précédente).....	1,093 62
"	Aide à la construction d'un pont sur la rivière Trois-Pistoles, sur le lot 13, entre les cantons Hocquart et Raudot.....	50 00
"	Terminer les approches du pont sur la rivière Cabano, au pied du lac Long.....	200 00
"	Chemin du lac Pohénégamook, à la rivière Bleue. Balance due sur l'année précédente.....	367 00
"	Chemin du lac Beau à la rivière Bleue, canton Escourt. Balance des travaux de l'année précédente.....	438 62
"	Chemin sur les rangs VIII d'Escourt et de Botsford. Balance des travaux de l'année précédente.....	300 86
"	Réparation au pont sur la rivière Touladi, canton Robitaille	55 50

No 2—suite.

colonisation pendant l'année financière 1911-1912.

Conducteurs, Entrepreneurs, etc.	Ouvert en chemin d'hiver.	Parachevé en che- min de roulage.	Réparé.	Fascines et pontage.	Ponts et ponceaux.	Contribution locale.
	Milles.	Milles.	Milles.	Milles.	Pieds.	\$ cts.
Cyriac St. Pierre.....						
Médéric Boulé.....	0.69			0.24	18	
Rosario Pelletier.....	0.50				15	
Lazare Sirois.....		0.72		0.07		
François Bellavance.....		2 50				
G. Deschamps.....						
Marcellin Côté.....			0.05			
Alexis Bélanger.....						
Léon Caron.....					50	27.50
François Bellavance.....				0.25		
Alexis Bélanger.....						
Alexis Bélanger.....						
do.....						
Jos. Viel.....						

TABLEAU  
ETAT détaillé des travaux faits sur les chemins de

COMTÉS.	CHEMINS ET PONTS.	Montant payé.
		\$ cts.
Temiscouata—suite...	Aide à la construction d'un pont sur le ruisseau Noir dans le canton Escourt, et pont à Providence. Les travaux ont été faits aux approches de ces ponts.....	200 00
	Total.....	13,163 20
Terrebonne.....	Chemin de front depuis le lot No 7 au lot 14 du II <sup>ème</sup> rang de Wexford.....	98 66
"	Amélioration de deux côtes dans le chemin de front conduisant au lac Marois.....	250 00
"	Aide à défrayer le coût du pont Morel dans Ste-Adèle.....	75 00
"	Chemin de front depuis le lot 23 au lot 27 B, rang IV de Kilkenny etc elui depuis le lot 19A jusqu'au lot 22B, rang V du même canton.....	136 50
"	Amélioration des routes Malone et St-Hippolite.....	149 43
"	Route entre les lots 39 et 40 du rang VII de Wexford et celle entre les lots 42 et 43 du rang X du même canton..	200 00
"	Chemin de front du lot 1 au lot 11, dans le rang V de Abercrombie.....	100 00
"	Route entre les lots Nos 15 et 16, du rang IV de Wexford et celle entre les lots 17 et 18 du rang V du même canton	200 00
	Total.....	1,209 59
Vaudreuil.....	Route entre les lots 500 et 501, du rang St-Henri, entre les paroisses de Rigaud et de Ste-Marthe.....	150 00
"	Route du village de Rigaud dans la concession de St-Henri..	250 00
	Total..	400 00

No 2—suite.

colonisation pendant l'année financière 1911-1912.

Conducteurs, Entrepreneurs, etc.	Ouvert en chemin d'hiver.	Parachevé en chemin de roulage.	Réparé.	Fascines et pontage.	Ponts et poneaux.	Contribution locale.
	Milles.	Milles.	Milles.	Milles.	Pieds.	\$ cts.
Crédit Foncier Canadien....	14.38	17.97	1.37	3.27	649	\$ 195 00
Jules Lamoureux.....			1.43	0.03	15	
Alexandre Demers.....			1.14		13	
C. M. de Ste. Adèle.....						
William St. Pierre.....			3.00			
Adhémar Larose.....			3.00			
Louis Riopel.....			2.18	0.05	12	
Jos. Lacas.....			1.98			
Joseph McGuire.....			2.50	0.21		
			15.23	0.29	40	
C. M. de Ste. Marthe et de Rigaud.....			0.79			
J. E. N. St. Julien.....			3.00			22 75
			3.79			\$ 22 75

TABLEAU  
ETAT détaillé des travaux faits sur les chemins de

COMTÉS.	CHEMINS ET PONTS.	Montant payé.
		\$ cts.
Wolfe.....	Chemin de front du lot 21 au lot 29, entre les rangs Nord-Est de Stratford.....	350 00
" .....	Réparation au pont sur la rivière St-François, dans le rang XI de Stratford.....	250 00
" .....	Chemin de front allant à Lingwick, dans le rang V de Weedon.....	569 27
" .....	Chemin de front sur le lot 21 au lot 28, rang VI de Wolfetown.....	200 00
" .....	Chemin de front depuis le lot 1 A jusqu'au lot 4-C, rang IV de St-Adrien de Ham.....	257 38
" .....	Aide à la construction du pont de Weedon, à l'endroit appelé Grande Coulée, dans le canton Weedon.....	1,370 34
	Total.....	2,996 99

No 2—suite.

colonisation pendant l'année financière 1911-1912.

Conducteurs, Entrepreneurs, etc.	Ouvert en chemin d'hiver.	Parachevé en che- min de roulage.	Réparé.	Fascines et pontage.	Ponts et ponceaux.	Contribution locale.
	Milles.	Milles.	Milles.	Milles.	Pieds	\$ cts.
O. Bégin.....		0.47		0.03	48	
do .....					350	
Hyppolite Lussier.....			4.00			
Philias Laprise.....			2.50		14	
David Boisvert.....			0.09		24	
Oliva Cloutier.....					442	
		0.47	6.59	0.03	878	

TABLEAU No. 2—suite.

RECAPITULATION des travaux faits, sur les chemins de colonisation, pendant l'année fiscale 1911-1912.

COMTÉS	Montant payé	Ouvert en chemin d'hiver.	Parachevé en chemin de roulage	Réparé.	Facines et portage.	Ponts et ponceaux.	Contribution locale.
	\$ cts.	Milles.	Milles.	Milles.	Milles.	Pieds.	\$ cts.
Argenteuil.....	2,140 35	0.50	0.57	19.47	0.07	213	62 75
Arthabaska.....	2,250 00		5.86	1.00	0.37	102	1,051 84
Beauce.....	5,316 17	2.37	6.33	2.32	0.19	653	809 56
Bellechasse.....	3,613 89	3.10	3.42	8.75	0.47	367	297 00
Berthier.....	5,982 15		2.52	6.47	0.54	398	
Bonaventure.....	13,331 08	11.39	17.74	2.99	2.20	839	100 13
Champlain.....	2,552 86	9.53	6.58	8.35	0.08	58	248 00
Charlevoix.....	1,757 45		0.65	45.20	0.10	230	27 72
Chicoutimi-Sag.....	13,034 70	13.70	17.26	41.24	2.56	498	232 00
Compton.....	899 94	2.57	4.36		0.01	16	239 24
Deux-Montagnes.....	150 00			5.00			
Dorchester.....	3,598 67	9.19	4.78	4.10	1.85	219	317 74
Drummond.....	296 07			0.27			
Gaspé.....	9,008 47	9.84	11.20	20.36	1.59	850	25 00
Huntingdon.....	299 88			0.10		20	100 00
Iles de la Madeleine.....	740 00	2.97	1.96		0.02	10	
Joliette.....	1,199 91			2.96	0.54	12	
Kamouraska.....	2,928 02	0.65	2.95	20.85	0.16	88	
Lac. St. Jean.....	17,581 28	9.87	17.70	17.40	3.40	1586	15 00
L'Islet.....	4,136 56	5.46	6.23	26.15	0.62	236	
Lotbinière.....	252 71					62	
Maskinongé.....	1,905 60	2.36	5.70	0.85	0.61	41	
Matane.....	8,492 73	10.34	15.62	15.54	2.21	235	340 00
Mégantic.....	1,705 33	2.00	2.19	2.36	0.04	44	300 00
Montcalm.....	799 35			15.50	1.64	18	
Montmagny.....	700 00	3.97	1.20	1.41	0.07	19	
Montmorency.....	1,588 21		0.17	6.65		115	
Nicolet.....	3,252 22	2.21	4.60	0.39		8	2,423 75
Ottawa.....	42,027 09	17.90	21.69	16.46	3.12	1785	260 00
Pontiac.....	23,339 11	22.78	31.48	38.47	2.68	2230	772 00
Portneuf.....	3,517 35	0.35	4.80	3.52	0.13	373	591 00
Québec.....	812 47		1.50	6.11	0.21	14	87 50
Richmond.....	1,192 94	0.28	1.72	7.26	0.05	32	242 00
Rimouski.....	5,452 77	7.04	6.08	7.97	2.01	376	14 23
St. Maurice.....	1,299 43	0.61	2.50	0.20	0.45	103	115 00
Sherbrooke.....	549 39	1.00	1.72		0.90	16	250 00
Stanstead.....	500 00			4.62		24	215 75
Témiscouata.....	13,163 20	14.38	17.97	1.37	3.27	649	195 00
Terrebonne.....	1,209 59			15.23	0.29	40	
Vaudreuil.....	400 00			3.79			22.75
Wolfe.....	2,996 99		0.47	6.59	0.03	878	
Dépenses diverses imputables au subside des chemins de colonisation.....	23,262 87						
	228,336 80	166.36	229.52	387.27	32.48	13,457	9,354 96

GEORGES BELLEAU,

Secrétaire de la Branche  
de Colonisation.Ministère de la Colonisation,  
des Mines et des Pêcheries,  
Québec, 30 juin 1912.

## TABLEAU No 3

---

 DEPENSES DIVERSES IMPUTABLES AU SUBSIDE DES CHEMINS  
DE COLONISATION
 

---

## VISITES ET EXPLORATIONS

E. D. Normandeau, assistant-ingénieur et inspecteur :	
Dépenses de voyages, d'explorations et d'inspections . . . . .	\$ 550 00
T. Simard, Arpenteur-Géomètre, Pontiac :	
Localisation d'un chemin entre les cantons Latulipe et Barraute . .	239 80
A. O. Barrette, Ville-Marie :	
Dépenses de voyages, d'explorations et d'inspections . . . . .	245 80
J. N. Gastonguay, ingénieur et inspecteur :	
Dépenses de voyages, d'explorations et d'inspections . . . . .	451 20
Gastonguay et Giroux, arpenteurs, Québec :	
Dépenses d'explorations dans le chemin Devlin . . . . .	196 25

## SALAIRES ET SUBVENTIONS

S. Dufault, sous-ministre :	
Services supplémentaires . . . . .	\$ 500 00
J. B. Lucier, agent d'immigration à Worcester, Mass.	
Salaire depuis le 1er avril 1911 au 31 mars 1912 . . . . .	100 00
Rodolphe Hébert, commis :	
Salaire du 27 septembre 1911 au 21 juin 1912 . . . . .	160 50
Arthur Lavigne, commis :	
Salaire du 1er juillet 1911 au 30 juin 1912 . . . . .	915 00
Hector Bégin, commis :	
Salaire du 1er juillet 1911 au 30 juin 1912 . . . . .	800 00

Hormisdas Magnan, commis :	
Salaire du 1er juillet 1911 au 30 juin 1912, 10 mois à \$100.00 par mois et deux mois à \$125.00 .....	\$ 1,250 00
Melle C. Lepire, dactylographe :	
Salaire du 1er juillet 1911 au 30 juin 1912 .....	600 00
Emile Lemay, commis au bureau de Montréal :	
Salaire pour les mois de juillet, août, septembre, octobre, novembre et décembre 1911 .....	349 98
Salaire du 1er janvier au 30 juin 1912 .....	408 32
Edgar O'Shaugnessey, commis au bureau de Montréal :	
Salaire du 8 au 28 novembre 1911 .....	40 00
Georges Nadeau, contre-maître :	
Acc. sur salaire du 1er au 21 juin 1912 .....	50 00
Oliva Clcutier, contre-maître :	
Salaire du 26 mai au 19 juin 1912 .....	100 00
Rév. Ivanhoe Caron :	
Salaire du 1er décembre 1911 au 30 juin 1912 .....	630 00
Joseph Marcotte, commis, Québec :	
Salaire du 1er au 23 décembre 1911 .....	46 00
Mgr. H. Têtu, Québec :	
Aide aux églises des cantons pauvres .....	200 00
A. A. Genest, dessinateur :	
Salaire du 1er février au 30 juin 1912 .....	377 50
Georges Belleau :	
Pour travaux supplémentaires du 1er au 17 février 1912 .....	42 50
Wilfrid Doré, messenger :	
Salaire du 1er février au 10 avril 1912 .....	116 67
M. Mullaly, commis :	
Salaire du 20 avril au 30 juin 1912 .....	142 00

#### DEPENSES DE VOYAGE ET FRAIS DE TRANSPORT

S. Dufault, sous-ministre .....	\$ 87 25
Arthur Lavigne, commis .....	25 00
Hormisdas Magnan, commis .....	31 30

---

L. E. Carufel, agent de colonisation . . . . .	\$ 35 40
L. E. Carufel, déboursés du 1er juillet au 30 juin 1912 . . . . .	165 00
A. O. Colley, Québec :	
Pour transport de brochures en Angleterre . . . . .	9 65
Oliva Cloutier, contre-maître . . . . .	145 25
L'Abbé Ivanhoe Caron . . . . .	149 45
W. Mitchell, Québec :	
Conférences dans la Nouvelle Angleterre . . . . .	25 00
Dominion Express Co. :	
Transport d'outils pour construction de ponts . . . . .	65 41
Canadian Express Co. :	
Transport d'outils pour construction de ponts . . . . .	18 05
American Express Co. :	
Transport d'outils pour construction de ponts . . . . .	24 82

#### DEPENSES DIVERSES ET IMPRESSIONS

J. A. McClure, Québec, pour un pantographe . . . . .	\$ 185 00
Samson et Filion, Québec, outils . . . . .	105 56
F. Von Krucknow, Montréal :	
Pour 12 canons arrache-souches . . . . .	216 00
Joseph Beaudry, Québec :	
Compte du 3 janvier pour photographies . . . . .	16 00
Gaudias Poitras, Québec :	
Pour index et papeterie . . . . .	57 50
J. E. Racicot, Ville-Marie :	
Pour photographies . . . . .	6 50
Business System Ltd., Toronto :	
Pour livres de comptabilité . . . . .	27 70
Ernest Roy :	
Pour 2 certificats d'inspection dans le canton Dalmas . . . . .	2 50

## DEPENSES DIVERSES ET IMPRESSIONS (SUITE)

La Compagnie de publication "l'Eclaireur" Beauceville :	
Pour 5,000 brochures "La Colonisation dans la Baie des Chaleurs" avec vignette .....	\$178 75
Le "Bulletin," Montréal :	
Pour 10,000 exemplaires de la brochure sur le Lac St-Jean .....	1,301 87
Le "Spectateur" de Hull :	
Pour 5,000 copies "Vastes champs de colonisation, Matane, Matapédia," et.....	971 51
5,000 enveloppes .....	76 00
La "Vigie" Québec :	
Pour 10,000 brochures sur la région du Témiscamingue et d'Abitibi.	2,010 00
Pour 1,000 circulaires sur le canton Botsford .....	8 00

## ANNONCES

Rév. Frère Victor Léon, Roberval :	
Pour annonces dans un programme .....	\$ 10 00
L'Hon. Philippe Roy, Commissaire général du Canada à Paris :	
Pour réclame dans le journal "Le Temps" (numéro spécial) .....	580 05
Le "Canada Français," St-Jean :	
Publication d'annonces du 23 juillet 1910 au 27 juillet 1911.....	217 50
Alfred Clermont, Québec :	
Publication d'annonces dans le journal "Le Noël" .....	15 00
La Société de Géographie de Québec :	
Pour gravures.....	53 50

## ASSURANCES

Compagnie d'assurance "Mont-Royal" :	
Prime sur police No 40029 au montant de \$1,000 sur pont sur la rivière Kiamika .....	\$ 16 50
Compagnie "North America" :	
Prime sur police de \$1,500 sur pont de la rivière Noire, comté de Bellechasse, du 28 octobre 1911 au 28 octobre 1912.....	24 75
Prime sur police de \$1,600 sur pont à Ste-Florence de Beaurivage, comté de Matane, du 19 décembre 1911 au 19 décembre 1912....	13 00
Prime sur police de \$5,000 du 22 juin 1912 au 22 juin 1913, sur le pont de la Grande Décharge, comté du Lac St-Jean.....	65 00

## ABITIBI

## DEPENSES PRELIMINAIRES

L'Abbé Ivanhoe Caron :	
Pour frais de passage et de pension pour les ouvriers employés à la construction des bâtisses, frais de transport et d'express, marchandises, bois de construction et salaire des charpen- tiers, etc.....	\$1,863 21
Nazaire Turcotte et Cie. :	
Compte pour provisions.....	1,768 69
Samson et Filion :	
Ferronnerie et outils.....	1,251 85
J. H. Valiquette, Assistant-Ingénieur :	
Frais de passage et de transport, pension, marchandises et salaire des ouvriers employés à la construction des chemins, depuis le 18 mai au 30 juin 1912.....	2,125 00
Ernest Côté, Montréal :	
Compte pour moteur à gazoline.....	326 53
La "Libre Parole," Québec :	
Impression de circulaires re Abitibi.....	20 00
R. F. Smith, Montréal :	
Appareil photographique.....	103 10
J. H. Gignac, Ltée, Québec :	
Compte pour chassis.....	40 00
Bertrand, Foucher et Bélanger, Montréal :	
1 " Boîte de Mission," pour M. l'Abbé Caron.....	60 00
J. N. Jutras, commis :	
Pour frais de passage, pension et effets, etc.....	193 50
G. de St-Laon, Ville-Marie :	
Compte pour charrues.....	60 00
Montant dépensé dans l'Abitibi, au 30 juin 1912.....	7,811 88
<b>Total.....</b>	<b>\$23,262 87</b>

GEORGES BELLEAU,  
Secrétaire de la Colonisation.

Ministère de la Colonisation,  
des Mines et des Pêcheries,  
Québec, 30 juin 1912.

Harricana, Village Amos, 30 juin 1912.

L'Honorable C. R. Devlin,  
Ministre de la Colonisation,  
des Mines et des Pêcheries,  
Québec.

Monsieur le Ministre,

J'ai l'honneur de vous faire rapport à date sur nos opérations dans l'Abitibi.

Vers la fin de mars, vous m'avez nommé ingénieur en charge des travaux de colonisation dans l'Abitibi, mais vu mes occupations à des travaux déjà commencés au bureau des Mines, je n'ai pu prendre charge de ma nouvelle position que vers la fin d'avril.

Le 10 mai, je partais pour l'Harricana, où je suis arrivé le 16 pour commencer les travaux immédiatement. Après quelques jours d'exploration pour la localisation de chemins, le 20 mai, une équipe d'hommes, sous la surveillance de M. Philéas Gauthier, de Rapide de l'Original, commençait le défrichement sur la première avenue du village Amos, à partir de la rivière vers l'Est et ces travaux se sont continués depuis.

Dans la suite, nous avons donné des bouts de chemin à l'entreprise à des colons de l'endroit sur les côtés Est et Ouest de la rivière Harricana, dans le canton Figuéry.

Nous avons aussi commencé l'exploration pour la localisation des chemins au lac Robertson.

J'ai l'honneur de vous transmettre le bilan de mes dépenses et des argents reçus à date. Vu le retard arrivé dans l'expédition du dernier montant d'argent, la paie générale n'aura lieu que dans quelques jours, et alors nous vous transmettrons les pièces justificatives pour le montant d'argent en mains.

J'ai l'honneur d'être,

Monsieur le Ministre,

Votre dévoué serviteur,

J. H. VALIQUETTE,

Ingénieur en charge.

Québec, 30 juin 1912.

L'Hon. C. R. Devlin,  
Ministre de la Colonisation,  
des Mines et des Pêcheries, Québec.

Monsieur le Ministre,

J'ai l'honneur de vous transmettre mon rapport sur la colonisation de l'Abitibi, pour l'année finissant le 30 juin 1912.

#### ORGANISATION PRELIMINAIRE

Au mois d'octobre 1911, j'accompagnais Mgr E. A. Latulippe, V. A. du Témiscamingue, et M. J. Picher, ingénieur-forestier, dans une expédition à travers cette région. Nous fûmes frappés de la fertilité de son sol, de la salubrité de son climat, de la beauté de ses lacs et de ses rivières, enfin des nombreux avantages qu'elle offrait à la colonisation. C'était d'ailleurs l'impression qu'en avait rapporté les différents explorateurs qui avaient parcouru cette partie du pays. Comprenant vous-même qu'il y avait là un immense domaine à développer, un territoire nouveau à peupler, vous m'avez confié la tâche ardue mais consolante de diriger le mouvement colonisateur dans l'Abitibi.

Ma mission étant de donner aux colons des renseignements exacts sur ce nouveau centre de colonisation, j'ai préparé dans le courant de l'hiver une brochure intitulée "Centres de Colonisation du Nord-Ouest de la Province de Québec, le Témiscamingue et l'Abitibi," dans laquelle j'ai renfermé une foule de détails utiles et intéressants. Cette brochure publiée au mois d'avril a été distribuée dans toute la province et a eu un magnifique succès de propagande.

Durant l'hiver également, j'eus à répondre à de nombreuses demandes de renseignements concernant l'Abitibi; il devenait évident que dès le retour de la belle saison, nous verrions s'établir parmi les cultivateurs de nos plus riches paroisses un fort courant d'émigration vers cette région. Grand nombre de gens des comtés de l'islet, Beauce, Berthier et Champlain, se sentant à l'étroit dans les cadres trop remplis de leur paroisse natale, songeaient à aller y fonder de nouveaux foyers. Il fallait donc s'organiser et parce que nous allions nous trouver dans des circonstances nouvelles, un programme nouveau s'imposait. Il fallait jeter les bases d'une organisation sérieuse et prévoir d'avance les difficultés auxquelles nous aurions à faire face.

#### CENTRES DE COLONISATION

Il fut d'abord décidé de n'ouvrir au printemps que trois centres de colonisation, le long de la voie du Transcontinental, à savoir: le canton La Reine, le canton Privat, et le bassin de la rivière Harricana, canton Figuery et canton Dalquier. En agissant ainsi il devenait facile de grouper nos colons, de leur procurer en peu de temps les bienfaits d'une organisation religieuse, municipale et scolaire, par suite, il serait beaucoup plus facile de leur venir en aide, de leur ouvrir des chemins.

En second lieu, il fallait aviser au moyen de nourrir nos colons. Enfoncés profondément dans la forêt, loin des grands centres, ils pourraient se trouver un

jour ou l'autre à cour de provisions. Je vous proposai donc d'acheter dans les trois endroits ci-dessus mentionnés les vieux camps de construction du Transcontinental et après les avoir fait réparer, de s'en servir comme dépôt de provisions; un commis en aurait la surveillance et en cas pressant, nos colons pourraient y trouver la nourriture dont ils auraient besoin.

Je vous proposai en même temps de faire commencer immédiatement la confection du grand chemin de colonisation Allard-Devlin, et d'employer à ce travail les colons pauvres. Ces travaux devraient être exécutés sous la surveillance d'un ingénieur compétent envoyé par votre département. Un estimé approximatif des dépenses à encourir pour mener à bonne fin ce projet accompagnait ma demande.

### PREMIER VOYAGE

Vous avez daigné approuver ce projet et les dépenses préliminaires, et le 9 avril, je quittais Québec avec un groupe d'ouvriers charpentiers qui devaient travailler à la réparation des camps du Transcontinental que nous nous propositions d'acheter. J'avais expédié quelques jours auparavant un wagon chargé de provisions et d'outils.

Les charpentiers que je conduisais avaient été engagés dans les paroisses où le mouvement d'émigration vers l'Abitibi semblait devoir prendre plus d'importance. Ils venaient dans l'Abitibi pour s'y établir aussitôt leur engagement terminé. Ce groupe était composé des messieurs dont les noms suivent :

Ulric Nault, St-Jacques des Piles, contre-maître.  
 Johnny Ouellet, Grand'Mère, charpentier.  
 Napoléon Gendron, St-Eugène de l'Islet, charpentier.  
 Octave Cloutier, l'Islet, charpentier.  
 Joseph Perreault, St-Charles de Mandeville, charpentier.  
 Alcides Bussièrès, St-Charles de Mandeville, charpentier.  
 Eugène Bécotte, Ste-Sophie de Lévrard, cuisinier.

Arrivés à Cochrane le 10 au soir, ces derniers en repartaient le 12 au matin, pour Amos et la rivière Harricana. Quant à moi, je fus obligé d'attendre jusqu'au 16, l'arrivée du wagon de provisions. En arrivant à Amos, je trouvai les ouvriers à l'ouvrage; ils avaient déjà abattu et transporté tout le bois de charpente requis pour la construction d'un hangar. M. Nault, le contre-maître, après une visite minutieuse des camps abandonnés du Transcontinental, que nous avions pensé à acheter en était venu à la conclusion qu'ils ne valaient absolument rien et qu'il vaudrait mieux bâtir un hangar. Ces camps en effet, construits depuis quatre ou cinq ans, tombent en pourriture et sont d'une malpropreté repoussante. De plus, il aurait fallu pour leur achat, déboursier beaucoup plus que pour la construction d'un hangar, car les entrepreneurs Foley, Welsh et Stewart demandaient de les rembourser des droits de coupe qu'ils avaient dû payer à MM. Macdonald, O'Brien et McManus, pour le bois qu'ils avaient employé dans la construction de ces camps.

Le 18 avril, je me fis conduire avec M. Nault, en moteur à gasoline, au lac Robertson, à 27 milles à l'est de Amos. M. Guimond, ingénieur du Transcontinental nous offrit l'hospitalité chez lui, le lendemain nous fîmes avec lui l'inspection

des vieux camps du Transcontinental. Nous décidâmes que là aussi, il valait mieux construire un hangar et après une exploration sérieuse des lieux nous résolûmes de le placer à l'extrémité est de la voie d'évitement du côté nord à un arpent environ de la rive du lac Robertson. Le 20 au matin, je quittais Amos et le 23 j'étais de retour à Québec.

Durant l'hiver, je m'étais adressé aux directeurs des compagnies de chemin de fer, le Grand-Tronc, le Pacifique, le Témiscamingue and Northern Ontario pour obtenir d'eux des tarifs réduits. Après bien des correspondances et des démarches, je pus obtenir de ces messieurs des conditions satisfaisantes pour le transport de nos colons et de leurs effets de ménage jusqu'à Cochrane.

Je profitai de mon séjour à Cochrane pendant ce premier voyage pour demander la même faveur aux entrepreneurs du Transcontinental. Ils me répondirent par leurs représentants, M. Kilpatrick et M. Tomlinson, qu'ils ne pouvaient nous accorder d'aussi fortes réductions que celles que nous avions obtenues des directeurs du Pacifique, du Grand-Tronc et du T. N. O. à cause des grandes dépenses que leur nécessitait le fonctionnement des trains. Toutefois ils consentirent à faire une petite réduction aux colons voyageant par groupe de 10 personnes au moins. Je crois que ces messieurs pourraient nous accorder davantage, vu que nos colons voyagent sur les trains, qu'ils sont dans la nécessité de faire circuler pour l'approvisionnement de leurs dépôts, le long de la voie. Dans le courant de l'hiver prochain, je ferai une nouvelle tentative et j'espère obtenir davantage.

## SECOND VOYAGE.

Le 9 mai, je quittais Québec pour un second voyage dans l'Abitibi. J'arrivai le 14 à Amos. Je trouvai complètement terminé le hangar construit pour emmagasiner les provisions. Les ouvriers avaient commencé la construction d'une petite maison qui devait servir de résidence à M. H. Valiquette, ingénieur civil, qui s'en venait prendre la direction des travaux de confection des routes. N'ayant pu trouver de bois de charpente auprès du village, ils étaient allés en abattre le long de la rivière Peter Brown, ce qui avait nécessité un travail considérable. La température était tout à fait défavorable. Le 14 et le 17, nous eûmes deux fortes chûtes de neige, dans la nuit du 18 au 19 il gela fort et le matin nous trouvâmes la rivière Harricana recouverte d'une solide couche de glace. A mon retour à Québec, j'appris qu'on avait observé la même baisse de température par toute la province. La colonie de l'Harricana avait sensiblement grandi depuis mon premier voyage. Je fis un recensement que je transcris ici :

J. A. Turcotte, et famille, St-Remi d'Amherst.  
Ernest Turcotte et famille, " "

Les deux familles Turcotte sont venues s'établir à l'Harricana au mois d'octobre 1910.

Prosper Yperciel et famille, St-Remi d'Amherst.  
Raoul Arcand et famille, " "  
Honoré Chalifoux et famille, " "  
Régis Chalifoux, " "  
Adélarde Sébastien, l'Annonciation,  
Louis Lafleur, " "

Ferdinand Lafleur, famille, 6 enfants, l'Annonciation

Joseph Drouin, St-André Avellin

Eugène Drouin, "

Joseph Courtemanche, "

Philippe St-Denis, "

Paul St-Denis, "

Armand Drouin, "

Adélar Massicotte, St-Séverin de Champlain

Borromée Massicotte, " "

O. Beaudoin, St-Séverin, Champlain

Alcide Beaudoin, St-Prosper, Champlain

Ferdinand Leduc, "

Victor Lefebvre, "

Télesphore Cossette, "

Xavier Cossette, "

Alfred Cloutier, "

Donat Cloutier, "

Donat Trudel, St-Narcisse, Champlain

Omer Gervais, Ste-Geneviève, Champlain

Liboire Bélanger, " "

Xavier Thibault, " "

Philippe Massicotte, Batiscan

Bruno Marchand, "

Rosaire Cloutier, Normandin

Aldéric Lacroix, St-Bruno de Guigues

Félix Lacroix, " "

Maxime Pitre, " "

Ernest Lorrain, Villemarie

Joseph Barrette, "

Onésime Barrette, "

Emery Sicard, "

A. Cinq-Mars, "

Adélar Dénomme, St-Eugène de Guigues

Onésime Paradis, Lévis

Joseph Fortin, Ste-Agathe des Monts

Abraham Nadon, St-Donat, Montcalm

Adélar Cousineau, Montcerf

Jean Cousineau, "

Joseph Cousineau, "

Louis Cyr, Ottawa

Paul Dumas, Ripon

John Dumas, "

Pitre Gauthier, Routhier

Joseph Sigouin, "

Xavier Pacaud, Bonfield

Joseph Labbé, "

Emile Lebel, "

Joseph Landry, "

O. Lapointe, "

B. Perron, "

Cyrias Boissonneault, Haileybury

J. Bte. Chatigny, Hull

Joseph Barré, "

Maurice Bénard, Astor Ville  
 Fernand Bénard, "  
 David St-Louis, "

Je quittai Amos le 22 mai. Le 26, j'étais à St-Prosper de Champlain, où je donnai une conférence sur le Témiscamingue et l'Abitibi, à l'issue de la grand'messe, dans l'après-midi un grand nombre de citoyens de la même paroisse et des paroisses environnantes se réunirent à la salle publique et je les entretins familièrement de nos projets de colonisation dans l'Abitibi.

### TROISIEME VOYAGE ET PREMIERE EXCURSION.

De retour à Québec, le 27 mai je me mis à l'oeuvre immédiatement pour organiser une première excursion. Le 4 juin, je quittais Montréal, avec un groupe de colons des comtés de Champlain, de Portneuf surtout, et dont voici les noms :

Théophile Trudel,	St-Prosper, Champlain
Désiré Cloutier,	" "
Donat Cossette,	" "
Philéas Cossette,	" "
Médéric Cossette,	" "
Eugène Bacon,	" "
Ivanhoe Frigon,	" "
Lucien Gravel,	" "
Nestor Trudel,	St-Stanislas, Champlain
Henri Charest,	" "
Achille Asselin,	" "
Gustave Roberge,	" "
Philémon Charest,	" "
Bruno Grandbois,	" "
Louis Ayotte,	" "
Melville Goulet,	St-Séverin, Champlain
Joseph St-Amand,	St-Ubalde, Portneuf
Emond Couture,	Ste-Claire, Dorchester
Henri Beauchamp,	Ste-Sophie, Terrebonne
Olivier Matte,	St-Léonard, Portneuf
Raymond Gilbert,	" "
Raoul Gilbert,	" "
Wilfrid Adam,	D'Israéli
A. E. Gauthier,	Ste-Foye
A. E. Coté,	St-Eugène, l'Islet

Le voyage se fit rapidement, nous passâmes la journée du 7 à Cochrane. J'aidai les colons à transporter à la gare du Transcontinental leurs effets de ménage. Le lendemain à 7 heures nous quittions Cochrane, et à deux heures après-midi, nous étions à la rivière Okekodasik, dans le canton La Reine. Je descendis à cet endroit avec M. Olivier Matte, Raymond et Raoul Gilbert. Les autres personnes faisant partie du groupe continuèrent à Amos.

Je trouvai à la rivière Okekodasik, les charpentiers occupés à construire nos hangars. Durant mon absence, ils avaient terminé leur ouvrage à Amos, s'étaient transportés au Lac Robertson, où dans l'espace de huit jours, ils avaient

construit un nouveau hangar. Ils étaient rendus au canton La Reine depuis quatre jours. Je passai avec eux les journées des 9 et 10 juin. Le 11 juin, les hommes ayant terminé le hangar et aussi le temps de leur engagement, je leur donnai congé. Tous à l'exception de deux revinrent avec moi à Amos, où ils prirent un engagement pour travailler à la confection des chemins.

A Amos, les choses allaient bien. M. Valiquette poussait avec activité les travaux des chemins et déjà l'on apercevait de la voie ferrée à travers la forêt, de larges trouées qui seront bientôt transformées en belles routes.

M. H. Authier, agent des Terres, était installé à Amos. Un bon nombre de colons, surtout ceux venus du comté de Champlain, avaient pris leur billet de location. Malgré l'inclemence de la température, ils avaient fait de longues marches à travers la forêt, et parcouru en tous sens le canton Figury, une partie du canton Dalquier, quelques-uns avaient visité le canton Privat, et le canton La Reine. Cent quarante-cinq lots déjà avaient été concédés. Vu la difficulté de communications et les taux élevés sur le Transcontinental, pour le transport des passagers et de leurs effets de ménage, peu de colons pourront conduire leurs familles dans l'Abitibi, dès maintenant. La plupart attendront que les trains circulent entre Québec et Cochrane. Néanmoins, tous sont décidés de commencer immédiatement leur défrichement et de pousser aussi activement que possible la culture de leurs lots.

Je restai à Amos jusqu'au 19 juin. A mon retour, je me rendis dans le comté de Berthier, où dimanche, 23 juin, je donnai une conférence à St-Charles de Mandeville, à l'issue de la grand'messe, une autre à St-Gabriel de Brandon, à l'issue des vêpres. J'organisai en même temps un départ pour l'Abitibi, des gens de cette région qui désirent aller s'établir dans le canton La Reine. Cette excursion aura lieu dans les premiers jours de juillet.

En somme, M. le Ministre, la colonisation de l'Abitibi commence sous de magnifiques auspices. Je crois que les espérances que vous fondez sur cette région se réaliseront et que nous aurons là dans quelques années une nouvelle province de Québec.

J'ai l'honneur d'être,

Monsieur le Ministre,

Votre très humble serviteur,

IVANHOE CARON, Ptre.,

Missionnaire colonisateur.



TABLEAU

ETAT détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation pendant l'année

COMTÉS.	CHEMINS ET PONTS.	Montant payé.
	SOCIÉTÉ DE COLONISATION DE QUEBEC	\$ cts.
Bellechasse.....	Amélioration du chemin de front, dans le rang 7 du canton Roux.....	\$ 150 00
" .....	Route entre les lots 26 et 27, rang 1 du canton Daquam.....	150 00
Dorchester.....	Route entre les lots 38 et 39 du rang 5 du canton Watford.....	100 00
" .....	Route entre les lots 37 et 38, sur les rangs 2 et 3 du canton Watford.....	100 00
" .....	Route entre les lots 32 et 33 du rang 5 de Buckland.....	200 00
Kamouraska.....	Chemin de front sur les lots 54, 55 et 56, entre les rangs 5 et 6 du canton Chabot.....	149 81
L'Islet.....	Chemin de front sur les lots 14 et 15 dans le rang 7 du canton Arago.....	250 00
" .....	Chemin de front entre les rangs 5 et 6 du canton Leverrier et route centrale de l'Islet.....	209 80
Montmagny.....	Chemin de front depuis le lot 20 au lot 26, entre les rangs 5 et 6 du canton Rolette.....	100 00
" .....	Chemin de front du lot 1 au lot 7, entre les rangs 2 et 3 du canton Panet.....	100 00
" .....	Chemin de front sur les lots 15, 16 et 18 entre les rangs 6 et 7 de Patton.....	250 00
		<b>\$1,759 61</b>
	SOCIÉTÉ DE COLONISATION DE SHERBROOKE	
Beauce.....	Chemin de front sur les lots 28, 29, 30 et 32 du rang 1 du canton Spaulding, et sur les lots 26, 27, 28 et 29 du rang 2 du même canton.....	304 00
Compton.....	Route traversant les lots 18, 19, 20, 21 et 22, entre les rangs 9 et 10 des cantons Marston et Chesham.....	250 00

No 4

financière 1911-1912 sur la recommandation des Sociétés de Colonisation.

Conducteurs, Entrepreneurs, etc.	Ouvert en chemin d'hiver.	Parachevé en che- min de roulage.	Réparé.	Fascines et pontage.	Ponts et ponceaux.	Contribution locale.
	Milles.	Milles.	Milles.	Milles.	Pieds.	\$ cts.
Rév. G. A. Mercier.....			1.00			
Rév. T. Bilodeau.....						
Joseph Gagnon.....		0.65				20 00
Joseph Gagnon.....	0.72					20 00
Rév. J. E. Rochette.....		0.54				
Rév. D. Chénard.....		0.21	0.18	0.13		
Rév. J. E. Maurais.....		0.25	0.05		4	
Rév. W. Caron.....		0.21	0.21			
Rév. G. Cloutier.....	0.94				18	
Rév. G. Cloutier.....	0.81	0.32				
Rév. A. O. Guimont.....		0.61	0.03	0.01	5	
	2.47	2.79	1.47	0.14	27	40 00
	2.47	2.79	1.47	0.14	27	40 00
Rév. H. Fraser.....		1.00			20	
Rév. J. A. Vaudreuil.....		0.29			16	10 00

TABLEAU

ETAT détaillé des travaux faits sur les chemins de colonisation pendant l'année

COMTÉS.	CHEMINS ET PONTS.	Montant payé.
		\$ cts.
Compton—suite ....	Chemin de front sur les lots 9 et 10 entre les rangs 7 et 8 du canton Auckland, et sur les lots 9, 10 et 11, entre les rangs 9 et 10 du même canton.....	322 73.
" .....	Route entre les rangs 4, sud-ouest et 5 nord-ouest, du canton Winslow.....	99 67
Richmond.....	Chemin de front sur les lots 8, 9, 10 et 11, entre les rangs 7 et 8 du canton Windsor.....	300 00
		\$1,276 40
	Total des montants payés à la Société de Colonisation de Québec.....	1,759 61
	Total des montants payés à la Société de Colonisation de Sherbrooke.....	1,276 40
	Visites et explorations.....	900 00
		3,936 01
	Remis au trésor.....	63 99
		4,000 00

N.B.—Le détail de l'item de "Visites et Explorations" est compris dans le Tableau No. 3.

Ministère de la Colonisation, des  
Mines et des Pêcheries,  
Québec, 30 juin 1912.

No 2—suite.

financière 1911-1912 sur la recommandation des Sociétés de Colonisation.

Conducteurs, Entrepreneurs, etc.	Ouvert en chemin d'hiver.	Parachévé en che- min de roulage.	Réparé.	Fascines et pontage.	Ponts et ponceaux.	Contribution locale.
	Milles.	Milles.	Milles.	Milles.	Pieds.	\$ cts.
Rév. N. Favreau.....	0.54	1.07				75 05
Rév. L. Bouhier.....		1.00		0.07	18	
Rév. O. Z. Letendre.....		0.90				
	3.01	7.05	1.47	0.21	81	\$ 125 05

GEORGES BELLEAU,  
Secrétaire de la Branche de Colonisation.

## II

### SOCIETES ET AGENCES DE COLONISATION

Archevêché de Québec, 25 mai 1912.

L'Hon. C.-R. Devlin,  
Ministre de la Colonisation,  
Québec.

Honorable Monsieur,

J'ai l'honneur de vous dire que le Conseil d'Administration de la Société de Colonisation de Québec a eu sa réunion annuelle le 23 du mois courant. Les recettes de l'année ont été:

#### RECETTES

En mains . . . . .	\$ 1,000 78
Quêtes dans les églises . . . . .	1,033 44
Contributions des Membres . . . . .	10 00
Collectes par l'Abbé Brousseau . . . . .	3,334 68
	<hr/>
	\$ 5,378 90

#### DEPENSES

Orphelinat Agricole de St-Damien . . . . .	\$ 3,834 68
Ponts à St-Benjamin . . . . .	200 00
Chemins à St-Théophile . . . . .	150 00
“ “ Ste-Perpétue . . . . .	50 00
“ “ Pontbriand . . . . .	100 00
“ “ Ste-Euphémie . . . . .	100 00
“ “ St-Adelbert . . . . .	165 00
Etable à Ste-Euphémie . . . . .	100 00
	<hr/>
	\$ 4,699 68
En mains . . . . .	679 22
	<hr/>
	\$ 5,378 90

Pour le tiers de nos recettes propres de l'année, le gouvernement nous doit \$1,459.00.

Je suis chargé par le Conseil de demander à votre département de vouloir bien employer cette somme comme suit:

1.—A St-Adelbert, comté de l'Islet:

A. Confection de la route centrale de Leverrier .....	\$ 150 00
B. Confection de la route entre Leverrier et Casgrain .....	50 00
Conducteur des travaux, M. l'abbé W. Caron, curé de St-Adelbert.	

2.—St-Louis de Gonzague, comté de Dorchester:

A. Amélioration du chemin entre les rangs A et I de Langevin ..	200 00
B. Amélioration du chemin entre les rangs I et II de Langevin ..	200 00
Conducteur des travaux: M. l'abbé Al. Corriveau, Ptre, Missionnaire à St-Prosper de Dorchester.	

3.—St-Fabien de Panet, comté de Montmagny:

A. Pour confection du chemin entre le IIème et le IIIème rang de Panet, depuis le lot 1 jusqu'au lot 7 .....	100 00
B. Pour confection du chemin depuis le lot 22 jusqu'au lot 16 du VIème rang de Rolette .....	100 00
Conducteur des travaux: M. G. Cloutier, curé de St-Fabien de Panet.	

4.—A St-Nazaire, comté de Dorchester:

Pour confection du chemin de front entre le Vème et le VIème rang de Buckland, vis-à-vis les lots 34 et 35 .....	200 00
Rév. M. Jos. Rochette, curé de St-Nazaire.	

5.—A St-Camille, comté de Bellechasse:

Pour parachever la route entre les lots 18 et 19 du VIème rang de Bellechasse .....	300 00
Conducteur des travaux: M. T. Bilodeau, curé de St-Camille de Bellechasse.	

6.—A Ste-Appolline, comté de Montmagny:

Pour continuer la confection du chemin commencé dans le rang St-Jean, entre le VIème et le VIIème rang du canton Patton .....	159 00
Conducteur des travaux: Rév. M. Ad. Guimont, curé de Ste-Appolline.	

J'ai l'honneur d'être,

Monsieur le Ministre,

Votre bien dévoué serviteur,

(Signé) H. TETU.

Rapport fait à Messieurs les administrateurs de la Société de Colonisation de la cité de Sherbrooke pour sa trente-unième année d'exercice à dater du 6 mars 1911 au 4 mars 1912.

## RECETTES

En caisse le 6 mars 1911.....		\$ 425 93
Contribution des membres.....	\$ 8 25	
Intérêts.....	12 98	
Quêtes paroissiales.....	272 91	
Contributions de Bromptonville.....	1,153 56	
“ Windsor Mills.....	347 85	
“ Lennoxville.....	470 75	
“ Sherbrooke.....	1,500 00	
	<hr/>	3,766 30

## DEPENSES

Aux Missions.....	\$ 272 91	
A Brompton.....	1,153 56	
Windsor Mills.....	347 85	
Lennoxville.....	470 75	
Sherbrooke.....	1,500 00	
	<hr/>	3,745 07
		<hr/>
		\$ 447 16

En caisse le 6 mars 1911.....	\$ 425 93
Surplus en 1912.....	21 23
	<hr/>
	\$ 447 16

Ce qui donne droit à la somme de douze cent cinquante-cinq piastres et 43 cts à être employée en travaux de colonisation par le gouvernement..... \$ 1,255 43

(Signé) H. O. CHALIFOUX, prêtre, V.G.,

Sherbrooke, le 4 mars 1912.

Sec.-Trés.

Evêché de Sherbrooke, 5 mars 1912.

L'Honorable Ministre de la Colonisation,  
Québec.

Monsieur le Ministre,

Messieurs les administrateurs de la Société de Colonisation de la cité de Sherbrooke prient le gouvernement de bien vouloir employer la somme de \$1,255.43 pour les travaux suivants, dans les localités ci-dessous indiquées :

- 1.—Canton de Windsor, comté de Richmond, pour un chemin entre les lots No. 5 et No 6 dans le septième rang. . . . . \$ 200 00  
Conducteur des travaux : Rév. O.-Z. Letendre, St-Claude, comté de Richmond.
- 2.—Canton de Spaulding, comté de Beauce, pour un chemin sur les lots Nos 25 et 26 du premier rang et sur les lots Nos 26, 27, 28 du deuxième rang. . . . . 200 00  
Conducteur des travaux, Rév. H. Fraser, Audet, comté de Beauce.
- 3.—Canton de Marston, comté de Compton, pour un chemin entre les rangs 9 et 10 entre les cantons de Chesham et Marston . . . . 200 00  
Conducteur des travaux, Rév. J.-A. Vaudreuil, Val-Racine, comté de Compton.
- 4.—Canton d'Auckland, comté de Compton, pour chemin traversant les lots Nos 9, 10, 11, 12 entre les rangs 7 et 8. . . . . 325 43  
Conducteur des travaux, Rév. Nap. Favreau, Sawyerville.
- 5.—Canton de Winslow, comté de Compton, pour travaux dans le "Chemin des concessions de Winslow" . . . . . 330 00  
Conducteur des travaux, Rév. L. Bouhier, Stornoway, comté de Compton.

J'ai l'honneur d'être,

Monsieur le Ministre,

Votre dévoué serviteur,

(Signé) H.-O. CHALIFOUX, prêtre, V.G.,  
• Sec.-Trés. S. C. C. de S.

Montréal, 16 septembre 1912

L'Hon. Chs-R. Devlin,  
Ministre de la Colonisation,  
des Mines et des Pêcheries.  
Québec.

Monsieur le Ministre,

J'ai l'honneur de vous faire rapport que durant l'année finissant le 30 juin dernier, l'agence de Colonisation de Montréal s'est appliquée, comme par le passé à être utile à ceux qui désirent se renseigner sur les régions de colonisation de la province et à faciliter le transport des personnes et des familles allant visiter ou s'établir.

En s'appuyant sur le nombre de demandes qui lui ont été faites, l'agence a constaté que le mouvement de la colonisation a été moins actif que l'année précédente, par suite sans doute de la température défavorable du printemps.

La région du Témiscamingue l'a emporté sur les autres. C'est aussi vers elle que s'est dirigée la très grande partie des Canadiens des Etats-Unis, inscrits à l'agence de Montréal et revenus pour se livrer à l'agriculture dans les endroits nouveaux.

Le territoire qui vient de s'ouvrir à la colonisation, dans l'Abitibi, a eu sa bonne part d'encouragement. Il ne devra pas manquer d'attirer un bon courant parce que les colons qui sont passés ici ont paru être de la qualité que l'on recherche le plus pour assurer le développement d'une région.

Plus d'immigration St-Pierraise à noter, les compagnies de chemin de fer ayant supprimé les facilités de transport qu'elles accordaient, ce mouvement si désirable est tout à fait arrêté. Pour la même raison, les colons allant dans la région Labelle n'apportent plus ou presque plus avec eux d'effets de ménage, ni d'instruments aratoires, le progrès de la colonisation en souffre beaucoup.

Une propagande considérable a été faite pour faire mieux connaître les régions de colonisation. Quantité de brochures et de cartes régionales a été distribuée par voie postale aux Etats-Unis, en France et en Belgique, mais le gros du travail a été fait de vive voix et par correspondance. Bon nombre de licences de pêche et de chasse ont été émises et rapport en a été fait à l'inspecteur de la division de Montréal, M. Arthur Gagnon.

Somme toute, l'agence de Montréal, dont les fonctions consistent à donner au public que la colonisation, la pêche et la chasse intéressent, les informations désirées, n'a rien négligé pour se rendre utile.

J'ai l'honneur d'être,

Monsieur le Ministre,

Votre très humble serviteur,

(Signé) L. E. CARUFEL,

Agent de colonisation, de pêche et de chasse.

### III

## IMMIGRATION

---

### AGENCE DE QUEBEC

Québec, 20 août 1912.

L'Hon. C.-R. Devlin,  
Ministre de la Colonisation,  
des Mines et des Pêcheries,  
Québec.

Monsieur le Ministre,

J'ai l'honneur de vous soumettre mon rapport annuel sur l'immigration, dans la Province de Québec (Port de Québec) pour l'année finissant le 30 juin 1912.

Le chiffre total des immigrants au port de Québec en destination de la province, a été cette année de 19,016. C'est une augmentation de 270 sur l'année dernière.

Les immigrants arrivés depuis l'ouverture de la navigation à Québec, sont d'une classe supérieure, l'inspection des immigrants est très sévère, et les non-désirables sont renvoyés dans leur pays.

Les demandes pour les garçons de ferme et les servantes sont toujours nombreuses et tous trouvent de l'emploi en arrivant. Il m'est impossible de satisfaire à toutes celles qui me sont faites.

Le tout respectueusement soumis,  
J'ai l'honneur d'être,  
Monsieur le Ministre,  
Votre très obéissant serviteur,

(Signé) GEO. LEBEL,

Agent d'Immigration pour la Province  
de Québec.

TABLEAU indiquant la nationalité et le lieu de destination des immigrants arrivés au port de Québec, et placés dans la Province, du 1er juillet 1911 au 30 juin 1912.

NATIONALITE		DESTINATION				PROFESSION			
Allemands.....	226	Anticosti.....	1	Laval.....	2	Agents.....	70	Journaliers.....	2,442
Americain.....	1	Argenteuil.....	25	Laprairie.....	9	Ajusteurs.....	81	Journalistes.....	12
Anglais.....	8,067	Arthabaska.....	3	Lévis.....	10	Architectes.....	11	Maçons.....	38
Arabes.....	10	Bagot.....	2	Mégantic.....	19	Artistes.....	39	Marchands Com's.	686
Australiens.....	5	Beauce.....	21	Missisquoi.....	4	Armuriers.....	4	Mécaniciens.....	269
Autrichiens.....	2,031	Beauharnois.....	55	Montmorency.....	2	Bijoutiers.....	7	Menuisiers.....	63
Belges.....	247	Berthier.....	1	Montréal.....	16,717	Bouchers.....	59	Meuniers.....	10
Bohémiens.....	69	Bonaventure.....	2	Ottawa Comté.....	20	Boulangers.....	58	Mineurs.....	74
Bulgares.....	832	Brôme.....	5	Pontiac.....	5	Briquettiers.....	54	Mouleurs.....	34
Chinois.....	5	Buckingham.....	7	Portneuf.....	5	Chapeliers.....	4	Peintres.....	77
Danois.....	35	Chambly.....	6	Québec.....	1,378	Charpentiers.....	92	Plâtriers.....	41
Ecossais.....	2,470	Champlain.....	148	Richmond.....	28	Chaudronniers.....	14	Plombiers.....	42
Espagnols.....	118	Charlevoix.....	2	Richelieu.....	10	Cochers.....	112	Polisseurs.....	17
Finnois.....	42	Châteauguay.....	3	Rimouski.....	2	Compositeurs.....	18	Professeurs.....	52
Français.....	588	Chicoutimi.....	3	Saguenay.....	2	Cordonniers.....	42	Relieurs.....	7
Galiciens.....	439	Compton.....	40	Shefford.....	3	Cuisiniers.....	115	Sculpteurs.....	4
Grecs.....	50	Deux-Montagnes..	2	Sherbrooke.....	226	Couturiers.....	79	Selliers.....	2
Hollandais.....	114	Drummond.....	11	Soulanges.....	2	Ebénistes.....	26	Servantes.....	1,843

142

Hongrois.....	28	Gaspé.....	4	Sorel.....	1	Electriciens.....	44	Sténographes.....	23
Irlandais.....	637	Hochelaga.....	4	Stanstead.....	60	Etudiants.....	43	Tailleurs.....	97
Italiens.....	534	Huntingdon.....	8	St-Jean.....	13	Ferblantiers.....	4	Tailleurs de verre..	2
Japonais.....	3	Iberville.....	2	St-Hyacinthe.....	3	Fermiers.....	528	Tisserands.....	87
Polonais.....	440	Jacques-Cartier..	33	St-Maurice.....	5	Forgerons.....	51	Télégraphistes....	3
Roumains.....	180	Joliette.....	8	Terrebonne.....	2	Garçons de ferme..	4,731	Tonnelliers.....	8
Russes.....	1,603	Labelle.....	4	Trois-Rivières....	36	Garçons de table..	124	Tourneurs.....	11
Scandinaves.....	7	Lachine.....	29	Vaudreuil.....	7	Graveurs.....	2	Typographes.....	6
Suédois-Norvégiens	166	Lac St-Jean.....	10	Verchères.....	6	Horlogers.....	11	Valets.....	5
Suisses.....	37					Imprimeurs.....	34	Autres metiers....	540
Syriens.....	26					Ingénieurs.....	219		
Turcs.....	6					Jardiniers.....	78		
								Total.....	13,249
								Femmes et enfants au-dessous de 12 ans.....	5,767
Total.....	19,016			Total.....	19,016			Total.....	19,016

143

Québec, 20 août 1912.

GEO. LEBÉL,  
Agent d'Immigration pour la province de Québec.

## BUREAU D'IMMIGRATION DE LA PROVINCE DE QUEBEC

## AGENCE DE MONTREAL

---

82 rue St-Antoine,  
Montréal, le 27 août 1912.

L'Hon. Chs-R. Devlin,  
Ministre de la Colonisation,  
des Mines et des Pêcheries,  
Québec.

Monsieur le Ministre,

J'ai l'honneur de vous transmettre le rapport du bureau provincial d'Immigration de Montréal pour l'année expirée le 30 juin 1912.

Le mouvement de l'immigration est à peu près le même que l'an dernier avec une légère augmentation du côté des sujets de langue anglaise. L'élément français cependant aurait pu être mieux car l'on recrute chez lui d'excellents sujets pour les régions de colonisation.

A propos de ce dernier, je me permettrai de nouveau, cette année, d'appeler votre attention sur l'opportunité d'une bonne propagande en France et en Belgique, au moyen de brochures succinctes, sans trop de réclame, et distribuées avec discernement. Les agents des compagnies de bateaux et de chemins de fer pourraient faire ce travail de façon à produire de bons résultats.

La loi de restriction, qui contrôle l'entrée de l'Immigrant au Canada, continue de donner satisfaction et les sujets destinés à la province de Québec qui sont passés par mon bureau étaient dans les meilleures conditions. Plus de nécessaires, comme autrefois, et tous ceux dont j'ai eu à m'occuper font de bons domestiques, soit à domicile, soit à la ferme. Le nombre de ceux qui sont devenus acquéreurs de ferme s'est sensiblement accru. Il en reste peu à la ville comme la chose avait lieu dans le passé.

La demande de main d'oeuvre pour la campagne a été plus pressante que jamais et mon bureau n'a pas pu y suffire, la même chose s'est produite pour le service domestique à la ville en dépit des bons gages que l'on paie. Il ne serait pas mal qu'un travail de recrutement de serviteurs, en tous genres, soit organisé en Europe car la pénurie que je constate finit par mettre dans la gêne beaucoup de familles.

J'ai dirigé vers des fermes, comme je le dis précédemment, beaucoup d'immigrants surtout des français et des belges dont le très grand nombre est fixé au Témiscamingue. Les rapports que j'en ai sont des plus satisfaisants. Ils y sont

contents, à leur dire, le marché qu'ils trouvent pour leurs produits est plus avantageux que celui de Montréal. Ne m'occupant nullement des gens de métier que j'abandonne tout à fait au bureau provincial de placement, je dévoue mon temps aux domestiques, aux valets de ferme et à ceux qui ont les goûts et les moyens de faire de l'agriculture.

Je n'ai donc rien négligé pour rendre mon bureau utile et efficace. Les immigrants qui m'ont été confiés ou destinés ont reçu le meilleur des accueils et j'en ai disposé de façon à en faire des habitants sérieux pour la province de Québec, bien que je dois avouer que les excursions des moissons, à dix dollars, faites par les compagnies de chemins de fer avec beaucoup de réclame, causent une désertion notable, qui a pour effet de priver nos cultivateurs de la main d'oeuvre qui leur est nécessaire; les engagements pour les chantiers qui se font aujourd'hui au mois d'août, conduisent au même résultat défavorable pour l'agriculture.

Après les efforts que mon bureau a fait, dans le cours du printemps, pour procurer à ces immigrants de bonnes positions dans les fermes, qu'ils ont eux-mêmes reconnues être satisfaisantes, il est très regrettable de les voir ainsi désertier la campagne où ils sont si indispensables. J'attire donc votre attention spéciale sur ce point, M. le Ministre, en vous faisant remarquer que ce sont les immigrants venant des ports de France et de Belgique qui nous quittent ainsi pour le plus grand détriment de nos fermiers, qui n'ont pas la main d'oeuvre suffisante.

Je termine en ajoutant que le nombre de certificats de prospecteurs émis par mon bureau va toujours croissant, ce qui est de bon augure pour le développement de nos richesses minières. Ci-joint, veuillez trouver la statistique des immigrants inscrits à mon agence, et, je vous prie de me croire,

Monsieur le Ministre,

Votre très humble serviteur,

(Signé) E. MARQUETTE,

Agent d'Immigration.

NOMBRE D'IMMIGRANTS arrivés à Montréal, via Québec, Halifax, St-Jean, et les ports Américains, depuis le 1er juillet 1911 jusqu'au 30 juin 1912.

1911—Juillet.....	4,023
Août.....	3,872
Septembre.....	4,451
Octobre.....	3,310
Novembre.....	2,230
Décembre.....	1,681
1912—Janvier.....	1,272
Février.....	1,607
Mars.....	4,895
Avril.....	9,264
Mai.....	12,245
Juin.....	7,330
Total.....	56,180

P.S.—Le total ci-dessus comprend les immigrants de toutes nationalités, pour la province de Québec, arrivés à Montréal, durant l'année fiscale finissant le 30 juin 1912. (Chiffres officiels du département de l'Intérieur, service de l'Immigration, Ottawa.)

E. MARQUETTE,  
Agent d'Immigration de la Province de Québec, à Montréal.

**NOMBRE D'IMMIGRANTS inscrits au Bureau d'Immigration de la Province de Québec  
à Montréal depuis le 1er juillet 1911 jusqu'au 30 juin 1912.**

1911—Juillet.....	1,811
Août.....	915
Septembre.....	871
Octobre.....	395
Novembre.....	483
Décembre.....	11
1912—Janvier.....	10
Février.....	13
Mars.....	59
Avril.....	82
Mai.....	4,422
Juin.....	2,130
<b>Total.....</b>	<b>11,202</b>

**RECAPITULATION.**

Sexe—	Hommes.....	7,202
	Femmes.....	2,422
	Enfants.....	1,578
	<b>Total.....</b>	<b>11,202</b>

Nationalité—	Anglais.....	3,442
	Irlandais.....	310
	Français.....	516
	Ecossais.....	996
	Belges.....	158
	Autres Nationalités.....	5,780
	<b>Total.....</b>	<b>11,202</b>

Occupation—	Cultivateurs.....	5,064
	Ouvriers.....	2,138
	Femmes, servantes, enfants, etc.....	4,000
	<b>Total.....</b>	<b>11,202</b>

ORPHELINS reçus et placés dans cette province, depuis le 1er juillet 1911  
jusqu'au 30 juin 1912.

Par le "Distributing Home," Knowlton, Qué. .... 147

SERVANTES arrivées et placées depuis le 1er juillet 1911 jusqu'au 30 juin 1912.

Par le refuge de la "Société d'Immigration des Femmes," 87, rue Osborne,  
Montréal. .... 713

Par le refuge de Mad. Frances, pour les servantes anglaises, 71, rue Drum-  
mond, Montréal. .... 1,131

Par le Bureau de placement de Madame Radford, 95, rue de l'Université,  
Montréal. Pour les servantes venant d'Ecosse, du 1er juillet 1911  
au 30 juin 1912. .... 229

Total ..... 2,073

(Signé) E. MARQUETTE,

Agent d'Immigration de la Province de Québec, à Montréal.

## TRENTIEME RAPPORT ANNUEL DE LA SOCIETE NATIONALE DES FEMMES

La Société Nationale d'Immigration des femmes a tenu sa 30e assemblée annuelle au Refuge de la Société, 87 rue Osborne, à Montréal, le onze décembre 1911.

L'Hon. M. C.-J. Doherty, ministre de la Justice, présidait l'assemblée. Il fit part aux personnes présentes que le Gouvernement du Dominion avait augmenté son octroi annuel à la Société.

Le rapport suivant fut lu :

La Société a poursuivi son oeuvre pendant l'année qui vient de s'écouler, et elle n'a à signaler aucun événement extraordinaire.

Pendant l'année, 712 immigrantes sont passées par le Refuge. Sur ce nombre, 97 se sont établies à Montréal et dans la Province de Québec, 535 sont allées dans l'Ouest, 67 dans la province d'Ontario, 11 dans les Etats-Unis et 2 dans le Nouveau-Brunswick.

Ces immigrantes se répartissent, comme suit :

NATIONALITE :		DENOMINATION RELIGIEUSE	
Anglaises . . . . .	539	Anglicanes . . . . .	535
Ecossaises . . . . .	69	Presbytériennes . . . . .	69
Irlandaises . . . . .	38	Catholiques . . . . .	40
Galloises . . . . .	10	Baptistes . . . . .	10
Allemande . . . . .	1	Méthodistes . . . . .	53
Danoise . . . . .	1	Luthérienne . . . . .	1
Australiennes . . . . .	2	Congrégationalistes . . . . .	2
Canadiennes . . . . .	2	Des Frères de Plymouth . . . . .	2
	712		712

En outre du nombre de celles qui ont reçu l'hospitalité à leur arrivée, 90 immigrantes en route pour l'Ouest ont été rencontrées par la Secrétaire, soit au quai ou à la gare, recevant de cette dernière toute l'assistance possible pour l'achat de leurs billets ou le transport de leurs malles du bateau au train qui devait les transporter sur les différents points du Canada.

Douze groupes, comprenant 622 immigrantes, sous la surveillance de matrones nous ont été envoyées par la British Women's Emigration Association. Dans plusieurs cas, des groupes en route pour l'Ouest ont reçu l'hospitalité de nuit au Refuge avant d'entreprendre leur voyage. Vingt-deux immigrantes envoyées par la Société de colonisation écossaise ont été reçues au Refuge de notre société.

Le comité est heureux de constater que toute la classe des jeunes filles a été exceptionnellement bonne. Une seule parmi elles a dû être renvoyée dans son pays.

Une très grande proportion des immigrantes appartenait à la classe ouvrière des manufactures et pourtant, malgré qu'elles ne fussent pas tout à fait au courant des travaux domestiques, elles ont semblé s'adapter parfaitement à leurs nouvelles occupations ; à l'exception d'un bien petit nombre, toutes donnent satisfaction aux personnes qui les emploient.

Comme par les années passées, la plupart de ces jeunes filles sont dirigées vers le Nord-Ouest et dans la province d'Ontario. Plusieurs, parmi elles, ayant appartenu à une classe supérieure, ont trouvé des emplois comme assistante sur des fermes, où les servantes ordinaires ne peuvent convenir.

Les travaux ménagers du Refuge sous la direction de Madame la Surintendante, sont toujours très efficaces. La plus grande économie est pratiquée, et pourtant la nourriture est excellente et en quantité suffisante.

Le rapport du Trésorier indique que le compte de la Société à la Banque de Montréal est au débit pour un montant de \$278.91.

Les sources de revenus, soit \$1,500.00 accordées par le gouvernement du Dominion et \$500.00 par la Législature de Québec ne sont pas suffisantes pour couvrir les dépenses. La cherté des victuailles fait qu'il est beaucoup plus difficile, de nos jours, de nourrir un groupe aussi considérable de femmes avec \$1,500 qu'il y a cinq ans avec \$1,000.

Le comité croit franchement que le gouvernement actuel devrait ajouter à son octroi la faible somme qu'il faut pour maintenir le Refuge, et prouver ainsi qu'il reconnaît les services rendus par celui-ci aux femmes immigrantes au Canada.

Montréal, comme toutes les grandes villes, est plein de dangers et de tentations pour les jeunes filles de la classe ouvrière, et l'expérience a montré que, sous ce rapport, le Refuge a rendu de précieux services ; car toujours, elles y trouvent une saine influence et de bons conseils.

Sept jeunes filles ont été soignées à l'Hôpital-Général et ont reçu ensuite l'hospitalité à notre Refuge pour leur permettre de se rétablir.

La Société doit beaucoup à la Compagnie du Pacifique Canadien pour avoir bien voulu rafraîchir la couleur des murs de ses bureaux, au mois d'avril dernier. Ce n'était pas sans besoin.

Quatre groupes de jeunes filles ont été envoyées de Belfast par M. Rigby et ont reçu l'assistance de notre Société durant leur voyage.

Melle Dalbiac, secrétaire-trésorière de la Société d'Emigration anglaise, pour les femmes, est arrivée le 13 de septembre, en route pour l'Ouest, où elle conduisait un groupe de jeunes filles. A son retour, Melle Dalbiac a passé quelques jours au Refuge. Elle nous a fait un récit intéressant de ses visites à travers notre pays et un rapport très satisfaisant des diverses conditions de vie concernant l'émigration.

L'Hon. M. Norman Grosvenor, du comité colonial de placement pour les dames instruites, a visité notre Refuge lors de son passage à Montréal, en route

pour l'Ouest, où il allait se rendre compte des chances les plus favorables de placement et où il pourrait trouver les meilleurs emplois.

L'Hon. M. C. R. Devlin, Ministre de la Colonisation, des Mines et des Pêcheries, et M. Marquette, agent d'immigration à Montréal, ont visité le Refuge et se sont montrés satisfaits de notre aménagement et de nos travaux. Mademoiselle Amherst, Melles Sykes, Boswell et Tytler sont parmi les personnes qui ont visité notre Refuge pendant l'année.

9,911 repas, au coût moyen de 9 $\frac{1}{4}$  centins, ont été donnés pendant l'année.

Au regret du Comité, Melle Loch a quitté sa position de secrétaire au mois de mars dernier. Elle fut remplacée par Melle Russell de la Société de Colonisation écossaise d'Edinburgh.

Le Comité désire exprimer ses remerciements à Melle Hall pour l'obligeance qu'elle a eue en venant visiter le Refuge les dimanches soirs, et en remplaçant la secrétaire ou madame la Surintendante pendant leur absence.

Des remerciements sont aussi dûs à M. Hoolahan, agent du gouvernement fédéral, et à M. Marquette, agent du gouvernement provincial ainsi qu'aux officiers des différentes compagnies de navigation, pour l'aide qu'ils nous ont donnée et aussi à M. Pennoyer pour les bons services qu'il nous a rendus.

Le Comité doit aussi des remerciements aux officiers du chemin de fer du Pacifique Canadien, pour l'aimable obligeance qu'ils ont mis dans l'organisation des groupes qui sont passés par les différentes lignes de leur chemin de fer, ainsi qu'à M. Miller pour les services précieux qu'il a rendus à la Société.

Le tout respectueusement soumis,

MARGARET S. RUSSELL,  
Secrétaire.

L'adoption du rapport fut proposée par l'Hon. C.-J. Doherty, et secondée par M. Hoolahan.

Le Révérend Arthur French proposa que les officiers de l'année dernière fussent réélus pour l'année suivante. La motion fut adoptée, donnant le résultat suivant :

Présidente :	Mme Gillespie.
1ère Vice-Présidente :	Mme A.-A. Allan.
2ème " "	Mme H.-V. Meredith.
3ème " "	Mme Arthur Whitney.

Sur proposition de Mme Gillespie, secondé par Mme Andrew Allan, l'assemblée vota des remerciements à l'Hon. M. C.-J. Doherty, pour avoir bien voulu présider la réunion et pour avoir usé de son influence pour faire augmenter l'octroi du gouvernement du Dominion.

Et la séance est ajournée.

LE TRESORIER EN COMPTE AVEC LA SOCIETE NATIONALE  
D'IMMIGRATION DES FEMMES

1910	Dec. 1.	A balance rapportée.....	\$ 30 00
1911	Nov. 30.	A Reçu octroi du gouvernement fédéral.....	1,500 00
		octroi du gouvernement provincial.....	500 00
		pension.....	496 75
		dons.....	45 00
		crédit déposé à la banque.....	278 91
			<u>\$2,948 16</u>
1911	Dec. 1	A balance rapportée.....	30 00
1911	Nov. 30.	Par dépenses diverses comme suit :	
		Banque de Montréal, crédit dépassé....	\$ 41 91
		Epicerie.....	475 38
		Viandes et poisson.....	275 31
		Lait.....	77 17
		Pain.....	65 63
		Légumes et fruits.....	30 01
		Lavage.....	131 66
		Timbres.....	9 26
		Papeterie.....	59 07
		Dépenses de la maison et lingerie.....	103 32
		Travail additionnel.....	75 50
		Salaire.....	281 00
		Voiture.....	6 00
		Lumière électrique et gaz.....	33 80
		Loyer.....	400 00
		Plombier, électricien et charpentier.....	43 61
		Combustibles.....	255 71
		Taxes de l'eau.....	34 92
		Assurance contre le feu.....	7 20
		Intérêts sur argent (soutiré) à la banque.	2 00
		Gages.....	482 50
		Téléphone.....	20 20
		Glace.....	7 00
			<u>\$ 2,918 16</u>
		Argent en caisse.....	30 00
			<u>\$ 2,948 16</u>

Examiné et trouvé exact,

WM. ROBERTSON

Montréal, 8 décembre 1911.

## RAPATRIEMENT

### STATISTIQUE

indiquant le nombre de Canadiens rapatriés par voie du "Rutland Railroad," du 1er juillet 1911 au 31 mars 1912, extraite des rapports trimestriels de M. J. B. Lucier, agent de rapatriement, résidant à Worcester, Mass.

Juillet.....	1911	1,001	} 2,644
Août.....		806	
Septembre.....		837	
Octobre.....		545	} 1,689
Novembre.....		570	
Décembre.....		574	
Janvier.....	1912	619	} 2,236
Février.....		576	
Mars.....		1,041	
Total.....		6,569	

M. Lucier était agent de la "Rutland Railroad Co." Les chiffres ci-dessus correspondent au nombre des passagers pour lesquels il avait préparé des billets de passage pour la Province de Québec, tenant compte que de ceux qui revenaient au pays avec intention d'y demeurer.

M. Lucier est mort dans le courant du mois d'avril et n'a pas été remplacé à Worcester.

## IV

### BUREAU DES MINES

Ministère de la Colonisation, des Mines et des Pêcheries

#### RAPPORT DU SURINTENDANT DES MINES

Mr. S. Dufault,  
Sous-Ministre de la Colonisation,  
des Mines et des Pêcheries,  
Québec, P.Q.

Monsieur,

Conformément à l'article 2244 des Statuts refondus, j'ai l'honneur de vous remettre un rapport sommaire sur l'industrie minière dans la Province de Québec pour l'exercice finissant au 30 juin 1912.

Le rapport détaillé de la statistique minérale et des opérations minières embrasse l'année finissant au 31 décembre. Ce volume contient aussi les rapports préliminaires des missions d'explorations chargées par le Bureau des Mines d'études géologiques et minéralogiques, et est publié, en brochure spéciale, le plus tôt possible après la clôture de l'année.

D'après les rapports reçus directement de la part des exploitants de mines, la production minérale de la province de Québec s'est élevée, durant l'année finissant au 31 décembre 1911, à une somme globale de \$8,679,786. Durant l'année précédente, ce chiffre n'avait été que de \$7,323,281. Nous avons donc à noter une augmentation sensible.

Comme par le passé, c'est l'amiante qui tient la tête de la liste des produits de nos mines. Il en a été expédié en 1911 pour une valeur de \$3,026,306. Le marché de cette substance, après avoir traversé une crise assez sérieuse pendant deux ans, reprend maintenant son équilibre, quoique les prix n'aient pas encore atteint leur ancien niveau.

La hausse dans le prix du cuivre a provoqué une activité notable dans les mines de cette substance. Ce métal est actuellement coté 17½ centins, alors qu'il y a six mois, il n'était qu'à 13 centins. Nos mines de cuivre en exploitation, à Eustis, à Weedon, ont grandement bénéficié de cette augmentation, et de plus d'autres mines, qui avaient été abandonnées, ont repris des travaux.

Les résultats obtenus par la Compagnie des Champs d'Or Rigaud-Vaudreuil, qui opère près de Beauceville, sont satisfaisants et les opérations d'exploitation à l'hydraulique se continuent sur une grande échelle.

Pour les autres détails de l'industrie minérale durant 1911, nous nous permettons de renvoyer au rapport complet de l'année, dans lequel l'exploitation des diverses substances minérales est traitée au long, en une brochure spéciale de 230 pages, intitulée "Rapport sur les Opérations Minières de la Province de Québec durant l'année 1911."

Le recueil de la Statistique Minérale par le Bureau des Mines est maintenant établi d'une manière systématique. Nous avons une liste, dépassant mille noms, d'exploitants de mines, de carrières et de briqueteries ; et de chacun, nous recevons un rapport annuel, à date fixe, donnant les détails de ses opérations et les chiffres relatifs à la production. Ce recueil de la statistique comporte une correspondance volumineuse, et un grand travail de compilation, mais c'est le seul moyen d'obtenir des données exactes.

L'inspection des mines, au point de vue de la sécurité des ouvriers s'est faite régulièrement. En général, les exploitants sont soigneux de ce chef ainsi que l'indique le rapport sur les accidents. La proportion d'accidents, relativement au nombre d'ouvriers employés, est peu élevée et soutient avec avantage la comparaison avec les autres provinces. Il est cependant un point sur lequel nous attirons spécialement l'attention des mineurs. En général, le maniement et l'emploi des matières explosives ne sont pas l'objet d'autant de soins que nous le désirerions. Depuis mon entrée en fonctions, je m'efforce de remédier à cet état de choses et je ne néglige aucune occasion à cet effet. Il y a déjà une amélioration notable ; les poudrières sont mieux tenues ; en certains cas, le site en a été changé, et les ouvriers sont plus soigneux.

Le laboratoire provincial de chimie qui est maintenant au Département des Mines de l'Ecole Polytechnique, continue à donner pleine et entière satisfaction. Toute personne désirant faire faire des analyses de minerais ou de minéraux provenant de la Province de Québec, peut envoyer les échantillons adressés au "Laboratoire Provincial, Ecole Polytechnique, Montréal," où le travail est fait à des prix très réduits. Les laboratoires bien montés de l'Ecole et le personnel technique compétent, sont des garanties d'un travail exact, soigné et consciencieux.

Durant l'année finissant au 30 juin 1912, il a été effectué au laboratoire 784 dosages et recherches, répartis comme il suit : Or et Argent 330 ; Cuivre 43 ; Nickel 8 ; Fer 82 ; Soufre 28 ; Arsenic 2 ; Silice 48 ; Alumine 24 ; Chaux 17 ; Magnésie 17 ; Titane 50 ; Phosphore 14 ; Molybdène 2 ; Platine 8 ; Plomb 4 ; Zinc 1 ; Carbone Graphitique 6 ; Concentration Magnétique 1 ; Humidité 6 ; Perte au feu 9 ; Analyses qualitatives 34 ; Identifications de minéraux 50.

Durant la campagne d'été 1912, deux missions d'études minéralogiques opèrent sur le terrain. L'une d'elles, sous la direction du Dr Bancroft, professeur de géologie à l'Université McGill, a instructions d'examiner les découvertes aurifères du Lac Kienawisik, et les autres ressources minières de cette partie de la région de l'Abitibi. Après avoir accompli ce travail, le Dr Bancroft fera une exploration de la région entre la rivière Harricanaw et les rivières Bell et Nottaway, entre le chemin de fer Transcontinental et la baie James. Comme résultats de cette ex-

pédition nous aurons des renseignements sur les possibilités minéralogiques de cette étendue de territoire qui offre un intérêt tout particulier d'actualité en vue du chemin de fer projeté dont le tracé doit suivre le bassin de la Nottaway et de la Bell, entre la baie James et le Transcontinental.

Une autre mission, sous la direction du Professeur Dulieux, de l'Ecole Polytechnique de Montréal, continue l'étude des gisements de fer de notre province.

Depuis le mois de juillet 1911, le Bureau des Mines a fait paraître les rapports suivants, qui traitent de la géologie, de la minéralogie et des mines de la Province de Québec.

Rapport sur la Géologie et les Ressources Minières de la Région de Chibougamau (Editions française et anglaise).

Rapport sur la Géologie du canton de Fabre. (Editions française et anglaise.)

Compte-rendu Préliminaire de l'Industrie et de la Statistique Minérale en 1911. (Editions française et anglaise.)

Rapports des Opérations Minières dans la Province de Québec en 1911. (Editions française et anglaise.)

La publication, l'impression et l'illustration des rapports du Bureau des Mines font l'objet d'une attention spéciale et toutes nos brochures sont maintenant publiées sous une forme attrayante. La typographie, les gravures et les cartes sont soignées, et à ce sujet, nous nous permettons de citer un article de fonds du "Canadian Mining Journal," de Toronto, sur les travaux et l'utilité des Services des Mines des diverses provinces. Au sujet du Bureau des Mines de la Province de Québec, ce journal s'exprime comme il suit :—

"Ce département (Bureau des Mines de Québec) a secoué son apathie ; par le passé, il se contentait de suivre l'ornière de travaux de routine, mais maintenant les Bureaux des Mines des autres Provinces du Dominion peuvent le prendre comme modèle. Au point de vue typographique et de son apparence générale, le Rapport des Opérations Minières dans la Province de Québec en 1911 soutient une comparaison favorable avec celui de la Colombie Britannique. Quant aux sujets dont il traite, il est l'égal des meilleurs rapports miniers publiés par les divers Services des Mines du Canada."

Je me permets de signaler que le personnel technique permanent de notre bureau ne comprend actuellement que le Surintendant et un aide. Ce dernier, M. J.-H. Valiquette, ingénieur diplômé de l'Ecole Polytechnique, ayant été temporairement détaché d'urgence du Bureau des Mines en mars 1912, pour prendre charge complète de la construction de chemins de Colonisation dans l'Abitibi, je suis resté seul à faire le travail technique du Service des Mines durant l'été de 1912.

Comme par le passé, le Secrétaire, M. J.-X. Mercier vous fera rapport de la partie administrative du Service des Mines.

Veuillez agréer, M. le Sous-Ministre, l'expression de mon profond dévouement.

THEO.-C. DENIS,  
Surintendant des Mines.

## NOTES DU SECRETAIRE

Monsieur S. Dufault,  
Sous-Ministre de la Colonisation,  
des Mines et des Pêcheries,  
Québec.

Monsieur le Sous-Ministre,

J'ai l'honneur de vous soumettre le résultat des opérations du Service des Mines pour l'année 1911-12.

Pris dans son ensemble, ce résultat est à peu près le même que celui de l'année dernière. Cependant, la prospection paraît avoir été moins active, du moins si l'on en juge par le nombre de "claims" enregistrés. Nous n'avons, cette année, enregistré que 520 "claims." L'année dernière, nous en avons reconnu 1,110. Sur les 520 nouvelles réserves de l'année, on en compte 230 dans le comté de Pontiac, 82 dans le comté de Beauce, 51 dans le comté d'Ottawa, 38 dans le comté de Wolfe, 31 dans le comté de Compton, 20 dans chacun des comtés de Mégantic et de Portneuf, 16 dans le comté de Bonaventure, 9 dans le comté de Dorchester, 9 dans le district de Chibougamau et la balance dans différentes autres parties de la Province.

Il a été émis 788 certificats de mineur, et 402 permis d'exploitation,— soit pour les premiers 412 de moins, et les derniers 51 de plus que l'année dernière.

Les revenus attestent une légère augmentation sur l'année précédente. Ils sont comme suit :—

Certificats de Mineur.....	\$ 7,882 45
Permis d'Exploitation.....	34,949 40
Concessions Minières.....	2,613 00
Enregistrement de transports.....	350 00
Droit régalien.....	20 00
Total.....	<u>\$ 45,814 85</u>

Veuillez croire, Monsieur le Sous-Ministre, à l'expression de mes sentiments dévoués.

J.-X. MERCIER,  
Secrétaire des Mines.

## V

## PECHERIES ET CHASSE

Québec, 1er juillet 1912.

L'Hon. Charles-R. Devlin,

Ministre de la Colonisation, des Mines  
et des Pêcheries,

Québec.

Monsieur le Ministre,

J'ai l'honneur de vous présenter le rapport annuel de la branche des Pêcheries et de la Chasse, du Ministère de la Colonisation, des Mines et des Pêcheries, lequel comprend aussi les statistiques ordinaires de l'année finissant le 30 juin 1912.

Un examen sommaire de ces chiffres suffira pour vous faire réaliser l'importance que prend d'année en année cette branche de votre ministère.

Le 30 juin 1911, les revenus provenant des pêcheries étaient de.....	\$ 70,846 28
La chasse rapportait.....	32,757 90
Les honoraires pour l'incorporation de clubs et divers.....	5,396 02
Soit une somme totale de.....	\$ 109,000 20
Moins la commission payée à nos agents.....	1,469 85

Cette année, ces revenus ont augmenté de.....	\$ 8,799 22
Les pêcheries ont rapporté.....	78,749 57
La chasse.....	33,899 70
Divers.....	5,150 15

Ainsi que le démontre le tableau suivant :—

Loyers de lacs.....	\$ 19,875 22
Loyers de rivières.....	41,842 75
Licences de pêche (\$25.00).....	4,700 00
“ (\$10.00).....	4,270 00
“ (\$5.00).....	2,660 00
Licences de rets.....	5,401 60

Territoire de chasse.....	\$ 23,872 10
Licences de chasse de (\$25.00).....	4,675 00
"          (\$10.00).....	3,170 00
"          (\$1.00).....	2,182 00
Transport de baux.....	140 00
Entrepôts frigorifiques.....	262 00
Constitution en corporation des clubs.....	350 00
Vente d'effets saisis.....	1,460 90
Amendes.....	2,665 90
Divers.....	271 35
	<hr/>
	\$ 117,799 42
Commission payée pour vente de licences.....	1,719 42
	<hr/>
Somme totale des revenus.....	\$ 116,080 00

Il a été accordé 42 permis spéciaux durant l'année, comme suit :—

- 12 permis pour des chevreuils vivants.
- 3 permis pour se procurer un orignal.
- 4 permis pour transporter des panaches d'originaux.
- 9 permis pour chasser des oiseaux.
- 4 permis pour chasser le gibier à fourrure.
- 3 permis pour 3 chevreuils additionnels.
- 3 permis pour se procurer des castors vivants.
- 3 permis pour prendre du poisson et de le transporter dans certains lacs.

Je suis heureux d'attirer votre attention sur l'éloquence des chiffres ci-haut. L'augmentation de \$8,799.22 de nos revenus cette année peut s'expliquer comme suit : Collection de presque tous les arrérages des loyers des privilèges de chasse et de pêche, augmentation du prix de ces loyers, au fur et à mesure du renouvellement des baux et surveillance plus efficace dans la vente des permis de chasse et de pêche aux non-résidents. Les résultats obtenus cette année des opérations de nos officiers, d'une manière générale, sont satisfaisants. Cependant, il ne faut pas se cacher, Monsieur le Ministre, qu'il y a dans certains districts, des braconniers de profession qui paraissent faire fi de notre loi, et qui, malheureusement, massacrent le gibier pour le simple plaisir de tuer, laissant pourrir la viande et même les peaux, dans la forêt. C'est contre ces transgresseurs de la loi qu'il nous faut sévir, et sévir sans merci. Nous rencontrons bien certains cas, où ce sera un colon qui aura tué, pour sa famille, plus que le nombre de chevreuils permis par la loi ; ou encore un colon pauvre qui se sera laissé entraîner à abattre un chevreuil, en janvier ou février. Je dois dire, cependant, que ces infractions deviennent rares, et sous ce rapport, souvent il y a ignorance de la loi.

Comme je l'ai dit déjà, il s'agit de faire l'éducation de ces gens, leur démontrer que la protection du gibier et du poisson est, en définitive, matière d'intérêt public, le bien de la communauté en général, et leur profite à eux-mêmes, si l'on tient compte des argents dépensés au milieu d'eux par le chasseur amateur. Deux

moyens que je croirais efficaces pour faire cette campagne de propagande, seraient :—

1.—Inviter messieurs les Curés des paroisses les plus rapprochées des endroits où il y a du gibier, et des lacs poissonneux, à faire connaître à leurs paroissiens quels sont leurs devoirs sous le rapport du respect de la loi des pêcheries et de la chasse ;

2.—Les conférenciers agricoles et de voirie devraient, je crois, dans chacune de leurs conférences, dire quelques mots sur la protection de nos richesses naturelles, et en particulier, notre gibier et nos poissons. Quant à votre part, Monsieur le Ministre, de même que vos prédécesseurs, elle est faite généreusement, et l'importance que prend chaque année, cette branche de votre ministère est là pour l'attester. Ce n'est pas qu'il n'y ait plus de réformes à apporter, ou de rouages à perfectionner, non, mais, si nous comparons nos revenus et nos dépenses avec les revenus et les dépenses des autres provinces du Dominion, vous admettez que notre position est loin d'être la moins bonne, si elle n'est pas la meilleure.

La région qui semble la plus difficile à protéger, est celle comprenant les comtés de Matane, Rimouski et Témiscouata. Plusieurs poursuites contre des braconniers de profession ont été prises durant le cours de l'année, dans cette région, et ils ont été condamnés à payer de fortes amendes. J'espère que la leçon aura des résultats favorables. Je suis d'opinion qu'il nous faudrait dans ces comtés un certain nombre de bons limiers, que nous pourrions employer durant certains mois de l'année. Les régions du chemin de fer du Lac St-Jean, du nord de Montréal, d'Ottawa, de Pontiac et des cantons de l'Est, qui sont sous la surveillance immédiate de nos officiers Galibois, Huot, Reinhardt, McCuaig et Mountain paraissent avoir été surveillés scrupuleusement, et je crois pouvoir dire qu'il s'y commet moins de braconnage depuis quelques années.

Les locataires de terrains de chasse, règle générale, protègent leurs territoires d'une manière efficace et les secrétaires de clubs nous envoient leur rapport assez régulièrement.

Dans le district d'Ottawa et de Pontiac, l'émission des licences de chasse et de pêche, par l'entremise de nos officiers, Reinhardt et McCuaig, paraît donner satisfaction, car nous avons un meilleur contrôle du nombre de licences vendues à chaque club, et ces deux officiers peuvent assez facilement s'assurer que chaque membre du club ou invité, non-résident, qui vient chasser ou pêcher, soit porteur de la licence requise. Nous pouvons, je crois, généraliser ce système, et ces différents agents, qui seront en même temps garde-chasse, devront contrôler les sportsmen qui visitent leur club.

Les progrès que nous avons faits depuis les dix ou quinze dernières années, sous le rapport de la conservation de nos ressources naturelles, certes, sont bien de nature à réjouir et encourager le naturaliste, le sportsman, et tous les citoyens qui aiment leur Province.

Aucun pays peut-être, n'a été plus favorisé que le Canada, et surtout que notre Province, sous le rapport de la richesse des forêts, des mines, des pouvoirs d'eau, du gibier à plume et à fourrure, de même que sous le rapport des plus belles espèces de poisson qui fréquentent nos rivières et nos lacs. Ceci explique, peut-être, la campagne incessante de destruction qui s'est malheureusement toujours faite plus ou moins ardente, jusqu'à ces dernières années; le chasseur, le cultivateur,

le colon, tous étant sous l'impression que ces richesses de nos forêts étaient un trésor inépuisable. Mais voici que l'on s'aperçoit qu'au fur et à mesure que la civilisation s'avance vers le nord, nos forêts diminuent, et le territoire, où abondaient autrefois le chevreuil, l'orignal et l'ours, est aujourd'hui transformé en champs de blé, au milieu desquels se dressent une multitude de blanches chaumières où règnent la paix et le bonheur.

Si donc, d'un côté, nous devons être fiers de l'élan qu'a pris la colonisation depuis quelques années, et par le fait, l'immense défrichement de nos terrains, encore faut-il voir à ce que ce progrès ne soit pas fait au détriment de richesses que nous devons à tout prix nous efforcer de conserver pour les générations futures, je veux dire le gibier de nos grands bois et les poissons de nos magnifiques lacs. Aussi, il faut l'avouer, depuis quelques années un mouvement généreux se fait chez tous les hommes bien pensant qui aiment la nature, dans le sens d'une protection aussi efficace que possible de ces richesses. Nous voyons, par exemple aujourd'hui, des clubs et des particuliers demander des permis de prendre du poisson dans certains lacs pour le transporter dans d'autres, dans un but de repeuplement, et les demandes d'alevins, que nous transmettons aux autorités fédérales, augmentent chaque année.

Nous avons aussi des demandes de permis spéciaux pour garder des chevreuils et des castors vivants, pour faire des essais d'élevage. Il s'est formé dernièrement, à Montréal, une compagnie, avec un capital assez respectable, laquelle tente l'élevage du vison, au lac Chaud, dans le canton Lynch, dans le haut du comté de Montcalm. Nous lui avons accordé un permis de pêcher, avec des filets, pour prendre le poisson nécessaire à la nourriture des visons qu'elle s'est procurés.

Je suis d'opinion que nous devons accorder toute la protection possible, et toutes les faveurs et les encouragements dont le gouvernement peut disposer, en faveur de ces établissements, surtout à leur début; car, s'il était prouvé que nous pouvons dans notre province faire un succès de l'élevage de certaines espèces de nos petits animaux à fourrure, comme le renard noir ou argenté, le vison, le castor et la loutre, ce serait une source de revenu considérable, non-seulement pour l'éleveur, mais aussi pour le gouvernement et pour les experts qui seraient chargés du soin du gibier. Ceci prouve, comme je viens de le dire, qu'il y a un réveil dans différentes classes de notre société sous le rapport des richesses que je viens de mentionner et ce réveil ne peut que s'accroître si vous continuez, Monsieur le Ministre, à lui donner l'encouragement que vous ne lui avez pas ménagé depuis que vous dirigez cette branche des pêcheries et de la chasse.

J'ai l'honneur d'être,

Monsieur le Ministre,

Votre tout dévoué,

(Signé) HECTOR CARON.

## LACS SOUS BAIL AU 30 JUIN 1912.

LACS.	LOCATAIRES.	Rente annuelle.
ARGENTEUIL.		
Lac Balsam.....	Wm. J. White.....	\$ 35 00
Long, canton Wentworth.....	B. S. Stackhouse.....	20 00
St. Denis, Père Aubin.....	A. Woods.....	50 00
Sixteen Islands, Proctor.....	Sixteen Island Lake F. & G. Club.....	165 00
Lac Beauchamp, canton Howard.....	Lorne McGibbon.....	40 00
ARTHABASKA.		
Ile du lac Moffat, canton Tingwick...	Frank-F. Rolland.....	15 00
BONAVENTURE.		
Glen, canton Nouvelle.....	Escuminac Club.....	20 00
Lac de l'Ile.....	Chs. H. Nadeau, Transporté au Club Chaleurs Bay.....	20 00
2 lacs sans noms, canton Nouvelle.....	P.-J. Paradis.....	15 00
Lilly Pad, canton Port -Daniel.....	Alfred Gillies.....	15 00
Wolfe.....	Dr. J. L. de Wolfe.....	15 00
Harriman, canton Richmond.....	Alfred Gilker, transp. par Nathaniel Harriman	25 00
Palos, Marguerite.....	Chs. H. Nadeau, transp. au Club de chasse Chaleurs Bay.....	60 00
CHAMPLAIN.		
Archange.....	Club de pêche des Trois -Rivières.....	25 00
A l'Ours, canton Lejeune.....	Club Basse-Motte.....	15 00
Aux Brochets lac Caribou, canton Carignan.....	F.-A. Gendron, transp. au Club du Lac Brochet	20 00
Au Lard, grand et petit, Grenn.....	Wm. Hanson.....	80 00
Caribou, à la Truite et tributaires, Pointe à Château.....	F.-W. Batchelder.....	100 00
Clair.....	H.-R. Carleton, transp. au Lac Clair F. & G. C.	75 00
De la Ligne.....	J.-B. Côté.....	25 00
De la Pêche des Cinq, Papeloganang...	Club de chasse et de pêche Laurentien.....	500 00
Des Piles.....	Conseil municipal de la paroisse de Sainte-Flore	5 00

## LACS SOUS BAIL AU 30 JUIN 1912.

LACS.	LOCATAIRES.	Rente anneulle
CHAMPLAIN—Suite.		
Kennedy, Clair, des Iles boisées, de l'Équerre.....	Club Sagamo.....	\$ 185 00
Long, à Jacob, etc.....	Quebec & Lac St. Jean.....	105 00
Long, Des Iles, Vert et Travers.....	Club des Laurentides.....	125 00
Masketsy et Roberge.....	Club de chasse et de pêche Masketsy.....	75 00
Perchaude.....	Dr. Huntingdon.....	50 00
Lac Parent, Houle, à la Truite.....	Club Trifluvien.....	30 00
Philémore, Porc-Epic, Long, etc., etc.	Club Philémore.....	175 00
Vassal & Guénisse.....	Richmond F. & G. Club.....	30 00
Wayagamack.....	St. Maurice F. & G. Club.....	400 00
Lac du Chat (Cat Lake) Canton Carignan.....	G.-A. Turcotte, transp. au Club Champlain....	20 00
Vlimeux, Pleau.....	J.-A. Paquette, transp. au Club St. Tite.....	45 00
Brochet & Caribou.....	Club du Lac au Brochet.....	35 00
Cicoucine.....	J. A. Tessier, transp. à B. D. Baxter.....	50 00
L. Dawson.....	Oscar Roy.....	30 00
CHARLEVOIX.		
Clapin.....	Wm. Tierny.....	15 00
Des Islets Bouliane.....	Fenimore Cooper.....	40 00
Lac du Grain, Équerre, de Martres, tributaries et lacs à l'Équerre, des Marais, tributaires.....	Israël Montreuil.....	60 00
Lac Port aux Quilles, Bleu, à la Truite, canton, Callière.....	John-D. Duchaine.....	25 00
Petit Lac Malbaie à l'ouest du chemin St. Urbain.....	E.-C. Wurtele.....	20 00
Des Rochers, Long.....	Jos. I. Lavery, transp. à John D. Duchaine....	30 00
Lac des Bonnes Gens, Tonnerre, can- ton Lacoste.....	Robert Bowler.....	12 00
Deschenes.....	J. Camille Poulio.....	25 00
York.....	Herman J. Koehler.....	10 00

## LACS SOUS BAIL AU 30 JUIN 1912—suite.

LACS.	LOCATAIRES.	Rente annuelle.
CHARLEVOIX—Suite.		
de la Roche.....	J. Bernier.....	\$ 15 00
Brulé.....	Art. Richard, M. D.....	15 00
CHICOUTIMI.		
Brochet, des Iles.....	Rev. Eug. Lapointe.....	20 00
Clair, Charles, Tortue, canton Falar- deau.....	I.-F. Grenon.....	20 00
Des Islets, Rat Musqué.....	Club de chasse et de pêche la Boucane.....	41 00
Huard.....	Wm. Lévesque.....	20 00
Partic des cantons Plessis, Lartigue..	Ville Marie Club.....	65 00
Lake S -John, Riv. Eternity.....	Eternity F. G. Club.....	147 00
Lac Belle Truite, cantons Boileau et Ferland.....	Rév. Ernest Gauthier.....	20 00
Des Côte canton Laterrière.....	Rév. Ernest Hervieux.....	5 00
Lacs dans canton Ferland.....	R. W. Carr.....	50 00
GASPE.		
Des Sept Iles.....	Francis-J. Shepherd.....	60 00
Lac de l'Anse Pleureuse.....	H.-C. Pierce.....	50 00
Lacs et rivières, canton Duchesnay...	H.-C. Pierce.....	100 00
3ème Lac.....	St. John Salmon Club.....	20 00
JOILETTE.		
Jobin, Croche, Robert, etc.....	Club de pêche Mattawin.....	100 00
Rainy, à la Raquette.....	Club lac la Raquette.....	60 00
Caël Theophile, canton Joliette.....	Club du Lac Caël.....	40 00
Mauser-Mayobagus.....	John G. Hearn.....	50 00
KAMOURASKA		
A la Truite, canton Painchaud.....	A.-N Labrie.....	10 00
Aux Loutres, Long, cn. Woodbridge..	Chas.-A. Blondeau.....	25 00
Cedar Brook ou Huard.....	Dr. V.-A. Vézina.....	10 00

---

LACS SOUS BAIL AU 30 JUIN 1912—suite.

---

LACS.	LOCATAIRES.	Rente annuelle.
KAMOURASKA—Suite		
La Chaudière, canton Ixworth.....	Rivière Ouelle Pulp Lumber Co.....	\$ 20 00
Rocheux.....	Eugène Michaud.....	15 00
Lac des Cèdres, canton Park.....	Rive du Loup Pulp Co.....	15 00
LAC ST-JEAN.		
Des Commissaires.....	Nonantum Club.....	100 00
Quaquakamaksis et Écarté.....	Quaquakamaksis F. & G. Club.....	62 50
Rond (canton Ross).....	Alfred Duchêne.....	30 00
Croche, etc., canton Mallesherbes....	Chicoutimi F. & G. Club.....	50 00
Deux lacs sans noms canton Roberval..	Philéas Hamel.....	10 00
Pia, Toussaint, canton Dequen.....	St-Louis de Chambord Club.....	80 00
Ouitouche, Long, canton Dequen.....	J. T. Fortin, transp. au Club St-Louis de Cham- bord.....	30 00
L'ISLET.		
Lafrontière.....	Club Lafrontière, J. H. Pinsonnault.....	15 00
Ste-Anne, Grand et Petit.....	Club Ste-Anne.....	35 00
Clair, Therien, canton Fournier.....	Rev. B. Ed. Martin.....	15 00
MASKINONGE.		
Canitchez, sur les lots Nos. 20, 21, 22, 3, des rangs III e IV De Calonne...	Gustave Caron.....	20 00
Ouariti, à Régnières, etc.....	C. H. Simpson.....	200 00
Willy, Tonnerre, etc.....	Club de chasse et de pêche Saint-Bernard.....	200 00
Gd. Lac Carafel.....	Antoine Paré.....	20 00
MATANE.		
A la Croix et les eaux comprises dans partie du canton Flynn.....	Wm. Price.....	100 00
Barras, canton Cabot.....	Paul Gagnon.....	10 00
McKinnon, canton Matalik.....	Wm. Gahagan, transp. au Club Hagevo.....	25 00

## LACS SOUS BAIL AU 30 JUIN 1912—suite.

LACS.	LOCATAIRES.	Rente annuelle.
MATANE—Suite.		
Causapsca, Grand et Petit et L. Huit Milles.....	John Champoux.....	\$ 45 00
Des Quinze-Milles, canton Cabot.....	Lévite Morneau.....	15 00
Malcolm.....	Ed. Banville, transp. à Lévite Morneau.....	15 00
Métalik.....	J. B. Bourassa.....	20 00
Rouge et à Pitre.....	F.-X. Fafard.....	20 00
Lacs and Riv. sur territoire de 14 milles carrés, sud du canton Masse.....	J. B. Belzible, Therriault, Jules Martin.....	18 00
MONTMAGNY.		
Isidore.....	Rév. Jos. Galarneau.....	5 00
MONTCALM.		
Bédini.....	H.-W. Raphaël.....	30 00
Lanthier Nos. 1 et 2.....	Walter Smith.....	100 00
Le 7e lac.....	Joliette, Club de chasse et de pêche.....	25 00
Ouareau, Archambault, etc.....	Charlemagne et lac Ouareau Lumber Co.....	200 00
Vert, Poisson-Blanc, can. Mousseau.....	Ascension F. G. Club.....	75 00
Baldwin, canton Nantel.....	J.-L.-E. Broadhead.....	15 00
Five-Fingers.....	Geo.-H. Church.....	40 00
Petit-Lac-Chaud ou Brochet.....	J.-L. Pariseau.....	50 00
Kilkenny.....	J. F. Daniel.....	10 00
Poisson (Fish Lake) en. Rolland.....	C. E. Reid.....	35 00
Grand Lac Chaud.....	J. M. Marcotte.....	20 00
Tortue, Castor au Canard Legault, cantons Chilton et Doncaster.....	Ouareau Club de chasse de pêche.....	180 00
OTTAWA.		
A la Grue, canton Kensington.....	Anastase Roy.....	35 00
A la Carpe, canton Cameron.....	Dan's Lake Club.....	20 00
Au Brochet, canton Pope.....	Rév. J. J.-A. Génier.....	10 00
A la Truite.....	Ed. Langlois.....	15 00

## LACS SOUS BAIL AU 30 JUIN 1912—suite.

LACS.	LOCATAIRES.	Rente annuelle.
OTTAWA—Suite.		
A la Truite, canton Turgeon.....	Club de chasse et de pêche Oneonto.....	\$ 20 00
A la Truite, canton Robertson.....	Chs. Logue, Succession de feu.....	25 00
Bernard.....	Club de pêche, Lac Bernard.....	50 00
Blue Sea.....	C. P. R. Co'y.....	150 00
Bras-Coupé, Rond et Cinq-Milles.....	Bras-Coupé F. & G. Club.....	50 00
Brochet.....	Winchester Club.....	20 00
Castor-Blanc, canton Aumond.....	Mathias Joanis.....	35 00
Chasseur et à la Truite.....	Club de chasse et de pêche Wright.....	80 00
Chevreuil.....	O.-G. Molleur.....	20 00
Cœur.....	Rév. J. Châtelain, transp. au Thurso F. & G. Club.....	20 00
Commandant (partie de).....	Club de chasse et de pêche North Lake.....	35 00
Cortès, St-Antoine-de-Padoue.....	Club Kaneron.....	60 00
Green, lac Vert, canton Lesage.....	Avonmore F. & G. Club.....	40 00
De Montigny ou lac des Sept-Frères...	Club de chasse et de pêche Chesterville.....	50 00
Des Grandes Baies, Rosa et Thérèse...	Club Lacs des Grandes-Baies.....	100 00
Des Epinettes.....	W.-H. Davies.....	10 00
Des Isles, Riopel, etc.....	Club de chasse et de pêche Algonquin.....	45 00
Des Ours, etc.....	Club Sakaiganingue, transp. au Bourbonnais et Kiamika F. H. Club.....	40 00
Du Sable.....	McFall F. & G. Club.....	87 50
Echo Beach.....	Club de chasse et de pêche Echo Beach.....	80 00
Forked, Mullins et Maxwell.....	John Gilmour.....	70 00
Gaumond, canton Turgeon.....	Ed.-B. Goodacre.....	20 00
Giles, canton Blake.....	Giles Lake F. & G. Club.....	25 00
Grews, canton Kensington.....	Maniwaki F. & G. Club.....	35 00
Hawck.....	H.-C. Yank.....	15 00
Iberville, Bondy, Trudel, Sonis, Lou- vigny, canton Montigny.....	Colombus, Club de chasse et de pêche.....	40 00

## LACS SOUS BAIL AU 30 JUIN 1912—suite.

LACS.	LOCATAIRES.	Rente annuelle.
OTTAWA—Suite		
Iroquois, canton Amherst.....	C.-J.-S.-Stainforth.....	\$ 55 00
Joseph, Truite, Achigan, canton Kensington.....	Club de chasse et de pêche St.-Joseph.....	50 00
Judge, Chancey, Brewster.....	Albert McClaren.....	40 00
Kiamika (grand et petit), Des Cornes, Brochet.....	Club Grand Kiamika.....	75 00
Lac sans nom, dans Amherst.....	Jos. Rowat.....	40 00
Mud et Lac sans nom, canton Buckingham.....	Geo. Bothwell.....	5 00
Lacordaire, de Ravignan, canton Montigny.....	Hon. J. Lanctot, C.L.....	15 00
Lady Forked, Encore et Montagne brûlée.....	Club de pêche Jovial.....	60 00
Lacs, canton Gagnon.....	Bourbonnais & Kiamika F. & G. Club.....	238 00
Long, Pembina, canton Clyde.....	Club Matabi.....	40 00
Longue-Pointe, Désert, etc.....	Club de chasse et de pêche Chapleau.....	200 00
Macaza, L'Épinette-Rouge.....	Club de chasse et de pêche Huntingdon.....	30 00
Michaudville.....	John-F. Grant.....	25 00
Middle Wolfe.....	H.-R. Ives.....	15 00
Newton, Farley et Dodge.....	Harry E. Green.....	50 00
Ox-Bow, Lac Vert, Bengall, Rock Lake.....	Club de chasse et de pêche Hincks.....	47 00
Pemetchangan, 31 milles, ou grand lac du Commissaire.....	Gatineau, Club de chasse et de pêche.....	1,000 00
Petit Saint-Sixte.....	St-Sixte F. G. Club.....	145 00
Pimodan canton Kiamika.....	Club de ch. et de pêche Le Grand Nominigue.....	15 00
Piskatosin.....	Obikiji Club.....	40 00
Plomb, St. Germain de Marbre.....	Club de pêche Denholm.....	60 00
Poisson blanc, Green.....	Green Lake F. & G. Club.....	60 00
Rat.....	Sixes F. & G. Club.....	20 00
Rond. à la Vieille et Mitchell.....	Sixes F. & G. Club.....	140 00
Rouge.....	V. Vermant, Dame veuve, transp. à Félix E. Rodier.....	30 00

## LACS.

## LOCATAIRES.

Rente  
annuelle.

## OTTAWA—Suite.

Serpent, canton Bouthillier.....	R. R. P. P. Oblats, M. I. de Maniwaki.....	\$ 30 00
Thibau' .....	F. A. Gend on, M. P. P. ....	10 00
Trois petits lacs dans Mulgrave et Ripon.....	Thurso F. & G. Club.....	20 00
Trois lacs sans nom, canton Lochaber.....	John McDougall.....	25 00
Wagamong, Chevreuil et trois autres.....	R.-A. Brock.....	30 00
Vert, canton Mulgrave.....	Stuart Cameron.....	20 00
Veillot-Moreno, canton Montigny.....	Kaneron Club.....	30 00
Victoria, Bittobee, des Rats, Poisson blanc.....	Abitib, Club de chasse et de pêche.....	60 00
Lac Brulé, canton Cly.....	N.-S. Dunlop.....	50 00
L. Barriere ou Vert, canton Labelle.....	Gustave Lancetot transp. au Club Chapleau.....	100 00
Lac Profond, canton Wright.....	J.-A. Lepage.....	35 00
Deux petits lacs, canton Joly.....	O. S. Perrault.....	50 00
Deux lacs sans noms, cant. Montigny.....	J.-E. Clément.....	10 00
Six Lacs, rangs 6 et 7 du canton Robertson.....	George-V.-F. & G. Club.....	50 00
McGale, canton Marchand.....	D. Law.....	20 00
Lac de l'Ecluse, Dame L.....	P.-G. Danis.....	60 00
A la Truite canton Kiamika.....	C.-E. Lamoureux.....	40 00
Caché canton Marchand.....	Carl Riordon.....	100 00
De la Gatineau.....	Foster Bennett.....	60 00
Drummond.....	E. R. Cameron.....	25 00
Serpent, Corbeau de l'Aigle, cant. McGill.....	Wabasse, Club de ch. et de pêche.....	50 00
Long, canton Masham.....	Hon. Chs. Murphy.....	25 00
Truite & Castor, canton Wright.....	H. B. Spencer, C. P. R.....	60 00

## PONTIAC.

A la Truite et autres.....	Pickonock Sporting Club.....	40 00
A la Truite, dans les limites No. 6 à l'ouest du lac Dumont.....	Club de chasse Kazabazua.....	20 00
A la Truite canton Sheen.....	Jos. Bourke.....	40 00

## LACS SOUS BAIL AU 30 JUIN 1912—suite.

LACS.	LOCATAIRES.	Rente annuelle.
PONTIAC—Suite.		
A la Truite, Boon Creek, canton Aberdeen.....	Fraser & Co.....	\$180 00
Bell's Lake & Little Bell's Lake.....	Bell's Lake, Club de chasse et de pêche.....	65 00
Clair et Sable.....	Idlewild H. Club.....	75 00
Cinq milles.....	Pickonock F. & G. Club.....	45 00
Croche, à la Truite.....	Caribou F. & G. Club.....	30 00
Deer, Moose & Little Sandy.....	Huddersfield, Club de chasse et de pêche.....	100 00
Désert, Vieille Femme.....	Michael Boyle.....	60 00
Dumont.....	Hamilton Stewart, Lac Dumont Club de C. et P.....	60 00
Ellard, Hélène, Marie, Mer bleue.....	S.-G. Ogden.....	125 00
Findlay.....	Club de chasse et de pêche Lac Findlay.....	25 00
Gelinottes.....	Club de chasse et de pêche Lac Gallenau.....	50 00
Germain, Neckabong, C a l u m e t , Potvin.....	Nekabong Club.....	40 00
Moisan 5 lacs sans nom.....	Club de chasse et de pêche Mooney.....	25 00
Kontuagama, canton Dörion.....	Club Cayamant.....	30 00
Lacs et rivières dans limites 213, 217..	Club de chasse Shawandagoose.....	30 00
Lacs compris dans les limites 239, 240, 406, 407, 408.....	Club de chasse et de pêche Saseginata.....	300 00
Lacs et rivières dans les limites 142, 143, 292, 454, 461, et 478.....	Club de chasse et de pêche Caughnawaga.....	150 00
Lacs et rivières dans la limite 218...	Francis Allan, transp. à Campbell et Bryson...	50 00
Lacs dans les limites 372, 386 à 380 inc.....	McLachlin & Frère.....	200 00
Lacs dans les limites 431, 432, 433, 298, 299 et 175.....	McLachlin & Frère.....	400 00
Lacs et rivières dans les limites 161, 162 et 163, River Shyan.....	Gillies & Frères.....	64 50
Lacs dans les limites 345, 268, 270, 275, 466, 427, 424, 425, 295, 405, 470 et 480.....	Club de chasse et de pêche Kippewa.....	400 00
Lacs et rivières compris dans la limite à bois 327.....	Club de chasse Pontiac.....	153 00

## LACS SOUS BAIL AU 30 JUIN 1912—suite.

LACS.	LOCATAIRES.	Rente annuelle.
PONTIAC—Suite.		
Lacs sur les limites 484, 485, 486, 170 et 171.....	Wabining, Club de chasse et de pêche.....	\$ 200 00
Lacs sans nom.....	Club de chasse et de pêche Maganassipi.....	55 00
Lacs sans nom.....	Thomas Deacon.....	100 00
Laframboise, canton Leslie.....	Elmo Roussel.....	10 00
Landikagama.....	Club Kegama.....	50 00
Les eaux comprises dans les limites 467, 131, 132, 133, 134, 138, 137, 334, 140 et 141.....	Edward Curtis Smith.....	180 00
Limite 329.....	Wawashekechi, Club de chasse et de pêche.....	50 00
Limites 487, 333, 402, 403, et 459.....	Club de chasse et de pêche Bear Lake.....	200 00
Limites 144, 387, 388, etc.....	James Gregory Smith.....	300 00
Les eaux comprises dans les rangs B, 1, 2, 3, 4, 5, 6 et 7 du canton Aberford.....	Aberford Sporting Club.....	20 00
Mer Bleue, Ellen Mary, etc., en Church.....	I.-G. Ogden.....	{ 150 00 125 00
Mooney, Python, etc., sur les limites 70, 71, 550, 229, 82 et 26.....	Club de pêche Pytonga.....	150 00
Moose ou Hickey, Heart Lake.....	Coulonge Club de Chasse et de pêche.....	50 00
Mud Lake.....	Dr. James Perrigo.....	40 00
McCay's Back, Squaw.....	Club de chasse et de pêche Commercial.....	90 00
Noir, canton Huddersfield.....	J.W. Farrier.....	10 00
Smith, dans les limites 327 et 374 et autres dans 227, 168.....	Club de chasse et de pêche Pontiac.....	153 00
Squaw.....	(Voir McKay's Back) Commercial C.....	70 00
Stubbs.....	Club de chasse et de pêche Jubilé.....	30 00
Tortue, Vert, Malboeuf.....	Turtle L., F. & G. Club.....	100 00
Windfall et Crooked.....	J.-H. Rice, Transp. au Windfall F. & G. Club..	50 00
Lacs Beauchêne Gd. & Petit.....	Otto Syphert.....	100 00
Limites 404 & 2ac Bois Franc.....	Bois Franc Club de chasse et de pêche.....	60 00
Bon-Lac, à l'Ours.....	Club de la Rivière-à-Pierre.....	30 00
Duhamel, Paul Deschesnes.....	Ontarizzi, F. & G. Club.....	40 00

## LACS SOUS BAIL AU 30 JUIN 1912—suite.

LACS.	LOCATAIRES.	Rente annuelle.
PORTNEUF.		
Lacs de la rivière Noir.....	A.-O. Norton.....	\$ 50 00
Lacs N.-E. de la rivière Mauvaise.....	Jos. Bureau.....	40 00
Trois petits lacs sans nom, canton Bois.....	F.-X. Lemieux.....	7 50
Deux lacs, rang I, canton Bois.....	Henri Burroughs.....	7 50
Long, Montauban, Clair.....	Succession de W.-P. Greenough.....	50 00
Montagne-Brûlée.....	P.-E. Panneton.....	30 00
Partie de la rivière Towachiche.....	Dr. U.-A. Bélanger, transp. au Club de chasse et de pêche Marmier.....	40 00
Petit-Batiscan.....	Club de chasse et de pêche Petit-Saguenay....	100 00
Renversé, du Portage, Moras.....	Colbert F. G. Club.....	45 00
Lacs sans nom, canton Bois.....	J. A. Giard.....	30 00
L. Central, Blanc et Belle Truite.....	Mark H. Kaine.....	40 00
Bellevue et Clair, canton Lasalle.....	Alphonse Rousseau, Railroad Employees F. & G. Club.....	50 00
QUÉBEC.		
Au Bouquet, Evelyne Olivier, Edouard, Algonquin.....	R. Rowley.....	200 00
Atkins, dans Saint-Gabriel.....	Antoine-O. Bastien.....	10 00
Des-Passez, Batiscan, de la Croix....	Triton, Club de chasse et de pêche.....	200 00
Hauteur, etc., rivière William et tri- butaires Pearl-Snail et tributaires.....	Memo Keosawin Club chasse et pêche.....	131 00
Lacs de la Rivière-à-Rognons.....	Club de chasse et de pêche Stadacona.....	130 00
Lacs sans nom, etc.....	Club de ch. et de pêche, Réserve des Iroquois..	20 00
Najouaoualank, Naquagami, Kiskis- sink.....	Club de chasse et de pêche Métabetchouan....	500 00
Tentari.....	Frank Ross.....	75 00
Trompeur, etc.....	Jacques-Cartier, Club de chasse et de pêche....	45 00
Lacs près de la rivière Bostonnaïs....	Ferd. Van Bruysse l.....	25 00
Etoile, Miroir, Baptiste.....	Le Sommet, Club de chasse et de pêche.....	100 00
Wamilkazibic, etc.....	L. Devenyns.....	60 00

## LACS SOUS BAIL AU 30 JUIN 1912—suite.

LACS.	LOCATAIRES.	Rente annuelle.
RIMOUSKI.		
Angus.....	Angus Club.....	\$ 20 00
A la Fiole, Ross.....	Valmore St-Laurent.....	30 00
Bouchard, canton Ouimet.....	P.-H. Lesage.....	20 00
Caribou, Chickshock.....	J. McWilliam.....	35 00
Des Roches, à Jacob.....	Club de Rimouski transp. au Col. Eug. Fiset..	30 00
Lacs dans 5e, 6e, 7e et 8e rangs du canton Chénier.....	Anglo-American, Club de chasse et de pêche...	144 00
Lacs compris dans son territoire de chasse.....	Montagnais Club.....	128 00
Lacs compris dans son territoire de chasse.....	John McWilliams.....	40 00
Lunette, canton Macpès.....	Pierre Thibault.....	20 00
Mistigouèche.....	Auguste Belmont.....	200 00
Neigette, Grand et Petit.....	Club Neigette.....	50 00
Petit-Neigette.....	Richard Dubord Club de chasse et de pêche Fraserville.....	40 00
Pineau, dépôt Neigette, cant. Macpès.....	Michel Ringuet.....	30 00
Eaux, dans les rangs I, II et III, canton Bédard.....	Madawaska Club.....	50 00
Lac St-Jean ou des Islets, canton Raudot, L. Nemdingham, etc., etc., canton Bédard.....	Scott F. & G. Club.....	150 00
Partie du lac Lacroix, et les eaux comprises dans un territoire de chasse, canton Flynn et au Sud-Est du canton Chénier.....	Wm. Price.....	100 00
SAGUENAY.		
Boulangier, Sapin, Guillaume, Long, Gobeil.....	Compagnie de Navigation Richelieu & Ontario.	100 00
Bouliane, des Islets.....	James-F. Tracy.....	40 00
Des 5-Truites, Arthur, Faucille, etc.....	Geo.-B. Inches.....	75 00
Lac sans nom, au S.-O. de la rivière Portneuf.....	Irwin-B. Easton.....	10 00
Fontaine et François.....	Rév. Eug. Lapointe.....	20 00

## LACS SOUS BAIL AU 30 JUIN 1912—suite.

LACS.	LOCATAIRES.	Rente annuelle.
SAGUENAY—Suite		
Corbeau, Perdrix-Parent.....	Saguenay, Club chasse et de pêche.....	\$ 75 00
Lacs Pidds, canton Tadoussac.....	Alfred Piddington.....	50 00
Petite Bergeronne, à Patrice.....	J. N. Greenshields.....	75 00
ST-JEAN, P.Q.		
Pêche à l'anguille dans la rivière Richelieu.....	{ Pierre Thuot..... Raphaël Goyette..... J.-B. Goyette..... }	287 00
ST. MAURICE.		
A la chienne.....	A. Boyer.....	40 00
Brodeur Pizagonke.....	Club de chasse et de pêche Shawinigan.....	75 00
Caribou, Shawinigan et Rond.....	Commodore F. & G. Club.....	160 00
Long, Perchaude.....	Winchester, Club de chasse et de pêche.....	75 00
Petit Ours, Gros Ours, Clair Prudent.	Geo. Weber.....	26 00
Des Sables.....	C.-H. Simpson.....	200 00
Lacs et Rivières dans limites 75, 76, 77 et partie de 78.....	W.-H. Williams pour Quebec, Montreal & Southern Ry. Co'y.....	100 00
STANSTEAD		
Lester.....	Club de chasse et de pêche, lac Lester.....	20 00
TEMISCOUATA.		
St-Hubert et Décharge.....	Club St-Hubert.....	30 00
Sloat, rang 7, L. 25, 26 et 27.....	P.-T. Legaré.....	20 00
Squattecks, des Aigles et aux Loutres.	Club de chasse et de pêche Squatteck.....	175 00
Thibault, canton Packington.....	Rév. A. Thibault.....	15 00
Lac Sauvagesse, canton Robitaille....	Dr. D. Dery.....	35 00
TERREBONNE.		
A la Rouge, Vaseux et Cornu.....	A.-D. Durnford.....	50 00
Boudrias.....	L.-E. Parent.....	10 00

## LACS SOUS BAIL AU 30 JUIN 1912—suite.

LACS.	LOCATAIRES.	Rente annuelle.
TERREBONNE—Suite.		
Du Cordon, à la Truite, La Grosse, Félix et En Coeur.....	Taketeze F. & G. Club.....	\$ 40 00
Fer à Cheval, Lac Sam.....	James Cochrane.....	15 00
Jean, canton Wexford.....	James Robinson.....	10 00
Sauvage ou lac au Castor et le petit lac Wolfe.....	Lac Sauvage, Club de chasse et de pêche.....	50 00
Un petit lac, déchargeant dans le lac Brûlé du canton Doncaster.....	James-R. Walker.....	1 00
Trois lacs sans nom.....	C.-T. Paul, transp. à Mde. E. Macdougall.....	50 00
L. Charbonneau, canton Morin.....	Prenton A. MacNab.....	25 00
Lacs Violon & Desjardins.....	Herbert Molson.....	25 00
Fer à Cheval.....	Manitou, Club de chasse et de pêche.....	30 00
WOLFE.		
A la Truite.....	Sherbrooke, Club de chasse et de pêche.....	25 00
Breeches, Indian, etc., cantons Wolfes- town et Garthby.....	Club de chasse et de pêche, comté de Wolfe....	50 00
East Lake (Lac de l'Est).....	Jos. Pouliot.....	25 00

S. DUFAULT,  
Sous-Ministre.

HECTOR CARON,  
Surintendant des Pêcheries et de la Chasse,  
Ministère de la Colonisation,  
des Mines et des Pêcheries.  
Québec, 30 juin 1912.

## CLUBS

De chasse et de pêche, constitués en corporation en vertu des articles 7240 et suivants S. R. P. Q. de 1910, avec la date de leur reconnaissance légale.

CLUBS.	Date de constitution.	
Aberford Sporting Club.....	20 mai	1898
Abitibi.....	8 septembre	1898
Adirondack.....	11 novembre	1899
Algonquin.....	17 avril	1896
Amabelish, de Springfield.....	11 octobre	1889
American Sportsmen's Game Reserve.....	27 juin	1898
Anglo-American Fish & Game Club.....	24 juin	1904
Angus Club.....	3 mai	1907
Association de pêche et de chasse de Roberval.....	17 mars	1900
Ascension F. & G. Club.....	5 mars	1909
Association de pisciculture de Québec.....	16 août	1897
Association pour la protection du poisson et du gibier de la province de Québec.....	11 avril	1900
Avonmore.....	3 octobre	1899
Oaemitots, of Roberval.....	30 mars	1908
Baie des Chaleurs Salmon Association.....	26 avril	1907
Baie St-Joseph Club.....	11 septembre	1901
Basse-Motte.....	12 mars	1906
Beauchesne F. & G. Club.....	19 septembre	1908
Bear Lake F. & G. Club.....	11 septembre	1901
Bénard.....	24 janvier	1896
Bell's Lake.....	30 avril	1900
Big Trout.....	2 août	1899
Birch Island Club.....	16 décembre	1895
Black Bay.....	3 septembre	1892
Bois Franc F. & G. Club.....	20 juin	1912
Bois Vert F. & G. Club.....	2 novembre	1906
Bostonnais Association.....	6 novembre	1897

## CLUBS

De chasse et de pêche, constitués en corporation en vertu des articles 7240 et suivants S. R. P. Q. de 1910, avec la date de leur reconnaissance légale—*suite*.

CLUBS.	Date de constitution.	
Bourbonnais & Kiamika F. & G. Club.....	27 juin	1908
Bonaventure.....	14 février	1899
Bras Coupé F. & G. Club.....	7 février	1907
Blanche Lake F. & G. Club.....	14 mars	1910
Cayamant.....	16 juin.	1908
Campeau.....	9 janvier	1901
Camp Fire Club of America.....	29 octobre	1908
Cap à l'Aigle.....	22 octobre	1896
Capital F. & G. Club.....	2 novembre	1906
Cap Tourmente.....	27 juin	1908
Cascapédia.....	20 juillet	1899
Caughnawanna.....	9 juin	1899
Cambronne.....	1 juin	1909
Century.....	1 octobre	1902
Chapleau.....	15 février	1908
Chamberlain Shoals.....	1 avril	1892
Colbert F. & G. Club.....	8 mars	1909
Charlevoix.....	27 juin	1907
Chesterville.....	28 octobre	1898
Chicoutimi F. & G. Club.....	29 juin	1909
Club de Québec pour la protection du poisson et du gibier.....	2 juin	1887
Club de pêche et de chasse de Montréal.....	28 mai	1887
Club de pêche et de chasse des Trois-Rivières.....	12 décembre	1887
Conception.....	2 avril	1910
Champlain.....	30 avril	1910
Club des 3 Lacs.....	16 novembre	1905
Chaleurs Bay, Club de chasse et de pêche.....	26 février	1912

## CLUBS

De chasse et de pêche, constitués en corporation en vertu des articles 7240 et suivants S. R. P. Q. de 1910, avec la date de leur reconnaissance légale—*suite*.

CLUBS.	Date de constitution.	
Club pour la protection du poisson et du gibier dans la province de Québec.....	26 mai	1886
Colombus.....	22 avril	1901
Colvin-M. Munro.....	9 octobre	1902
Commodore.....	29 septembre	1905
Coulonge.....	14 janvier	1899
Dan's Lake F. & G. Club.....	5 novembre	1906
Denholm.....	8 septembre	1891
Des Jarrets Noirs.....	16 janvier	1900
Du Boit de l'Ile.....	8 juillet	1892
Duck Lake Fish & Game Club.....	30 juin	1903
Dudswell Fish & Game Club.....	7 mai	1904
Dumoine Hunting & Fishing Club of Cobden.....	14 mai	1902
Dundas County F. & G. Club.....	17 octobre	1901
Dussault.....	29 septembre	1905
Echo Beach.....	21 mars	1891
Escuminac.....	30 juin	1905
Eternité.....	12 mars	1906
Findlay Lake.....	26 novembre	1903
Fraserville.....	10 mai	1901
Frontenac.....	22 juin	1896
Frontière.....	9 octobre	1902
Galeneau.....	18 mai	1905
Grandes Baies.....	8 avril	1909
Hincks.....	7 juillet	1903
Huntingdon.....	12 août	1902
Huntingdon F. & G. Club, No. 2.....	28 février	1907

## CLUBS

De chasse et de pêche, constitués en corporation en vertu des articles 7240 et suivants S. R. P. Q. de 1910, avec la date de leur reconnaissance légale—*suite*.

CLUBS.	Date de constitution.	
Hagevo F. & G. Club.....	30 septembre	1910
Idlewild.....	7 octobre	1904
Iroquois Reserve F. & G. Club.....	15 mai	1901
Isleway.....	18 mai	1903
Jacques-Cartier.....	12 décembre	1899
Joliette.....	20 juillet	1893
Jovial.....	3 octobre	1899
Jubilé.....	28 octobre	1898
Kagama Club.....	15 mars	1902
Kanoran Club.....	22 janvier	1902
Kazuabazua.....	30 juin	1899
Kemptville.....	27 octobre	1903
Kénogami.....	7 juin	1898
Kippewa.....	22 avril	1901
Labelle.....	30 mai	1899
Lake Dumont F. & G. Club.....	29 mars	1909
La Boucane.....	5 avril	1904
Labrador.....	31 novembre	1898
Laurier F. & G. Club.....	29 janvier	1909
Lac à la Truite.....	21 décembre	1905
Lac Bernard.....	20 avril	1891
Lac Clair Association.....	26 avril	1907
La Croche.....	16 juin	1900
Lac des Cèdres.....	30 juin	1899
Lac des Mirages.....	15 mai	1895
Lac le Racquette.....	9 juin	1899
Lac Mooney.....	7 octobre	1904

## CLUBS

De chasse et de pêche, constitués en corporation en vertu des articles 7240 et suivants S. R. P. Q. de 1910, avec la date de leur reconnaissance légale—*suite*.

CLUBS.	Date de constitution.	
Lac Rouge, de Lepage.....	27 octobre	1903
Lac Saint-Louis.....	22 mars	1901
Lacs de la rivière Jacques-Cartier.....	13 mai	1890
Lacs du Nord.....	6 février	1890
Lac Supérieur.....	5 avril	1906
Lac Lester.....	3 juillet	1902
Lake Massawippa F. & G. Protection Club.....	17 octobre	1901
La Presse de Québec.....	13 mai	1890
Laurentian.....	26 mai	1886
Laurentides.....	31 décembre	1885
Laval F. & G. Club.....	17 juin	1902
Leblanc des Eaux Mortes F. & G. Club.....	23 janvier	1907
Le Grand Nominigue.....	5 mars	1900
Le Trifluvien.....	14 mai	1907
Litchfield.....	7 octobre	1904
Lac Cael.....	8 janvier	1910
Lake Desert F. & G. Club.....	5 août	1910
Lake Gaumond F. & G. Club.....	13 février	1912
Lac Pratt F. & G. Club.....	12 juillet	1911
Lafrontière Club.....	14 février	1911
Le Sommet.....	12 octobre	1910
Little Saguenay F. & G. Club.....	25 avril	1889
Macaza.....	31 mars	1894
Macpès.....	5 septembre	1892
Madawaska.....	31 décembre	1908
Madeleine River.....	13 décembre	1899
Maganasippi.....	14 mai	1897

## CLUBS

De chasse et de pêche, constitués en corporation en vertu des articles 7240 et suivants S. R. P. Q. de 1910, avec la date de leur reconnaissance légale—*suite*.

CLUBS	Date de constitution.	
Maheux.....	16 mars	1906
Manitou Club.....	18 avril	1912
Maniwaki.....	7 octobre	1904
Masketsy.....	5 juillet	1894
Mastigouche.....	13 mai	1890
Matane.....	30 mai	1899
Mattawa.....	15 novembre	1895
Mattawin.....	3 juin	1893
Mégantic, P. Q.....	26 mars	1887
Menokéosawin, F. & G. Club.....	13 février	1912
Métabatechouan.....	3 septembre	1888
Mille Fleurs.....	17 décembre	1892
Minto.....	28 octobre	1898
Mistigouèche F. & G. Club.....	20 décembre	1906
Montagnais F. & G. Club.....	19 juillet	1907
Montcalm.....	14 décembre	1889
Montmagny.....	3 décembre	1903
Montmorency.....	4 avril	1890
Mountain View.....	9 octobre	1902
Murray.....	3 mai	1906
Murray Lake F. & G. Club.....	2 octobre	1903
Murray River Fish & Game Club.....	12 avril	1902
McFall.....	13 juin	1906
Maple Leaf Fish & Game Club.....	16 février	1910
Matamajaw Salmon Club.....	12 août	1909
Marmier.....	3 février	1910
Neigette.....	20 mai	1898

## CLUBS

De chasse et de pêche, constitués en corporation en vertu des articles 7240 et suivants S. R. P. Q. de 1910, avec la date de leur reconnaissance légale—*suite*.

CLUBS	Date de constitution.	
Nékabong.....	3 octobre	1899
Neuf Lacs.....	26 avril	1907
North Wakefield.....	3 novembre	1893
Notre Dame de Roberval Club de C. & de Pêche.....	4 mars	1912
Nonantum.....	30 mai	1895
Obijiki.....	15 octobre	1904
Oiseau Club.....	30 juin	1904
Omaha Lake F. & G. Club.....	9 février	1901
Onéonta.....	7 juillet	1903
Ontarizzi.....	6 février	1906
Ouananiche.....	2 juin	1898
Ouareau F. & G. Club.....	13 février	1912
Ouaitchouan.....	29 juin	1898
Orléans.....	14 avril	1890
Pélican.....	4 juillet	1903
Penn.....	21 août	1890
Petit Saguenay.....	25 avril	1889
Philemore F. & G. Club.....	20 février	1907
Pickonock.....	23 novembre	1899
Pioneer Rod & Gun Club.....	2 octobre	1888
Pontiac.....	7 octobre	1898
Port Daniel River Club.....	1 juin	1901
Port aux Quilles F. & G. Club.....	29 mars	1907
Presqu'île Hunting Club.....	2 octobre	1903
Quaquakamaksis.....	12 mai	1898
Quequechan.....	16 août.	1897
Railroad Employers F. & G. Club.....	26 avril	1907

## CLUBS

De chasse et de pêche, constitués en corporation en vertu des articles 7240 et suivants S. R. P. Q. de 1910, avec la date de leur reconnaissance légale—*suite*.

CLUBS.	Date de constitution.	
Rangers.....	7 juin	1900
Rapides de Saint-Timothée.....	7 avril	1904
Rawdon F. & G. Club.....	18 avril	1912
Richmond F. & G. Club.....	6 mai	1908
Rimouski Lakes H. & Fg. Club.....	21 février	1908
Risborough.....	11 octobre	1905
Rivière à Pierre.....	14 mai	1897
Rivière au Saumon.....	12 mars	1901
Rivière des Pins.....	20 octobre	1905
Sagamo F. & G. Club.....	20 février	1907
Saguenay H. & F. Club.....	30 mars	1912
Sainte-Agathe.....	6 décembre	1899
Sainte-Anne.....	12 février	1900
Saint-Antoine.....	12 mai	1898
Sainte-Anne-des-Monts.....	14 février	1903
Saint Elie d'Orford.....	15 mars	1902
Saint-Gabriel.....	17 novembre	1894
Snow Lake F. & G. Club.....	26 avril	1909
St-Georges.....	12 septembre	1899
Saint-Jérôme.....	3 septembre	1892
Saint-Jovite.....	14 septembre	1900
Saint-Hubert.....	28 juillet	1904
St-Joseph F. & G. Club.....	12 avril	1902
Saint-Bernard.....	9 novembre	1899
St-John Salmon C.....	14 février	1899
Sainte-Luce.....	9 juillet	1901
St-Pierre de Sorel.....	16 septembre	1907

## CLUBS.

De chasse et de pêche, constitués en corporation en vertu des articles 7240 et suivants S. R. P. Q. de 1910, avec la date de leur reconnaissance légale—suite.

CLUBS.	Date de constitution.	
Saint-Sixte.....	13 avril	1900
Sakaiganing.....	4 octobre	1900
Sand Point.....	23 juin	1900
Saseginata.....	15 octobre	1904
Scott Fish & Game Club.....	21 février	1903
Skittagetan F. & G. Club.....	10 août	1911
Sheenboro F. & G. Club.....	19 juin	1912
Ste-Marguerite Salmon Club.....	5 juin	1885
Shawandagooze.....	6 mars	1903
Shawaninepus.....	24 juin	1904
Silver Lake F. & G. Club.....	10 août	1906
Sixes.....	13 juin	1906
Sixteen Island Lake F. & G. Club.....	26 juin	1907
Sportmen's Fish and Game Protective Association of the Province of Quebec.....	26 janvier	1901
Stadacona.....	26 avril	1886
South River.....	25 février	1897
Squatteck.....	26 juillet	1904
Swannanoa F. & G. Club.....	2 novembre	1906
St. Tite, Club de chasse et de pêche.....	2 janvier	1910
St. Vincent, Club de chasse et de pêche.....	17 août	1909
St-Maurice.....	19 juillet	1888
St-Nicholas, Club de chasse et de pêche.....	21 novembre	1910
Snellier, Club de chasse et de pêche.....	21 novembre	1910

## CLUBS.

De chasse et de pêche, constitués en corporation en vertu des articles 7240 et suivants S. R. P. Q. de 1910, avec la date de leur reconnaissance légale—suite.

CLUBS.	Date de constitution.	
Taketezee Fish & Game Club.....	11 avril	1904
Témiscouata.....	17 octobre	1901
Témiscouata Sportsmen's Guide Protective Association.....	1 juin	1901
The Commercial.....	13 septembre	1899
The Gatineau.....	19 novembre	1894
The Green Lake.....	10 juillet	1895
The Little Cascapedia.....	26 juin	1892
The Sherbrooke.....	15 mai	1895
Thurso.....	30 juin	1904
Triton.....	5 septembre	1893
Tourilli.....	12 décembre	1889
Turtle Lakes F. & G. Club.....	2 novembre	1906
Upikauba.....	9 février	1891
Ville Marie F. & G. Club.....	19 septembre	1909
Wabasse Hunting Club.....	21 août	1901
Wabinining.....	7 octobre	1904
Wawashkechi Hunting and Fishing Club.....	7 juin	1901
Wedgewood F. & G. Club.....	2 novembre	1906
Wessoneau.....	1 mars	1893
Weymahigan Salmon Club.....	27 juin	1895
Winchester de Winchester, Ontario.....	9 octobre	1902
Windmill Point Fin, Fur & Feather Club.....	10 janvier	1906
Wolfe County.....	17 septembre	1898

## CLUBS.

De chasse et de pêche, constitués en corporation en vertu des articles 7240 et suivants S. R. P. Q. de 1910, avec la date de leur reconnaissance légale—*suite*.

CLUBS.	Date de constitution.	
Wright.....	2 mai	1898
Windfall F. & G. Club.....	16 décembre	1910
Autres clubs antérieurement constitués.		
Club de Rimouski.....		
Club de pêche au Saumon, Ristigouche .....		
Club Shawinigan.....		
Club de chasse et de pêche "Winchester" .....		

S. DUFAULT,  
Sous-Ministre.

HECTOR CARON,  
Surintendant des Pêcheries et de la Chasse,  
Ministère de la Colonisation,  
des Mines et des Pêcheries.  
Québec, 30 juin 1912.

---

TERRITOIRES DE CHASSE, SOUS BAIL AU 30 JUIN 1912.

---

LOCATAIRES	Résidences.	Etendu du territoire sous bail.	Prix de location.
BEAUCE.			
Club Mégantic.....	Boston.....	37 m., canton Ditchfield, etc...	\$150 00

## BONAVENTURE.

Dr. W. Webb.....	Matapédia.....	70 m., Bonaventure.....	100 00
Philippe Paradis.....	Québec.....	3 m., canton Nouvelle.....	15 00
Chaleurs Bay Hunting Club.....	Port Daniel.....	12 m., comté Bonaventure .....	60 00

## CHAMPLAIN.

William Hanson.....	Montréal.....	26 m.....	98 00
Lac Clair F. and G. Club.....		15 m., canton Carignan.....	75 00
Greenleaf Batchilder.....	Boston.....	42m.....	100 00
Club de ch. et de pêche Laurentian.....		481 m., comté Champlain.....	909 00
Club des Laurentides.....	Québec.....	113 m., comte Champlain.....	140 00
Club de ch. et de pêche Masketsy.....	Trois-Rivières....	50 m., comté Champlain.....	60 00
Philemore F. and H. Club.....	Montréal.....	67 m., canton Turcotte.....	175 00
Quebec & L. St. John Ry. Co.....	Québec.....	79 m., comté Champlain.....	105 00
Sagamo F. and H. Club.....		73 m., canton Langelier.....	185 00
Club de ch. et de pêche Stadacona.....	Québec.....	34 m., co. Champlain et Québec.	55 00
Club de ch. et de pêche St-Maurice.....	Montréal.....	127 m., comté Champlain.....	235 00
Oscar Gendron.....	Grand'Mère.....	15 m., comté Carignan.....	60 00

## CHICOUTIMI.

Club la Boucane.....	Chicoutimi.....	42 m., comté Chicoutimi.....	63 00
Club Ville-Marie.....	Chicoutimi.....	186 m.....	247 00
J. Tremblay.....	Chicoutimi.....	42 m., canton Ferland.....	126 00
Eternity F. & G. Club.....	Chicoutimi.....	247 m.....	950 00
Alexis Gagnon.....	Chicoutimi.....	16 m.....	48 00
Rév. Eug. Lapointe.....	Chicoutimi.....	5 m.....	15 00
Lazare Vaillancourt.....	St-Cyriac.....	20 m., canton Kenogami.....	60 00
Rév. Er. Gauthier.....	Bagotville.....	5 m., canton Boileau.....	20 00

---

TERRITOIRES DE CHASSE, SOUS BAIL AU 30 JUIN 1912—suite.

---

LOCATAIRES	Résidences.	Etendu du territoire sous bail.	Prix de location.
CHICOUTIMI—Suite.			
Arthur Dufour.....	Chicoutimi.....	8 m., canton Boileau.....	\$32 00
Wilfrid Lévesque.....	Bagotville.....	6 m., canton Boileau.....	24 00
Ursin Gobeil.....	Chicoutimi.....	4 m., canton Ferland.....	32 00
J.-D. Guay.....	Chicoutimi.....	20 m., canton Plessis.....	63 00
Jos. Bluteau.....	St. Alphonse de Chicoutimi.....	4 m., canton Boileau.....	16 00
J. B. Gagnon.....	St. Alexis.....	1 m., canton Ferland.....	4 00
Fred. Simard.....	Chicoutimi.....	10 m., canton Ferland.....	40 00
CHARLEVOIX.			
Robert Bowler.....	New York.....	7 m., canton Lacoste.....	25 00
E. C. Wurtele.....	Montréal.....	10 m., comté Charlevoix.....	41 50
GASPÉ.			
H.-C. Pierce.....	Philadelphie.....	150 m., comté de Gaspé.....	1,206 00
Octave Langlois.....	Ste-Anne-des- Monts.....	4 m., au sud du canton Cap-Chat	12 00
Herman Koehler.....	New York.....	21 m., comté de Gaspé.....	105 00
KAMOURASKA			
C.-A. Blondeau.....	Saint-Pascal.....	9 m., canton Woodbridge.....	27 00
A.-A. Labrie.....	Kamouraska.....	10 m., canton Kamouraska.....	10 00
Rivière du Loup Pulp Co. Limiteé.	Rivière-du-Loup....	3 m., comté Kamouraska.....	15 00
LAC ST-JEAN.			
Club du Chasse et pêche Amabelish.	New-York.....	50 m., canton Dequen.....	200 00
Chicoutimi F. & G. Club.....	Lac St-Jean.....	31 m.,.....	100 00
Camp Fire F. & G. Club.....		50 m., Rivière Crochè.....	75 00
Club de chasse et pêche Nonantum.	New-Haven, Conn.	3 m., canton Crespieul.....	125 00
Club de chasse et de pêche Ouat- chouan.....	Québec.....	9 m., comté Lac St-Jean.....	9 00

## TERRITOIRES DE CHASSE, SOUS BAIL AU 30 JUIN 1912—suite.

LOCATAIRES.	Résidences.	Etendu du territoire sous bail.	Prix de location.
LAC ST-JEAN—Suite.			
J.-O. Lacroix.....	Dequen.....	8 m., comté Dequen.....	\$24 00
J. T. Fortin.....	Chambord Jonct....	30 m., canton Dequen.....	120 00
Club N. D. de Roberval.....	Roberval.....	32 m., canton Malhersbes.....	100 00
L'ISLET.			
Club de chasse et de pêche Ste-Anne.....	Québec.....	38 m., Lafontaine.....	57 00
MASKINONGÉ.			
Club de ch. et pêche St-Bernard....	Québec.....	33 m., comté Maskinongé.....	100 00
MATANE.			
J.-B. Michaud.....	Matane.....	14 m.....	\$42 00
Wm. Gahagan transp. à Hagevo F. & G. Club.....	Causapscal.....	11 m., Matalik.....	30 00
Roméo Langlais.....	Québec.....	8 m., Pinault.....	40 00
Ernest Belzille.....	Matane.....	14 m., au Sud du Canton Massé..	42 00
Réné Dupont.....	Matane.....	170 m., comté Matane.....	500 00
MONTMAGNY.			
H. J. Pinsonnault.....	Québec.....	16 m., canton Talon.....	48 00
MONTCALM.			
Ascension F. & G. Club.....	Montréal.....	29 m., canton Mousseau.....	75 00
E.-J. Graham.....	St-Jovite.....	9 m., canton Nantel.....	27 00
Le Club Grand Kiamika.....		175 m., comté de Montcalm.....	75 00
J. L. Pariseau.....	Montréal.....	4 m., " " ".....	40 00
OTTAWA.			
Club de ch. et de pêche Abitibi....	Ottawa.....	18 m., canton Northfield.....	60 00
J.-H. Rice, trans. à Windfall F. & G. Club.....	Ottawa.....	25 m.....	75 00
Club de ch. et de pêche Avonmore..	Avonmore, Ont....	4½ m., comté d'Ottawa.....	35 00

---

TERRITOIRES DE CHASSE, SOUS BAIL AU 30 JUIN 1912—suite.

---

LOCATAIRES.	Résidences.	Etendu du territoire sous bail.	Prix de location.
OTTAWA—Suite.			
T. P. Shaw, M.D.....	Ottawa.....	5 m.....	\$56 00
Club de ch. et de pêche, Bourbonnais et Kiamika.....	Montréal.....	165 m., canton Gagnon.....	478 00
Bras Coupé F. & G. Club.....	New-York.....	10 m., comté d'Ottawa.....	20 00
Club de ch. et de pêche Wabassee..	Hull.....	15 m., canton Wells, co. Ottawa	100 00
R. A. Brook.....	Montréal.....	11½ m., canton Amherst.....	45 00
Sakaigaminque F. & G. Club, trans. au Bourbonnais Kiamika Club....	Ottawa.....		93 00
Club de ch. et de pêche Columbus..	Ottawa.....	20 m., canton Montigny.....	60 00
Club de chasse Chesterville.....	Chesterville.....	1 m., carré autour L. Montigny	50 00
Club de ch. et de pêche Campeau...	Ottawa.....	6½ m., comté d'Ottawa.....	20 00
Chapleau F. & G. Club.....	St-Jérôme, co. de Terrebonne.....	118 m., comté d'Ottawa.....	150 00
Club Echo Beach.....		50 m., comté d'Ottawa.....	50 00
Club de ch. et de pêche Gatineau...	Ottawa.....	60 m., comté d'Ottawa.....	186 00
Rév. J. A. Génier.....	Rap. de l'Original.	1 m., autour Lac Brophy.....	5 00
Club de ch. et de pêche Huntingdon	Huntingdon.....	14 m., canton Marchand.....	42 00
Club de chasse et de pêche Hincks..	Ottawa.....	9 m., canton Hincks.....	35 00
Club de ch. et de pêche Jovial....	Ottawa.....	8 m., canton Mulgrave.....	16 00
Club Kaneron.....	Ottawa.....	2½ m., canton Montigny.....	12 50
Le Grand Nominique.....	Montréal.....	11 m., canton Kiamika.....	33 00
J. Lanctot, M.D.....	St-Henri.....	3 m., autour des lacs Rivagnan	15 00
Club de ch. et de pêche Matabi....	Ottawa.....	12 m., canton McGill.....	10 00
McFall F. & G. Club.....		10 m., comté d'Ottawa.....	87 50
T. P. Shaw.....	Ottawa.....	5 m.....	56 00
John Gilmour.....	Ottawa.....	10 m., canton Wakefield.....	40 00
Club de ch. et de pêche Oneonta...	Oneonta, N.Y.....	7 m., canton Turgeon.....	35 00
Giles Lake F. & G. Club.....	Wright, P.Q.....	6 m., canton Blake.....	25 00
Club de ch. et de pêche Saint-Sixte.	Ottawa.....	5 m., canton Mulgrave.....	40 00

---

TERRITOIRES DE CHASSE, SOUS BAIL AU 30 JUIN 1912—suite.

---

LOCATAIRES.	Résidences.	Etendu du territoire sous bail.	Prix de location.
OTTAWA—Suite.			
Trout Lake F. & G. Club.....	Maniwaki.....	10 m., en. Aumond et Robertson	\$35 00
Club Winchester, de Winchester, Ontario.....	Winchester.....	10 m., cantons McGill et Wells..	40 00
Club de chasse et pêche "Wright"..	Ottawa.....	30 m., comté d'Ottawa.....	80 00
Club de chasse et pêche Georges V.	Ottawa.....	5 m., canton Robertson.....	60 00
PONTIAC.			
Manganassippi F. & G. Club.....	Pontiac.....	80 m., sur limites 358 et 460.....	55 00
Bell's Lake F. & G. Club.....		8 m., canton Pontefract.....	80 00
Robert Bickerdike, M.P.....	Montréal.....	10 m., canton Pontefract.....	50 00
Club de ch. et de pêche Bear Lake..	Port Henry.....	230 m., limites 487, 468, 333, 402, 303 Pontiac.....	600 00
Bryson & Campbell.....	Ottawa.....	10 m. ....	50 00
Dr. James Perrigo.....	Pontiac.....	9 m., Bryson.....	40 00
Colin Campbell (Sand Point) F. & G. Club.....	Pointe au Sable...	10 m., comté Pontiac.....	30 00
Club de chasse et de pêche Caugh- nawana.....	Nassau Co. N.Y...	431 m., comté Pontiac.....	1,443 00
Club Cayamant.....	Pontiac.....	28 m.....	70 00
Club de ch. et de pêche Coulonge...	Coulonge.....	9½ m., canton Huddersfield.....	38 00
Turtle Lake.....	Maniwaki.....	10 m., comté Pontiac.....	75 00
Commercial Club.....	Portage du Fort...	18 m., canton Pontefract.....	60 00
Juge Thos. Deacon, Estate of.....	Pembroke.....	50 m., comté Pontiac.....	100 00
Fraser & Co.....	Ottawa.....	5 m., sud du lac McConnell, canton Aberdeen.....	40 00
Club de chasse et de pêche Lac Findlay.....	Ottawa.....	14 m., canton Waltham.....	25 00
Gillies Bros.....	Braeside.....	comté Pontiac.....	209 00
Gillies Bros.....	Braeside.....	comté Pontiac.....	175 00
Club de chasse et de pêche Lac Galleneau.....	Ottawa.....	17 m., comté Pontiac.....	50 00
Club de chasse et de pêche Hud- dersfield.....	Arnprior, Ont.....	10 m., canton Huddersfield.....	75 00

## TERRITOIRES DE CHASSE, SOUS BAIL AU 30 JUIN 1912—suite.

LOCATAIRES.	Résidences.	Etendu du territoire sous bail.	Prix de location.
PONTIAC—Suite.			
Idle Wild F. & G. Club.....	Pontiac.....	10 m., comté Pontiac.....	\$40 00
Club de chasse et de pêche Jubilee..	Bryson, P.Q.....	5 m., comté Pontiac.....	30 00
Club de ch. et de pêche Kippawa...	Sunny Side.....	Limites 345, 267, 268, 269, 270, 275, 464, 427, 424, 425, 295, 405, 479, 480.....	1,287 00
Kazubazua, Club de chasse.....	Ottawa.....	12 m., comté Pontiac.....	40 00
Mooney's Lake H. & F. Club.....	Pontiac.....	14 m., comté Pontiac.....	68 00
McLachlin Bros.....	Arnprior.....	231 m., comté Pontiac.....	202 00
McLachlin Bros.....	Arnprior.....	180 m., comté Pontiac.....	540 00
Nekabong Club.....	Pembroke.....	25 m., canton Waltham.....	80 00
Oiseau Hunting Club.....	Pembroke.....	9 m., canton Esher, co. Pontiac	60 00
Club de chasse "Presqu'Ile".....	Ottawa.....	7 m., canton Malakoff.....	60 00
Club de ch. et de pêche Pytonga...	Ottawa.....	147 m., comté Pontiac.....	193 50
Bryson Campbell.....	Ottawa.....	10 m., limite 218, comté Pontiac	50 00
Club de ch. et de pêche Skittagetan..	New-York.....	18 m., canton Mazenod.....	72 00
Club de ch. et de pêche Pickanock...	Hawkesbury.....	15 m., comté Pontiac.....	45 00
Hamilton Stewart Club du Lac Dumont.....		10 m., comté Pontiac.....	70 00
Club de ch. et de pêche Saseginata..	New-York.....	250 m., comté Pontiac.....	300 00
Club de chasse et de pêche Shawan- dagoose.....	Ottawa.....	Limites 213, 217.....	192 00
Ed.-Curtis Smith.....	St-Albans, E.-U...	360 m., comté Pontiac.....	540 00
James Gregory Smith.....	St-Albans, E.-U...	150 m., comté Pontiac.....	450 00
Club de ch. et de pêche Wabining..	New-York.....	125 m., comté Pontiac.....	230 00
Club de chasse et de pêche Wawa- shekechee.....	Mattawa.....	Limites 329, 430, 145, 147, 374, 394, 436, comté Pontiac.....	150 00
Geo. A. Stevens.....	Lake Placid.....	17½ m., Limite 459.....	90 00
Otto Typhert.....	Beauchêne.....	74 m., Limites 212, 214.....	296 00
Club de ch. et de pêche Bois Franc.....		53 m., Limites 404, 276.....	159 00

---

TERRITOIRES DE CHASSE, SOUS BAIL AU 30 JUIN 1912—suite.

---

LOCATAIRES.	Résidences.	Etendu du territoire sous bail.	Prix de location.
PORTNEUF.			
Henry Burroughs.....	Québec.....	7½ m., canton Bois.....	\$ 7 50
Ontarrizzi F. & G. Club.....	Québec.....	26 m., comté Portneuf.....	65 00
F.-X. Lemieux.....	Québec.....	5 m., canton Bois.....	7 50
Club de chasse et de pêche "Petit Saguenay".....	Québec.....	30 m., comté Portneuf.....	100 00
Railroad Employees F. & G. Club.....	Québec.....	20 m., comté Portneuf.....	100 00
Colbert F. & G. Club.....	Portneuf.....	28 m., comté Portneuf.....	75 00
J.-A. Giard.....	Ville-Montcalm...	4 m., canton Bois.....	20 00
Club Marmier.....	Québec.....	14 m., canton Marmier.....	42 00

---

QUEBEC.

---

Club de ch. et de pêche Iroquois....	Québec.....	13 m., comté Québec.....	40 00
Jacques-Cartier, Club de chasse et pêche.....	Québec.....	8 m., comté Québec.....	30 00
Club de chasse et de pêche "Métabetchouan".....	Québec.....	119 m., comté Québec.....	421 00
Club de ch. et de pêche Le Sommet..	Québec.....	45 m., canton Gendron.....	132 00
L. Devenyns.....	Van Bruyssel....	80 m., comté Québec.....	240 00
Club de chasse et de pêche Orléans.	Québec.....	40 m., ctés Québec et Champlain.	130 00
Club de chasse et de pêche Tourilli.	Québec.....	355 m., comté Québec.....	415 00
Club de chasse et de pêche Triton..	Québec.....	130 m., le long de la riv, Batiscan.	200 00
Hon. R. Turner.....	Québec.....	130 m. ....	75 00
Van Bruyssel.....	Beaupré.....	11 m., canton Gendron.....	50 00
Club Menokeosawin.....	New York.....	135 comte de Québec.....	135 00

---

RIMOUSKI

---

Percy Baker.....	Matapédia.....	84 m., comté Rimouski.....	162 00
Aug. Belmont, de Heamstead, N.-Y.....	Campbellton.....	40 m., comté Rimouski.....	160 00
Wm. K. Vanderbilt.....	New-York.....	69 m., comté Rimouski.....	207 00
J.-B. Hollins, trans, à C. Watson..	Matapédia.....	44 m., comté Rimouski.....	132 00

## TERRITOIRES DE CHASSE, SOUS BAIL AU 30 JUIN 1912—suite.

LOCATAIRES.	Résidences.	Etendu du territoire sous bail.	Prix de location.
RIMOUSKI—Suite.			
J. Boutin Bourassa.....	St-Romuald.....	6 m., Rimouski.....	\$30 00
Club Leblanc.....	St-Gabriel de Rimouski.....	8 m., aux Eaux-Mortes de la rivière Mistigouèche.....	24 00
Dr. H. Lesage.....	Longueuil.....	2 m., Rimouski.....	15 00
John McWilliams.....	Pointe-au-Père.....	14 m., comté Rimouski.....	42 00
John McWilliams.....	Pointe-au-Père.....	57 m., comté Rimouski.....	171 00
Wm. Price.....	Québec.....	192 m., comté Rimouski.....	486 00
Club de chasse et de pêche Scott.....	Marbleton.....	14 m., canton Bédard.....	25 00
Club de ch. et pêche, Madawaska.....	East Angus.....	30 m., comté Rimouski.....	50 00
Club Snellier.....	Québec.....	60 m., comté Rimouski.....	216 00
Jos.-A. Talbot.....	Rimouski.....	7 m., canton Macpès.....	60 00
Club Neigette.....	Rimouski.....	10 m., canton Ouimet.....	50 00
Montagnais F. & G. Club.....	Rimouski.....	64 m., sud du canton Masse.....	128 00
Col. Eug. Fiset.....	Ottawa.....	4 m., canton Neigette.....	10 00
Club Anglo American.....	New York.....	44 m., canton Chenier.....	132 00
Narcisse Gagnon.....	Rimouski.....	8 m., canton Duquesne.....	40 00

## SAGUENAY.

Eternity F. & G. Club.....	Pointe-Bleue, Lac St-Jean.....	363 m., cantons Hébert, Lallement et Bréboeuf.....	950 00
F.-S. Hodges.....	Boston.....	20 m., Natashquan.....	80 00
Michel Pineau.....	Bic.....	Trois chaînes autour des rivières aux Pins et a Fournier.....	50 00
D. C. Thompson.....	Québec.....	1 m. Comté Saguenay.....	1 00

## ST-MAURICE.

Alp.-A. Boyer.....	St. Maurice.....	9 m., comté St-Maurice.....	27 00
Commodore F. & G. Club.....	Lac la Péc. Camp.....	50 m., canton Belleau.....	80 00
Commodore F. & G. Club.....	Lac la Péc. Camp.....	9 m., canton Belleau.....	13 75
Club de chasse et pêche Laurentien.....	Montréal.....	356 m., comté St-Maurice.....	909 00

---

TERRITOIRES DE CHASSE, SOUS BAIL AU 30 JUIN 1912—suite.

---

LOCATAIRES.	Résidences.	Etendu du territoire sous bail.	Prix de location.
ST-MAURICE—suite.			
Quebec & St. Maurice Industrial Co.....	Québec.....	120 m., comté St-Maurice.....	\$ 360 00
Club de ch. et pêche Shawinigan...	Montréal.....	42 m., canton Désaulniers.....	143 00
St-Maurice, Club chasse et pêche...	Trois-Rivières....	127 m., comté St-Maurice.....	235 00
C.-H. Simpson.....	Saint-Alexis-des Monts.....	50 m., canton Désaulniers.....	200 00
Geo. Weber.....	New-York.....	53 m., canton Désaulniers.....	80 00

## TÉMISCOUATA.

Club de chasse et pêche Squatteck.....	375 m., Témiscouata.....	375 00
--	--------------------------	--------

## TERREBONNE.

Club de chasse et pêche Taketeeze.	Montréal.....	7 m., can's Wolfe et Montcalm.	35 00
------------------------------------	---------------	--------------------------------	-------

---

S. DUFAULT,  
Sous-Ministre.

HECTOR CARON,  
Surintendant des Pêcheries et de la Chasse,  
Ministère de la Colonisation,  
des Mines et des Pêcheries.  
Québec, 30 juin 1912.

RIVIERES SOUS BAIL AU 30 JUIN 1912  
RIVE NORD.

RIVIERES.	LOCATAIRES.	Rente annuelle.
Ashuapmouchouan (Voir Metabetchouan, etc.)		
Aux Canards, etc., Lac-aux-Canards, etc., etc.....	Club des Neuf-Lacs (Jos.-X. Lavoie).....	\$50 00
Aux Pins et à Fournier.....	Michel Pineau.....	50 00
A la Truite, C. N.....	Chs. Stewart Davidson, transporté à Copley Amory	75 00
A la Truite et Pointe-à-Château....	G.-W. Bachilder.....	100 00
Aux Rats et tributaires.....	Club de chasse et de pêche Ass. Presse, Québec...	5 00
Bethsiamis.....	Veasey Boswell.....	500 00
Bouleau (Voir Pigou, etc.).....	Wm. Clarke (North Shore Power & Nav. Co.)....	150 00
Croche et du Portage.....	Camp Fire Club.....	75 00
Des Aigles.....	Alph.-A. Boyer.....	50 00
Des Rapides.....	North Shore Ry. and Nav. Co.....	35 00
Du Milieu et tributaires.....	St-Maurice, club chasse et pêche.....	400 00
Estuaire des rivières de la seig- neurie de Mingan, et rives du Golfe entre Cap Cormoran et Goynish.....	Labrador Cie Limitée.....	1,000 00
Godbout et tributaires, Mistassini..	Club de chasse et de pêche Waymakigan.....	200 00
Godbout (Estuaire).....	James Law.....	300 00
Jeannotte.....	Club Orléans.....	120 00
Jacques-Cartier (partie de), lacs et rivière Jacques.....	Lakes and River Jacques-Cartier Club.....	10 00
Laval et l'Estuaire.....	Laval F. & G. Club.....	200 00
Les Escoumains.....	Saguenay Lumber Co.....	40 00
Manitou (Voir Pigou, etc.)		
Marguerite.....	North Shore Ry. & Nav. Co.....	126 00
Mastigouche et lacs tributaires.....	Club de chasse et de pêche Mastigouche..	200 00
Métabetchouan (partie de).....	Amabelish, club de chasse et de pêche. ....	200 00
Métabetchouan (partie inférieure), Saguenay (Iles de la Grande-Dé- charge), Iles du lac St-Jean, Grande et Petite-Péribonka, Ashuapmouchouan et tributaires, partie des bords du lac St-Jean, lacs Oujatchouaniche et Bou- chette, Mistassini et tributaires..	H.-J. Beemer.....	380 00

## RIVIERES SOUS BAIL AU 30 JUIN 1912.

## RIVE NORD—suite.

RIVIERES.	LOCATAIRES.	Rente annuelle.
Petite Becscie.....	Thos. J. Drummond.....	\$ 150 00
Mistassini (Voir Métabetchouan, etc.)		
Manowan (Voir Windigo, etc.)		
Moisie (Estuaire de).....	Ivers-W. Adams.....	6,300 00
Moisie (partie de).....	Ivers-W. Adams.....	50 00
Najoua (Voir Windigo, etc.)		
Natashquan.....	F.-S. Hodges.....	650 00
Natashquan Estuaire.....	John Holliday.....	700 00
Olomonasheeboo, et trib. Estuaire..	Sir Chs. Ross.....	400 00
Ouiatchouan.....	Club de chasse et de pêche Ouiatchouan.....	36 00
Papeloganang (Voir Wessonneau, etc.),	Club de ch. et pêche Laurentien.	
Péribonka grande et petite (Voir Métabetchouan),	H. J. Beemer.	
Pentécôte.....	Steven Grogan.....	100 00
Pigou, Tortue, Bouleau et Manitou.	Wm. Clark.....	150 00
Point O. du grand St-Augustin à la Pointe-des-Monts.....	Victor Fafard.....	20 00
Saguenay (Petit).....	James-D. Layng.....	400 00
Saguenay (Iles de la Grande-Décharge) (Voir Métabetchouan),	H. J. Beemer.	
Ste-Marguerite (Br. Ouest).....	Club Ste-Marguerite.....	750 00
Ste-Marguerite (Br. Nord).....	Walter-M. Brackett.....	250 00
St-Jean.....	James-G. Hill.....	3,300 00
Ste-Anne (Voir Tourilli).		
Tourilli et Ste-Anne.....	Club de chasse et de pêche Tourilli.....	100 00
Tortue (Voir Pigou, etc.)		
Trinité.....	H. Holt.....	500 00
Trinité (Petite).....	Cie de la Baie d'Hudson, Geo.-M. Ross.....	100 00
Trout & Chateau Point.....	G.-W. Bachilder.....	100 00
Wessonneau, Papeloganang et Lacs de la pêche, des Cinq.....	Club de chasse et de pêche Laurentien.....	500 00

## RIVIERES SOUS BAIL AU 30 JUIN 1912.

## RIVE NORD—suite.

RIVIERES.	LOCATAIRES.	Rente annuelle.
Windigo et trib., Wabano, Grande Pierriche, Najoua et Manowan...	Quebec & St-Maurice Industrial Co.....	\$ 150 00
Riv. Coucoacho.....	J.-A. Fafard.....	100 00
Riv. Etamamiou.....	J.-A. Fafard.....	100 00
Riv. Esquimaux.....	J.-A. Fafard.....	100 00
Riv. Reed.....	J.-A. Fafard.....	100 00
Riv. Shicatica.....	J.-A. Fafard.....	100 00
Washeecootai.....	Sir. Chs. Ross.....	500 00

## RIVE SUD.

Amqui (Voir Matapédia, etc.)

Arnold (Voir Spider)..... Club Megantic.

Barachois ou Malbaie, co. Gaspé... Jos.-Alphonse Bégin..... 100 00

Bonaventure..... Club de pêche Bonaventure..... 2,250 00

Cap-Chat..... Percy Chubb, transporté à Rodman-E. Griscom.. 200 00

Cascapédia (Grande)..... Club Cascapédia..... 12,000 00

Cascapédia (Petite)..... Club de chasse et de pêche Petite-Cascapédia... 400 00

Causapschal (Voir Matapédia, etc.)

Dartmouth..... H.-F. McLachlin..... 900 00

Escuminac et tributaires..... Club Escuminac..... 120 00

Grande-Rivière..... L. Cabot, 4 mai 1903..... 300 00

Madeleine, canton De Noue..... Frank Ross..... 35 00

Matapédia, Amqui et Causapschal... Club de pêche Matamagaw..... 630 00

Mistigouèche (Eaux Mortes)..... Club Leblanc..... 10 00

Nouvelle..... Robert-K. Hitchen..... 150 00

Pabos (Grande)..... J.-R. Wilson..... 500 00

Pabos (Petite)..... Chs.-H. Davis..... 850 00

Petite-Fourche..... Richard Dubord, Hon..... 10 00

Port-Daniel..... Chs.-L. Scoles..... 150 00

Ristigouche (1ère partie)..... Chamberlain's Shoals..... 350 00

## RIVIERES SOUS BAIL AU 30 JUIN 1912.

## RIVE SUD—suite.

RIVIERES.	LOCATAIRES.	Rente annuelle.
Ristigouche (2e partie).....	Club de pêche Ristigouche.....	\$ 500 00
Ristigouche (5e partie), lots 5 et 6..	David-T. Davis.....	100 00
Rivières et lacs compris dans la partie sud du canton Chénier et sud du canton Flynn et sur le ter- ritoire non arpenté de ce canton, comprenant en tout 182 milles carrés.....	Wm. Price.....	100 00
Rivières et lacs compris dans son territoire de chasse.....	Percy Chubb.....	160 00
Ste-Anne-des-Monts.....	Percy Chubb.....	1,900 00
St-Jean et tributaires.....	Club de pêche "St-John Salmon Club".....	1,020 00
Spider et Arnold.....	Club de chasse et de pêche de Mégantic.....	150 00
York.....	K.-W. Blackwell.....	750 00
Matane.....	Réné Dupont.....	200 00

S. DUFAULT,  
Sous-Ministre.

HECTOR CARON,  
Surintendant des Pêcheries et de la Chasse,  
Ministre de la Colonisation,  
des Mines et des Pêcheries.  
Québec, 30 juin 1912.

# GARDES-PECHE

POUR L'ANNEE FINISSANT LE 30 JUIN 1912

(Article 2302 S. R. P. Q., 1910)

COMTÉS	NOMS	Date de la nomination	Résidence	DISTRICT	Salaire	Remarques
ARGENTEUIL....	Urgèle Pâquet.....		St-André, Argenteuil..	Ottawa inférieur, de Oka à Carillon, et la rivière du Nord de son embouchure à la chute....	\$ cts. 75 00	
BELLECHASSE...	H. Blouin.....		St-Valier.....	Pour le comté.....	150 00	
BEAUHARNOIS..	Moïse Hébert.....	Mai 4, 1901	Beauharnois.....	Pour le lac St-Louis.....	50 00	
	Zotique Reid.....		Valleyfield.....	Pour le lac St-François.....	50 00	
BERTHIER.....	Léandre Beausoleil..	Juillet 24, 1904	St-Gabriel-de-Brandon	Pour la province de Québec.....	50 00	
	N. Valois.....	1905	Ile du Pads.....	Pour cette partie du fleuve en front de Berthier.....	50 00	
BONAVENTURE.	F.-X. Chapados....	Mai 1899	Anse-aux-Gascons, Bonaventure.....	Baie des Chaleurs, de Paspébiac à la Pointe-à-Maquereau.....	100 00	
	George Forest.....	Mai 1899	St-Bonaventure.....	Baie des Chaleurs, de la rivière Grande-Cascapédia à Paspébiac	150 00	
	Arthur Gilker.....	Mai 14, 1909	New-Richmond Co. Bonaventure.....	Estuaire de la Grande-Cascapédia, du 15 juin au 1er septembre 1909, \$25.00 par mois.....	62 50	
	James Green.....	Mai 1899	Maguasha, Bonav'ture	Baie des Chaleurs, de Maguasha à la rivière Gde-Cascapédia, inc.....	100 00	
	Thomas Young.....	Juillet 1, 1901	Pointe-du-Chêne. Co. Bonaventure.....	Pour la baie des Chaleurs et la rivière Ristigouche, depuis Maguasha jusqu'au point où se termine la haute marée.....	150 00	

200

BROME.....	Horace Green.....		Bolton Centre (Brôme)	Comté de Brôme.....	75 00	
	J.-M. Manson.....		Bolton.....	Pour le comté de Brôme.....	Pas de salaire	
	Sylvestre Phelps.....		Bolton (Canton).....	Pour le comté de Brôme.....	do	
	Lyman-E. Farmer.....		Knowlton.....	Pour le comté de Brôme.....	150 00	
CHAMBLY.....	Xiste Bénard.....	Février 1, 1900	Boucherville.....	Pour la rivière Saint-Laurent, comté de Chambly, Laprairie et la ville de Montréal.....	75 00	
	J.-O. Dion.....		Chambly (Canton)...	Rivière Richelieu, de Sorel au village Richelieu.....	150 00	
CHAMPLAIN.....						
CHARLEVOIX....	M. Savard.....	Juin 21, 1906	Malbaie.....	Pour une partie de la rivière Malbaie à partir du pont d'en haut en montant jusqu'à la Chute.....	Pas de salaire	
	S. Brassard.....		Malbaie.....		200 00	
CHATEAUGUAY..	Wm. Ste-Marie.....	Sept. 1908	Châteauguay.....	Pour cette partie de la rivière Châteauguay, du bassin au Moulin-des-Sœurs.....	100 00	
	Uld. Lazure.....		Ste-Martine.....	Pour cette partie de la rivière Châteauguay, du bassin au Moulin des Sœurs.....	50 00	
CHICOUTIMI ET SAGUENAY....	Eugène Caron.....		Tadousac.....	Les eaux des comtés Chicoutimi et Saguenay.....	200 00	
	Roger Therrien.....		Tadousac.....	De Tadousac à Baie St-Paul, \$35.00 par mois.....	70 00	Pour 2 mois
DEUX-MONTAGNES..	Sergius Aubé.....		Saint-Eustache.....	Fleuve St-Laurent, lac des Deux-Montagnes et Mille-Iles.....	50 00	

201

**GARDES-PECHE**

POUR L'ANNEE FINISSANT LE 30 JUIN 1912—suite.

(Article 2302 S. R. P. Q., 1910)

COMTÉS	NOMS	Date de la nomination	Résidence	DISTRICT	Salaire	Remarques
GASPÉ.....	Moïse Aspireau....	Mai 1899	Anse-à-Griffon.....	Golfe St-Laurent, du Cap des Rosiers à la Pointe-à-la-Renommée.....	\$ cts. 50 00	Pour 2 mois
	Didace Bouchard...	Mai 1899	Ste-Anne-des-Monts...	Golfe St-Laurent, comté de Gaspé, cantons Duchesnay, Christie, Tourelle, Cap-Chat..	75 00	
	John-D. Cass.....	Mai 1909	Gaspé.....	Pour la partie sud-ouest de la Baie de Gaspé.....	25 00	
	A.-T. Carter.....	Fév. 14, 1905	Gaspé.....	Pour la division comprise entre le côté est du chenal de la rivière Barachois jusqu'au Cap des Rosiers.....	150 00	
	Félix Davis.....	Mai 7, 1909	Gaspé.....	Pour la rivière Dartmouth, depuis le Bassin Bluff jusqu'à la rivière, du 15 juin au 15 août 1909.....	25 00	
	John Keays.....	Mai 1899	Petit-Pabos.....	Golfe St-Laurent, de la Pointe-à-Maquereau au Coin-du-Banc.	150 00	
	Michael Kennedy...	Mai 1909	Douglastown.....	Pour le comté de Gaspé.....	25 00	
	Louis Létourneau...	Mai 1899	Mont-Louis.....	Golfe St-Laurent, de la Pointe-à-la Renommée au canton Duchesnay.....	100 00	
	Edouard Maloney..	Août 28, 1902	Barachois-de-Malbaie	Pour la rivière Barachois et ses environs.....	75 00	

202

HUNTINGDON....	D.-D. Lorrain.....	Juillet 1908	Huntingdon.....	Pour le lac St-François, vis-à-vis le canton Dundee et la paroisse de St-Anicet.....	50 00	203
JACQ.-CARTIER...	Wm. Proulx.....	Mars 23, 1900	Ile Bizard.....	Pour le comté de Jacques-Cartier	25 00	
L'ASSOMPTION...	A. Laurier.....	Avril 22 1908	Lachenaie de l'Assomption.....	Pour le fleuve St-Laurent, en front de l'Assomption et ainsi que les eaux intérieures dans ce comté.....	175 00	
	F.-X. Plouffe.....		St-Sulpice.....		75 00	
LÉVIS.....	Edgar Lamontagne.	Mars 15, 1905	Lévis.....	Pour le fleuve St-Laurent, en front des comtés Levis et Lotbinière.....	150 00	
L'ISLET.....	Joseph St-Pierre...	Avril 20, 1906	Lac Trois-Saumons...	Pour le lac des Trois-Saumons, comté de l'Islet.....	12 00	
MASKINONGÉ....	Chs. Desaulniers...	Oct. 1908	Louiseville.....	Fleuve St-Laurent et le lac St-Pierre, vis-à-vis les comtés de Maskinongé et Berthier.....	50 00	
	Fabien Marin.....		Ste-Félicité.....		75 00	
MONTMORENCY..	Louis-Nap. Pouliot.	Août 6, 1904	St-Laurent de l'Ile d'Orléans.....	Pour l'Ile d'Orléans.....	100 00	
V. de MONTRÉAL..						
NICOLET.....	Honoré Dumont....		Bécancourt (Nicolet).	Fleuve St-Laurent, lac St-Pierre, dans les comtés de Nicolet, St-Maurice et Trois-Rivières..	100 00	
	J. Poliquin.....		Gentilly.....		100 00	
OTTAWA.....	Paul Pilon.....	Juillet 1, 1905	Montebello.....	Pour la partie du comté d'Ottawa qui longe la rivière Ottawa....	50 00	
RICHMOND.....	Geo. Williamson....	Mai 2, 1902	Kingsburg.....	Pour le lac Brompton.....		
RICHELIEU.....	Paul Mongeau.....		Ste-Anne-de-Sorel....	Pour le fleuve St-Laurent, vis-à-vis le comté Richelieu.....	100 00	

# GARDES-PECHE

POUR L'ANNEE FINISSANT LE 30 JUIN 1912—suite.

(Article 2302 S. R. P. Q., 1910)

COMTÉS	NOMS	Date de la nomination	Résidence	DISTRICT	Salaire	Remarques
ST-HYACINTHE...	Zoël Scott.....	Juillet 12, 1905	St-Hyacinthe-le-Confesseur.....	Pour le comté de St-Hyacinthe.	50 00	
ST-JEAN.....	Pierre Lévesque.....		Grande-Ligne.....	Rivière Richelieu de St-Jean exclusivement au lac Champlain.....	100 00	
	Wm. Camarais.....		St-Jean.....		300 00	
SHERBROOKE....	T. Levasseur.....		St-Frs.-X.-de-Bro'pton	Lacs des comtés de Sherbrooke et Stanstead, et aussi les lacs Brompton et Aylmer dans les comtés de Richmond et Wolfe.	75 00	
SOULANGES.....	Auguste Leroux.....		St-Zotique.....	Fleuve St-Laurent, vis-à-vis le comté de Soulanges.....	75 00	
STANSTEAD.....	Munro Hand.....	Oct. 21, 1900	Ayer's Cliff.....	Pour la partie demi-Est du lac Memphremagog.....	150 00	
TÉMISCOUATA...	Edmond Côté.....	1908	L'Ile Verte.....	Fleuve St-Laurent, en front du comté de Témiscouata.....	75 00	
TERREBONNE....	Parfait Joubert....	Août 15, 1906	Terrebonne.....	Pour le district de Terrebonne.	Pas de salaire	
VAUDREUIL.....	Ambroise Mauffet..	Mai 1, 1906	Ile Perrot Nord.....	Pour la division de l'Ile Perrot, comté de Vaudreuil.....	50 00	
	Arthur Quesnel.....		Rigaud.....	Rivière Ottawa, de la Pointe Fortune à Como.....	100 00	

204

	Jean Lucas.....	1900	Vaudreuil.....	Rivière Ottawa, de la Pointe Como à la Pointe Cascade....	50 00	
VERCHERES.....	Domina Lorange....	Avril 1, 1906	Contrecoeur.....	Pour le comté de Verchères.....	25 00	
YAMASKA.....	Octave Courchesne.	Mai 19, 1904	St-Thomas-de-Pierre-ville.....	Pour cette partie du lac St-Pierre, vis-à-vis le comté de Yamaska et la rivière St-François, dans le comté de Yamaska.....	100 00	

HECTOR CARON,  
Surintendant des pêcheries et de la chasse,  
Ministre de la Colonisation, des Mines et des Pêcheries,  
Québec, 30 juin 1912.

S. DUFAULT,  
Sous-Ministre.

205

# GARDES-CHASSE ET PECHE

POUR L'ANNEE FINISSANT LE 30 JUIN 1912

(Article 2342 S. R. P. Q., 1910)

COMTÉS	NOMS	Date de la nomination	Résidence	DISTRICT	Salaire	Remarques
ARGENTEUIL.....	Edouard Gagné.....	Juillet 3, 1905	Lac 16-Iles.....	Pour les cantons de Montcalm, Howard, Wentworth, Harrington et Arundel.....	\$ cts. Pas de salaire	206
	John Wiggins.....	Août 24, 1899	Avoca, P.Q.....	Pour la province de Québec.....	Pas de salaire	
ARTHABASKA.....						
BAGOT.....	Bruno Burque.....	Avril 18, 1902	Acton-Vale.....	Pour le canton d'Acton et la paroisse de St-Ephrem-d'Upton	Pas de salaire	
	Wm. Boyle.....	Sept. 15, 1891	Ditchfield.....	District du Lac Mégantic.....	Pas de salaire	
BEAUHARNOIS...	John Kelly.....	Avril 27, 1898	Beauharnois.....	Pour la province de Québec.....	Pas de salaire	
	L. de Martigny.....		Châteauguay.....		600 00	
BELLECHASSE...	Elzéar Leclerc.....	Juin 14, 1897	St-Raphaël.....	Pour le comté de Bellechasse...	50 par année	
BERTHIER.....						
BONAVENTURE...	Percy Baker.....	Juin 26, 1900	Matapédia.....	Pour la province de Québec.....	Pas de salaire	
	Alf. Boissonneau.....	Mai 1908	New Richmond.....	Pour le comté de Bonaventure...	50 00	
	Sam Cormier.....	Avril 1, 1905	Maria.....	Pour le comté de Bonaventure...	50 00	
	Jos. Nadeau.....	Juin 21, 1906	St-Jean-l'Évangéliste.	Pour le comté de Bonaventure..	Pas de salaire	
BEAUCE.....	A. Fortin.....	1905	Beauceville.....	Pour le comté.....	50 00	
BROME.....	Allen-C. Armstrong.	Mai 21, 1900	Sutton.....	Pour le canton de Sutton.....	Pas de salaire	

CHAMBLY.....	James Brooke.....	Juillet 3, 1905	Glen-Sutton.....	Pour la municipalité de Sutton..	Pas de salaire	207
	J.-W. Crandall.....	Nov. 28, 1904	Sutton-Jct.....	Pour le canton de Sutton.....	Pas de salaire	
	G. A. Dufresne.....		East Bolton.....		150 00	
	Fred. Courtemanche		Chambly.....		50 00	
CHAMPLAIN.....	John Allan.....	Avril 27, 1898	La Tuque.....	Pour la province de Québec.....	Pas de salaire	
	Aimé Beaulieu.....	Déc. 4, 1902	Ste-Flore.....	Pour les comtés de Champlain et de St-Maurice.....	50 00	
	Othon Tessier.....		St-Anne.....		50 00	
CHARLEVOIX.....	F. Duchesne.....		Baie St-Paul.....		300 00	
CHATEAUGUAY..	Alfred-Allen Aubray	Août 14, 1899	Châteauguay.....	Pour la province de Québec.....	Pas de salaire	
	Jos. Soucy.....	Avril 2, 1909	Ormstown.....	Co. de Châteauguay et Huntingdon.....	500 00	
CHICOUTIMI ET SAGUENAY....	J.-A. Fafard.....	Oct. 9, 1893	Pointe-des-Monts....	Pour la Côte Nord depuis la Pointe des Monts jusqu'à Blanc-Sablon.....	100 00	
	Alex. Blais.....		St-Julien-de-Lévis...		100 00	
	Napoléon Fafard....	Nov. 22, 1897	Pointe-des-Monts....	Pour la partie de la côte nord du Saint-Laurent entre Betsiamis et Pointe des Monts.....	Pas de salaire	
	William Foreman...	Sept. 5, 1901	Kégasha.....	Sur l'étendue comprise entre les rivières Natashquan et Cocchaoo.....	Pas de salaire	
	Phidime Gauthier..	Juillet 4, 1894	Chicoutimi.....	Pour la partie du comté de Chicoutimi située au nord de la rivière Saguenay.....	50 00	
	Ed. Gobeil.....	Sept. 1, 1901	Chicoutimi.....	Pour le comté de Chicoutimi....	Pas de salaire	

# GARDES-CHASSE ET PECHE

POUR L'ANNEE FINISSANT LE 30 JUIN 1912—suite.

(Article 2342 S. R. P. Q., 1910)

COMTÉS	NOMS	Date de la nomination	Résidence	DISTRICT	Salaire	Remarques
CHICOUTIMI ET SAUGENAY.... (Suite)	Edmond Joncas.....	Mai 23, 1906	Québec.....	Pour la province de Québec.....	\$ c. Pas de salaire	
	Elie Leblanc.....	Oct. 26, 1897	Longue-Pointe-de-Mingan.....	Pour la province de Québec.....	Pas de salaire	
	Théotime Mignault.	Janv. 22, 1898	Rue Ste-Claire, Québec	Pour la partie du comté de Saguenay, depuis la Pointe Jambon à la rivière Pigou.....	600 00	
	W.-D.-H. Scott.....	Janv. 27, 1902	Mgr Labrador Co.....	Pour la seigneurie de Mingan....	Pas de salaire	
	J.-H. Topping.....	Avril 22, 1902	Les Escoumains.....	Pour le comté de Saguenay.....	Pas de salaire	
	J.-E. Tremblay.....	Sept. 29, 1905	Hébertville.....	Pour Hébertville.....	Pas de salaire	
	Maurice Turbis.....	Oct. 30, 1900	Pointe-aux-Esquimaux	Pour les îles Mingan.....	Pas de salaire	
DRUMMOND.....						
GASPÉ.....	Timothée Auclair...	Avril 8, 1905	Rivière-à-Claude.....	Pour les cs. Duchesnay et Christie	50 00	
	Keneth Coffin.....	Déc. 13, 1899	Mont-Louis.....	Pour le comté de Gaspé.....	Pas de salaire	
	Cléophas Lemieux..	Janv. 3, 1898	Mont-Louis.....	Pour le comté de Gaspé.....	50 par année	
	Jos.-R. Paterson....	Déc. 13, 1899	Mont-Louis.....	Pour le comté de Gaspé.....	Pas de salaire	
	Jos. Simonneau.....	Sept. 21, 1905	Percé.....	Pour cette partie du comté de Gaspé, comprenant les cantons Fortin, Malbaie, Percé, Rameau, New-Port et les seigneuries de Grande-Rivière et Pabos.....	50 00	

208

Col. Fr.—15

	Jean Côté.....		Cap-Chat.....		50 00	
HUNTINGDON....	Wm. Fraser.....	Août 22, 1905	Dundee, P.Q.....	Pour la province de Québec.....	Pas de salaire	
IBERVILLE.....	Arth.-N. Bissonette	Août 22, 1901	Ile-aux-Noix.....	Pour la province de Québec.....	Pas de salaire	
ILÉS DE LA MADELEINE....	Benoît Eloquin.....		Grande-Entrée.....		50 00	
	Edouard Massé.....		Etang-du-Nord.....		50 00	
JOLIETTE.....	G. Grignon.....		Ste-Côme.....	Pour le comté.....	50 00	
KAMOURASKA....	Alcide Côté.....	Fév. 6, 1903	Hadlow (Lévis).....	Pour le comté de Kamouraska...	Pas de salaire	
	David Desjardins...	Juin 13, 1887	Gardien du Phare, Ile-aux-Pèlerins.....	Ile-aux-Pèlerins (comté de Kamouraska).....	Pas de salaire	
	Will. Bossé.....		St-Bruno.....	Pour le village de Kamouraska, St-Germain et St-André-de-Kamouraska et les îles du fleuve St-Laurent vis-à-vis ces paroisses.....	50 00	
	Jos. Sirois.....	Août 1, 1907	St-Eleuthère.....	Pour le comté de Kamouraska...	50 00	
LAC ST-JEAN....	Pierre Desbiens....	Oct. 21, 1897	Ouïatchouan Falls....	Pour la partie du comté du Lac St-Jean depuis et y compris la rivière Métabetchouan jusqu'à l'ouest de la rivière Mistassini; au sud et au sud-ouest du lac St-Jean, et la partie du lac St-Jean au-devant de ce territoire.....	50 00	
	Frank Duchêne.....	Oct. 26, 1897	St-Jérôme, Lac St-Jean.....	Pour la province de Québec.....	Pas de salaire	
	J.-H. Lalancette....		Roberval.....	Pour le comté.....	400 00	
LAPRAIRIE.....	V. Lamarre.....		Laprairie.....	Comté de Laprairie.....	300 00	
L'ASSOMPTION..	D. Roy.....	Mai 26, 1909	St-Henri-de-Mascouche	Pour le comté de l'Assomption..	50 00	

209

# GARDES-CHASSE ET PECHE

POUR L'ANNEE FINISSANT LE 30 JUIN 1912 — suite.

(Article 2342 S. R. P. Q., 1910)

COMTÉS	NOMS	Date de la nomination	Résidence	DISTRICT	Salaire	Remarques
LÉVIS.....	T.-A. Poston.....	Juin 13, 1884	Lévis.....	Pour la province de Québec.....	\$ c. 75 00	
LOTBINIERE.....	D. Demers.....	Avril 19, 1909	St-Gilles.....	Pour les paroisses de St-Gilles, St-Agapit, Ste-Agathe, St-Sylvestre, St-Narcisse et St-Etienne.....	50 00	
	Uld. Beaudet.....		St-Louis.....		50 00	
	Alf. Grenier.....	1909	St-Flavien.....		50 00	
MATANE.....	Ignace Lavoie.....	Août 1, 1904	Amqui.....	Pour le district du Cap Chat.....	Pas de salaire	
	Joseph Lemieux.....	Nov. 28, 1898	Méchins.....	Pour la province de Québec.....	Pas de salaire	
	David Wyers.....	Oct. 28, 1904	Robinsonville.....	Pour la province de Québec.....	Pas de salaire	
MÉGANTIC.....	Sam. Jamieson.....	Avril 1908	Jamieson, P.Q.....	Pour le comté de Mégantic.....	150 00	
MISSISQUOI.....	J.-A.-Van Antwerp.....	Avril 1908	Stanbridge.....	Pour le comté de Missisquoi.....	50 00	
	Frédéric Glasgow.....	Mars 21, 1898	St-George-de-Clarenceville.....	Pour les comtés de Missisquoi et Iberville.....	50 00	
	L.-R. Smith.....	Oct. 18, 1905	St-Armand.....	Pour le comté de Missisquoi.....	Pas de salaire	
	Ernest-H. Wilkens.....	Oct. 18, 1905	North Pinnacle.....	Pour le comté de Missisquoi.....	Pas de salaire	
MONTCALM.....	Wm. Burns.....	Nov. 2, 1899	Rawdon.....	Pour le bassin de la rivière de l'Assomption et le lac Ouareau	200 00	

210

MONTMAGNY.....						
MONTMORENCY.....	Olivier Picard.....	Sept., 1905	St-François, I. O.....	Pour l'Ile d'Orléans.....	25 00	
	Jos. Roberge.....	Avril 17, 1906	St-François, I. O.....	Pour les eaux aut. l'Ile-au-Réaux	Pas de salaire	
	B. Deblois.....		Ste-Famille.....		50 00	
V. de MONTRÉAL.....						Cancélé 1 mars 1911
	H.-G. Elliot.....	Août 14, 1895	Montréal.....	Pour la province de Québec.....	Pas de salaire	
	Walter-E. Ewing.....	Mai 21, 1906	Montréal.....	Pour la province de Québec.....	Pas de salaire	
	W.-B. Norris.....	Juil. 23, 1901	Montréal.....	Pour la province de Québec.....	Pas de salaire	
	Jos. Riendeau.....	Déc 1, 1899	Montréal.....	Pour cette partie du territoire le long du fleuve St-Laurent depuis Montréal incl. jusqu'aux Trois-Rivières, incl.....	400 00	
	N. Curran.....		Montréal.....		600 00	
	E.-P. Plante.....	Janvier, 1908	Montréal.....	Pour la province de Québec.....	300 00	
NAPIERVILLE.....	Louis Beauvais.....	Août 15, 1901	Caughnawaga.....	Pour la province de Québec.....	Pas de salaire	
NICOLET.....	Johnny St-Ours.....		Ste-Angèle-de-Laval.....		50 00	
	T.-J. Demers.....		Ste-Sophie-de-Lévrard.....		100 00	
OTTAWA.....	Joseph Brazeau.....	Mai 26, 1898	Poupore.....	Pour la province de Québec.....	Pas de salaire	
	Hyac. Charlebois.....	Mai 31, 1893	Ste-Angéline-de-Papineauville.....	Comté d'Ottawa.....	Pas de salaire	
	Jean-B. Lafleur.....	Juillet 14, 1898	L'Annonciation.....	Pour la province de Québec.....	Pas de salaire	
	Francis Lalonde.....	Oct. 8, 1903	N.-D. de la Salette.....	Pour la province de Québec.....	Pas de salaire	
	T. Loveday.....	Juillet 4, 1905	Ottawa.....	Pour la province de Québec.....	Pas de salaire	
	D. McDonald.....	Août 16, 1897	Point Comfort.....	Pour les comtés Ottawa et Pontiac.....	Pas de salaire	

211

**GARDES-CHASSE ET PECHE**

POUR L'ANNEE FINISSANT LE 30 JUIN 1912—suite.

(Article 2342 S. R. P. Q., 1910)

COMTÉS	NOMS	Date de la nomination	Résidence	DISTRICT	Salaire	Remarques
OTTAWA—Suite....	Evangél. Raymond.	Juin 28, 1901	Canton Montigny....	Pour les lacs et territoires de chasse du Club du Grand-Nominingue.....	\$ cts. Pas de salaire	
	Elie Rogers .....	Janv. 26, 1906	Duhamel.....	Pour le comté d'Ottawa.....	100 00	
	E.-Frank Rinschick.	Mars 14, 1902	Mulgrave.....	Pour la province de Québec.....	Pas de salaire	
	Erastus Stearns....	Déc. 23, 1896	Point-Comfort.....	Pour le territoire sous bail au nom du Gatineau F. & G. C....	Pas de salaire	
	A. Huot.....	Nov. 15, 1910	Nominingue.....		500 00	
	Géo.-E. Windsor....	Sept. 6, 1895	Plaisance.....	Gore de Lochaber.....	Pas de salaire	
	H.-C. Yank.....	Mars 17, 1903	Inlet.....	Pour les cantons de Mulgrave, Ripon, Hartwell.....	Pas de salaire	
	A. Rioux.....		Turgeon.....	Labelle.....	50 00	
	L.-D. Reinhardt....		Hull.....		500 00	
PONTIAC.....	John Donelly.....	Janv. 13, 1898	Sheenboro.....	Pour le canton Sheen.....	Pas de salaire	
	Pierre Le Royer....	Juin 29, 1900	Caughnawaga.....	Pour le comté de Pontiac.....	Pas de salaire	
	Norman McCuaig....	Sept. 23, 1897	Bryson.....	Pour la province de Québec.....	300 00	
	T. Tremblay.....		Ville Marie.....	Pour le comté.....	300 00	
	John Shea.....	Mai 15, 1910	Dunraven, P.Q.....		100 00	
PORTNEUF.....	Joseph Bureau.....	Mars 14, 1898	St.-Raymond.....	Pour la province de Québec.....	Pas de salaire	

212

V. de QUÉBEC.....	J.-C. Doiron.....	Sept. 29, 1905	Rivière-à-Pierre.....	Pour la Rivière-à-Pierre.....	Pas de salaire	
	Nap. Galibois.....	Sept. 1905	Rivière-à-Pierre.....		800 00	
	O. Lacoursière.....		St-Casimir.....		50 00	
	Eugène Mayrand....	Fév. 26, 1903	Grondines.....	Pour partie du comté de Portneuf, comprenant les paroisses des Grondines, Deschambault, Portneuf, Cap-Santé, Ecu-reuils, Pointe-aux-Trembles et St-Augustin.....	50 00	
	L. Moisan.....		St-Raymond.....		50 00	
	Jos. Guilbault.....		Grondines.....		50 00	
	Napoléon Croteau..	Mai 28, 1896	Lac-à-la-Croix.....	Pour le territoire sous bail au nom du Triton F. & G. C.....	Pas de salaire	
	J.-S. Dion.....	Fév. 20, 1905	Québec.....	Pour la cité et le district de Québec.....	730 00	\$2 par jour
	Grégoire Fitzback..	Déc. 4, 1892	Beauport.....	Pour les comtés Champlain et Québec.....	Pas de salaire	
	William Griffith....	Juin 4, 1895	Québec.....	Pour la cité et le comté de Québec	Pas de salaire	
	Gus.-Adol. Langlier	Mars 14, 1898	Québec.....	Pour la province de Québec.....	Pas de salaire	
	Fred. O'Connell....	Mai 22, 1900	Québec.....	Pour les comtés de Québec, Portneuf, Lac St-Jean, Chicoutimi.	200 00	
	Geo. Rowley.....	Mars 24, 1906	Lac-Édouard.....	Pour le district du Lac-Edouard.	Pas de salaire	
RICHMOND.....	E.-M. Mountains....		Danville.....		Pas de salaire	
RICHELIEU.....	Etienne Provençal..	Jui. 28, 1897	Ste-Anne-de-Sorel....	Pour le comté de Richelieu.....	50 00	
RIMOUSKI.....	Auguste Lepage.....	Oct. 28, 1899	Ste-Blandine.....	Pour le comté de Rimouski.....	Pas de salaire	
ST-JEAN.....	James Findlay.....	Oct. 2, 1893	St-Jean.....	Districts de Bedford, Iberville et St-Hyacinthe.....	Pas de salaire	
ST-MAURICE.....						

213

# GARDES-PECHE ET PECHE

POUR L'ANNEE FINISSANT LE 30 JUIN 1912—suite.

(Article 2342 S. R. P. Q., 1910)

COMTÉS	NOMS	Date de la nomination	Résidence	DISTRICT	Salaire	Remarques
SHEFFORD.....	J.-Bruce Payne.....	Août 10, 1897	Granby.....	Pour le comté de Shefford.....	\$ cts. Pas de salaire	
	Lucien Barbeau.....		Lawrenceville.....		50 00	
SHERBROOKE....	Alfred Gendron.....	Nov. 20, 1905	Sherbrooke.....	Pour la province de Québec.....	100 00	
	McMillen.....	Sept. 1, 1905	Rock Forest.....	Pour le lac Magog.....	Pas de salaire	
SOULANGES.....	J.-H. Lalonde.....	Fév. 15, 1898	Côteau Landing.....	Pour le comté de Soulanges, à partir de Côteau - Landing jusqu'à la ligne interprovinciale avec surveillance sur le fleuve St-Laurent.....	75 par année	
STANSTEAD.....	E.-M. Campbell.....	Oct. 17, 1903	Stanstead-Junction...	Pour la province de Québec.....	Pas de salaire	
	J.-R. Roy.....	Sept. 1905	Coaticook.....	Pour le comté de Stanstead.....	50 00	
TÉMISCOUATA...	Thomas Bélangier...	Fév. 11, 1901	N.-D.-du-Lac-Témiscouata.....	Pour le comté de Témiscouata..	Pas de salaire	
	Paul-J. Cloutier....	Déc. 1, 1901	N.-D.-du-Lac-Témiscouata.....	Pour les comtés de Témiscouata et Rimouski.....	50 00	
	Thomas Fraser.....	Fév. 11, 1901	N.-D.-du-Lac-Témiscouata.....	Pour le comté de Témiscouata..	Pas de salaire	
	Ovide Lucas.....	Fév. 11, 1901	N.-D.-du-Lac-Témiscouata.....	Pour le comté de Témiscouata..	Pas de salaire	
	Damase Pinette.....	Fév. 11, 1901	N.-D.-du-Lac-Témiscouata.....	Pour le comté de Témiscouata..	Pas de salaire	

214

TERREBONNE...	Noël Pinette.....	Fév. 11, 1901	N.-D.-du-Lac-Témiscouata.....	Pour le comté de Témiscouata..	Pas de salaire	
	Jack Russell.....	Fév. 11, 1901	N.-D.-du-Lac-Témiscouata.....	Pour le comté de Témiscouata..	Pas de salaire	
	Jos. Dansereau.....	Mars 1, 1900	St-Faustin.....	Pour les comtés de Terrebonne et Ottawa.....	Pas de salaire	
	E. Beslisle.....		Ste-Agathe.....		50 00	
	R. Prud'homme.....	Août, 1907	St-Jérôme.....	Pour le comté de Terrebonne...	300 00	
TROIS-RIVIERES.....	Louis-TreffléBoulard	Avril 2, 1906	Trois-Rivières.....	Pour la cité de Trois-Rivières...	100 00	
VAUDREUIL.....	Frank-H. Clarke....	Août 22, 1901	Hudson-Heights.....	Pour la province de Québec.....	Pas de salaire	
WOLFE.....	Johnny Gauthier...	Sept., 1905	D'Israëli.....	Pour le comté de Wolfe.....	50 00	

215

HECTOR CARON,  
Surintendant des pêcheries et la chasse,  
Ministre de la Colonisation, des Mines et des Pêcheries,  
Québec, 30 juin 1912.

S. DUFAULT,  
Sous-Ministre.

## ELEVAGE DU GIBIER ET DES ANIMAUX A FOURRURE.

A. M. S. Dufault,  
Sous-Ministre de la Colonisation,  
des Mines et des Pêcheries, Québec.

Monsieur,

Me conformant à vos instructions, j'ai l'honneur de vous soumettre un rapport préliminaire sur les avantages qui peuvent résulter de l'élevage domestique du gibier et des animaux à fourrure dans la province de Québec.

Etant donné les conditions présentes, il n'y a pas de doute que, simultanément, le gibier et les animaux à fourrure diminuent graduellement, dans certaines parties de notre province, et que l'étendue territoriale où ils sont laissés tranquilles et à l'état naturel diminue constamment.

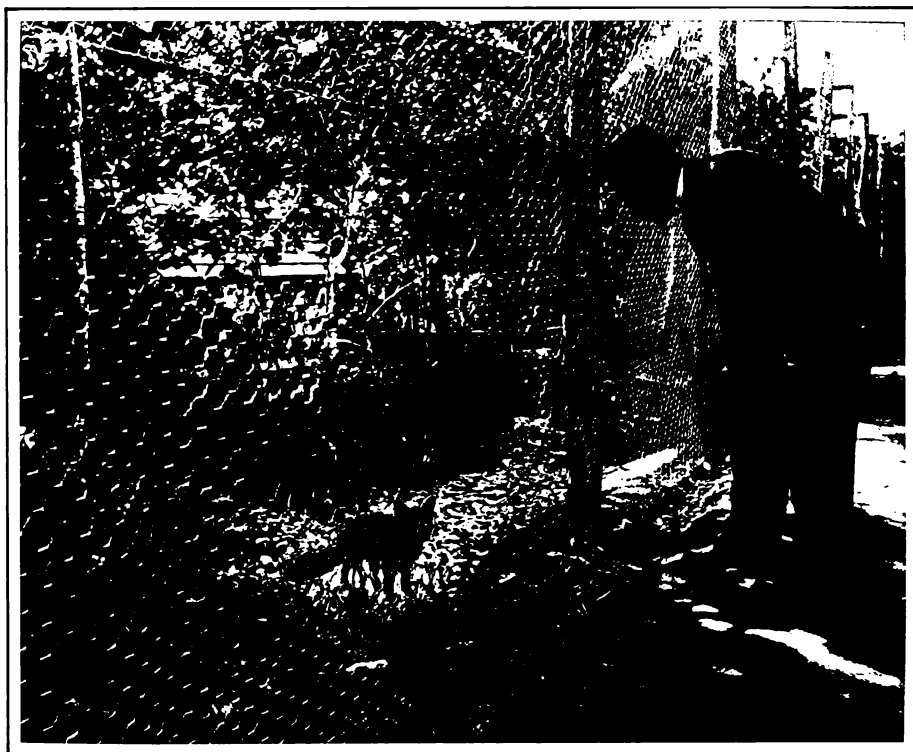
### ELEVAGE DU GIBIER

Les expériences très heureuses qui ont été faites de l'élevage du cerf ou wapiti (*cervus Canadensis*) ainsi que du chevreuil de Virginie (*Odocoileus Virginialis*), dans plusieurs parties des Etats-Unis, et les résultats très satisfaisants obtenus dans l'élevage en captivité de ces deux espèces d'animaux par la compagnie Holt et Renfrew de Québec, dans leur jardin aux Châtes Montmorency, ne laissent aucun doute quant à la possibilité de leur élevage dans la province de Québec.

L'approvisionnement de la venaison ne correspond pas à la demande qui en est faite et le temps semble être favorable au développement de cette industrie de l'élevage du cerf, laquelle peut devenir tout aussi profitable à la province toute entière qu'aux individus qui s'y consacreront.

Un homme d'autorité tel que le Dr C. Hart Merriam, l'ancien chef du service biologique des Etats Unis, dit que l'élevage du gibier devrait être une exploitation tout aussi naturellement légitime que celle du boeuf ou du mouton, et que les lois de l'Etat devraient être modifiées afin de permettre à un exploitateur qui s'est procuré un troupeau de cerfs à grands frais, d'en disposer en aucun temps, moyennant, toutefois, certains règlements quant à l'élevage du gibier et à son emploi comme nourriture.

Une législation qui permettrait de porter au marché le gibier ainsi élevé et qui préviendrait en même temps la vente illicite des animaux sauvages tués en temps prohibé, demanderait qu'on y songe et qu'on y réfléchisse avec soin. L'expérience d'une telle modification des lois de la chasse, quant aux permis de vendre le gibier provenant de parcs privés d'élevage a été faite dans quelques Etats de l'Union Américaine et le résultat ne manquera pas d'intéresser vivement ceux qui, comme M. David E. Lantz, assistant au service biologique des Etats-Unis, croient que "si les ressources naturelles d'un pays sont l'héritage de ses habitants, toutes doivent être conservées pour le bien commun, et que si des entreprises privées peuvent aider à la conservation du gibier, ceux qui y investissent leur argent doivent en avoir certain profit."



L'ELEVAGE DU RENARD A SUMMERSIDE, I.P.E.

Gravure montrant la docilité du renard avec les personnes qu'il connaît,  
ainsi que la résistance d'une forte clôture de fil de fer.

*(Avec la gracieuse permission de l'éditeur de la revue "East and West" de Toronto.)*

On entend souvent dire que les lois de la chasse donnent des avantages aux amateurs, tandis qu'elles les refusent aux cultivateurs ou à d'autres personnes, malgré qu'elles n'y soient pas accoutumées, mais qui pour le plaisir de la chose, voudraient avoir du gibier sur leur table. Quoiqu'il n'y ait aucun bien-fondé dans cette plainte, on pourrait tout de même, dans une certaine mesure, ôter à ces personnes l'occasion de récriminer en leur permettant d'acheter le gibier élevé en champs clos.

Quand le lièvre, le faisan ou autres gibiers élevés en captivité en Angleterre peuvent être achetés non-seulement dans ce pays, mais encore en certains pays d'Amérique, sans inconvénient, il devrait être possible de trouver les moyens de permettre aux gens qui ne peuvent aller chasser le gibier à l'état sauvage d'en jouir sans diminuer d'aucune façon les ressources venues de la chasse dans le domaine public.

Outre que l'élevage domestique, sur une grande échelle contribuerait dans une large mesure à conserver le cerf et le chevreuil dans la province de Québec, la viande de ces animaux sera encore un excellent substitut à celle si coûteuse du boeuf, du mouton et du porc. La venaison était une nourriture plus commune que le boeuf en Europe, au moyen âge, et cette chair n'était-elle pas la nourriture commune des premiers défricheurs du Nord de l'Amérique? Et du reste, sa valeur alimentaire est augmentée par le fait qu'elle s'adapte aux invalides qui ont besoin d'une nourriture réconfortante et facile à digérer. Dans un tableau publié récemment par le "Scientific American," montrant le temps requis pour digérer divers aliments, on voit au premier rang la chair grillée du chevreuil avec les tripes et le riz bouilli, lesquels sont digérés parfaitement en une heure. Les oeufs crus battus, l'orge et la truite bouillies, de même que les asperges et certains autres légumes exigent une heure et demie. Le beef-steak et le mouton grillés se digèrent en trois heures, et même plus.

La croissance du cerf apprivoisé est égale à celle des vaches, et ces animaux sont très faciles à apprivoiser. Ils se font presque à tous les lieux. Ils semblent se développer davantage dans les enclos où se trouvent plusieurs variétés de plantes, telles que l'herbe, les broussailles, et les arbrisseaux. Dans des terres rocailleuses, bien arrosées par des sources d'eau claire, et quelque peu boisées, un nombre égal d'élans ou de vaches se maintiendront en bonne condition, ayant à leur disposition une égale étendue de terrain et de pâturage; d'un autre côté, les cotons de blé d'Inde et le foin constituent un excellent fourrage d'hiver, et un peu d'avoine ou de blé d'Inde, servi chaque jour, fournit une excellente occasion pour gagner leur confiance et les apprivoiser. On peut en dire autant du sel. Une clôture de cinq pieds de hauteur suffit pour les garder; ils sont moins disposés à sauter par-dessus cet obstacle que le chevreuil.

D'un autre côté, le chevreuil se propage beaucoup plus rapidement que le cerf. Il produit généralement un petit à l'âge de deux ans, ensuite deux, et rarement trois.

Un cultivateur américain, écrit: "A l'exception de la chèvre, je ne connais pas d'animal qui exige si peu de nourriture et d'entretien." Quoique l'original soit surtout un herbivore, en captivité, il se contente de n'importe quelle espèce de végétaux, y compris la plupart des produits de jardin. Le foin sauvage, mêlé de mauvaises herbes est préférable au foin cultivé, excepté l'alfalfa.

Il semble donc n'y avoir pas de raison pour que le cerf, ou wapiti, et le chevreuil ne soient pas élevés avec autant de succès, même plus économiquement que le mouton, et la vache, dans la province de Québec. Et avec une législation favorable une industrie très payante naîtrait avec l'élevage domestique de ces animaux. Un grand nombre de terrains non utilisés pourraient être affectés à la production du gibier et créer des revenus considérables, et cette chair si excellente, au lieu d'être refusée à 99 pour cent de la population, deviendrait aussi commune et aussi peu dispendieuse que le mouton sur nos marchés.

### L'ELEVAGE DES ANIMAUX A FOURRURE

La valeur de nos animaux à fourrure augmente sans cesse par le fait que ceux-ci diminuent en nombre et que la demande de la pelleterie est de plus en plus considérable. Cette diminution a été pour quelque chose dans l'entreprise de l'élevage domestique des animaux. Des expériences de ce genre ont été faites au Canada, aux Etats-Unis et ailleurs. Le succès n'a pas toujours couronné les efforts de ceux qui ont tenté des essais, mais profitant des leçons du passé, plusieurs éleveurs de nos jours, ont parfaitement réussi, et quelques-uns d'entre eux se sont créés une belle fortune dans cette industrie. Et il y a certainement de la place dans la province de Québec, pour en faire plusieurs autres.

Il n'y a pas d'industrie qui promet plus de succès et de profits à ceux qui ont des capitaux, et qui voudraient l'entreprendre, que l'élevage du renard noir et du renard argenté.

Strictement parlant, le renard noir et le renard argenté sont le même animal; il n'y a pas en effet, de renard parfaitement noir et entièrement exempt de poils d'une autre couleur. Plus la fourrure de cet animal atteint cette qualité, plus elle a de la valeur, en autant toutefois que la couleur est prise en considération; mais la grandeur de la peau, son épaisseur et le lustre de la fourrure sont les qualités qui donnent de l'importance à la pelleterie.

Plusieurs trouveront peut-être étrange, que nonobstant les remarquables distinctions qu'on peut faire, par rapport à la couleur, la beauté et la valeur, le renard noir, le renard argenté et le renard rouge ordinaire sont scientifiquement parlant, le même animal, le *Vulpes fulvus* des naturalistes.

La seule variété dans les couleurs ne peut constituer une distinction dans l'espèce, en autant toutefois qu'il n'y a pas d'altération anatomique.

L'élevage du renard argenté est depuis longtemps passé du domaine de l'expérience à la pratique. Il n'est pas, certes, facile de se renseigner parfaitement sur tout ce qui regarde l'élevage et le soin à donner à cet animal, deux choses importantes à connaître pour réussir; mais j'ai maintenant en ma possession tous les détails de cet élevage et je les tiens à votre disposition.

Les remarquables développements de cette industrie dans l'Ile du Prince-Edouard a été l'objet d'une intéressante mention dans le discours du Trône, à l'ouverture de la dernière session de la législature.

L'Hon. Charles A. Dalton, de Tignish, ministre sans portefeuille dans le gouvernement de l'Ile du Prince-Edouard, a été l'un des pionniers dans cette industrie,

qui lui a rapporté une fortune très enviable. Ce qu'il a accompli dans sa province, peut l'être très facilement dans la nôtre, dans laquelle il y a raison de croire qu'il s'est d'abord approvisionné, et où les conditions climatiques sont plus favorables; car c'est un fait connu que plus le climat est froid, plus la fourrure des animaux est belle et riche, tant sous le rapport de leur couleur que sous celui de la valeur même de la peau.

Au mois de juillet 1889, M. Herbert Pope, fils du gardien de phare de la Pointe Sud-Ouest à Anticosti, captura deux jeunes renards noirs. Celui qui écrit ces lignes, apprit par les résidents de Gaspé que les deux jeunes animaux avaient été envoyés d'Anticosti à Gaspé par le remorqueur Kate, où par l'entremise de M. Dalton, ils avaient été examinés par MM. Carter et Ritchie et de là ils avaient été transportés à Tignish, I. P.-E., par le remorqueur Hastie. M. Dalton les acheta pour la somme de \$100.00. On rapporte qu'il y a une vingtaine d'années, il avait tenté l'élevage domestique du renard. Se rendant compte de la grande valeur de la peau des renards argentés, il commença à étudier les moyens les plus rationnels pour les élever et les propager pendant leur captivité.

Il mit à profit ses erreurs d'autrefois et tâcha de mieux faire. Année par année, son commerce s'augmenta et il atteint enfin l'état florissant qu'on lui connaît aujourd'hui. Dès le début, il fit un choix judicieux des meilleurs sujets pour arriver à une sélection aussi parfaite que possible, jusqu'à ce qu'il arriva à une espèce toute différente de la première.

Il prétend avoir aujourd'hui les renards les plus précieux du monde entier. Et cependant, il n'y a pas de doute que leur valeur serait beaucoup plus considérable s'ils avaient été élevés à la température de la province de Québec. M. Dalton a vendu quelques-uns de ses renards de \$6,000.00 à \$8,000.00 le couple, et il dit que l'élevage des renards promet de devenir la plus grande industrie de l'Ile. Dans une seule année, son parc d'élevage lui a rapporté un profit net de \$42,000, et il suggère l'établissement d'un bureau d'enregistrement, où on pourrait établir la généalogie des renards, comme on le fait pour les boeufs et les chevaux.

On rapporte que récemment, l'Hon. M. Dalton a accordé une option d'achat de tout son parc d'élevage à un groupe de capitalistes aux prix de \$600,000.00.

On dit que le renard argenté qui a obtenu le plus haut prix d'exposition, soit, \$2,900, venait du parc d'élevage de M. Dalton.

Parmi les animaux amenés en captivité, on choisit ceux de qualité supérieure pour l'élevage, les autres sont tués pour leur peau. Les renards qui sont de bonne lignée et de belle couleur se vendent en vie de \$4,000 à \$6,000 le couple. On dit que le prix des animaux vivants pour la reproduction, diminuera avec le temps, mais il n'y a pas de danger de surcharger le marché de fourrures, car en même temps que le nombre des trappeurs diminuent, l'augmentation des richesses fait que la demande des fourrures est de plus en plus grande, surtout par les nobles de la Russie, aussi bien que par les personnes de la classe riche d'Europe et d'Amérique. Sur les 900 peaux de renards argentés qui sont passées par le marché de Londres en 1910, 60 pour cent on rapporté \$500 et plus chacune. Il y a trente-cinq ans 1500 à 2000 peaux étaient vendues sur le marché de Londres.

On peut se faire une idée de l'argent à faire dans l'élevage du renard par le fait suivant: M. James Tuplin de Black Bank, I. P.-E., a vendu récemment son

parc d'élevage \$250,000, pour le transporter au Nouveau-Brunswick; là il recevra \$3,000 de salaire, par année, pendant cinq ans pour le faire valoir.

Le gouvernement du Nouveau-Brunswick a manifesté le grand intérêt qu'il prend à cette industrie en passant une loi pour la protéger. C'est ainsi que celle-ci défend l'approche des parcs d'élevage par un système d'affiches placées à l'extérieur des clôtures pour avertir le public de se tenir à une certaine distance. La raison d'une telle prévention, c'est que le renard s'effarouche facilement et que le voisinage des étrangers et des chiens rendrait l'élevage impossible.

Ces animaux sont tenus en complète captivité au moyen de clôture de fer de 10 pieds de hauteur. Celle-ci est repliée au sommet, en dedans du parc, sur une largeur de deux pieds; elle est pliée de même vers le bas, en dessous du sol. Les chenils et les sentiers qui y conduisent sont construits de façon spéciale, et l'entretien et les soins à donner à ces animaux ne présentent pas autant de difficultés qu'on pourrait le croire tout d'abord, à cause des heureuses expériences déjà faites au Canada et dans les Etats-Unis.

On signale certains cas isolés qui témoignent que cette industrie a déjà pris naissance dans notre province.

M. Johan Beetz, de la Baie Piastre, sur la Côte Nord, qui s'est occupé de cette industrie pendant un certain nombre d'années, avait encore une trentaine de renards argentés en sa possession, il y a quelques mois. Au début, il vendait les peaux, mais en dernier lieu, il a trouvé infiniment plus lucratif de vendre les plus jeunes de son troupeau, par couple, en vue de la reproduction. Son parc est évalué à \$200,000.00 à l'heure qu'il est.

La maison Holt et Renfrew, de Québec, possède un troupeau de renards argentés à Lorette parmi lesquels se trouvent au moins une vingtaine de renardeaux nés pendant l'année.

MM. J. C. Calhoun et George Richmond ont de même un troupeau de renards au Bassin de Gaspé. Déjà, ils ont vendu un certain nombre de sujets provenant de leur parc à l'Hon. M. Charles Dalton, de l'Ile du Prince-Edouard, qui achète et revend ces animaux en vue de la reproduction.

Il se trouve un petit troupeau de renards de différentes couleurs à Chambord, comté du Lac St-Jean. On rapporte des choses fort intéressantes quant au croisement des races, à savoir qu'on aurait obtenu un renard argenté par la sélection des sujets, mais je n'ai pas encore pu vérifier ce fait. Les naturalistes verront sans doute dans cette relation et quelques cas semblables une corroboration de la théorie relative à l'origine du renard argenté.

Il semble donc qu'il n'y ait pas de raison pourquoi notre province ne deviendrait dans le monde entier le pays qui posséderait les plus grands comme les plus riches parcs d'élevage de renards argentés. On peut facilement consacrer à cette industrie des centaines de milles acres de terres, et c'est un fait reconnu que c'est dans l'extrême nord que se trouvent les plus belles comme les meilleures fourrures.

On dit bien, actuellement, que les plus riches fourrures proviennent des parcs d'élevage de l'Ile du Prince-Edouard, mais il n'y a là qu'une simple question

d'hérédité, et une industrie similaire établie dans le nord de notre province, ne comprenant que des sujets provenant d'une sélection bien faite, non-seulement donnerait de semblables résultats, mais la surpasserait facilement, par la qualité supérieure des peaux et de la fourrure.

Maintenant, est-ce à dire que, seul, le renard argenté pourrait fournir des chances d'élevage dans notre province? La loutre, la martre, le castor, le rat-musqué, même le putois, pourraient être élevés en champs clos, dans des conditions d'aménagement propres à chaque espèce.

On trouve actuellement dans la province d'Ontario une ferme sur laquelle on élève des putois, et dans le Minnesota et ailleurs, l'élevage du rat-musqué se fait avec succès.

La compagnie Zootechnique de Labelle, Limitée, s'occupe de l'élevage domestique du vison dans une île du lac Chaud, à Macaza, dans les cantons Lynch et Nantel.

Du reste, M. le Sous-Ministre, vous savez par les demandes faites jusqu'à présent de spécimens d'animaux vivants, en vue de l'élevage, que cette industrie prend une importance de plus en plus grande.

Je suis pleinement d'accord avec M. Ernest Thomson Seton, un éminent naturaliste, qui a exprimé l'opinion suivante:

“ Cette industrie intéresse le Canada plus que n'importe quelle partie de l'Amérique, parce que, pour être de toute première qualité, les fourrures doivent provenir d'animaux qui ont été élevés dans un climat plutôt froid, soit à l'état domestique, soit à l'état sauvage. Et j'entrevois de nombreuses chances de succès pour cette industrie. Je pense que dans dix ans tous les cultivateurs canadiens-français entreprenants auront une petite annexe sur leur ferme où ils feront l'élevage, se servant des déchets de la grange pour les nourrir, et qu'ainsi, ils doubleront leurs revenus.”

Sans doute, l'ancienne façon d'élever les animaux à fourrure sur une île, dans un endroit sauvage, où ils peuvent courir à leur guise a été complètement abandonnée. Le seul moyen est la cage où chaque animal reçoit une attention et des soins particuliers. Et ceci montre bien que ce moyen est à la portée de tous les cultivateurs canadiens. L'espace de terrain requis pour une telle entreprise est très restreint.

Pour conclure, permettez-moi de vous répéter ce que j'ai déjà écrit ailleurs sur ce sujet: “ qu'on peut difficilement concevoir une industrie qui promet de si excellents résultats aux gens qui possèdent peu de capitaux et peu d'esprit d'entreprise, et plus spécialement aux personnes éprises des beautés de l'histoire naturelle et de la vie en plein air.”

Respectueusement soumis,

E. T. D. CHAMBERS,

Officier spécial à la branche de  
la Chasse et des Pêcheries.

## VI

### SERVICE DU CADASTRE

---

A L'Honorable Charles R. Devlin,  
Ministre de la Colonisation,  
des Mines et des Pêcheries,  
Québec.

Monsieur le Ministre,

J'ai l'honneur de vous présenter le rapport suivant au sujet des travaux exécutés sous le contrôle du bureau du Cadastre durant l'année financière 1911-12.

A part certaines affaires courantes de moindre importance, mais exigeant un travail assez considérable, les opérations énumérées ci-après et l'étude de cas tout à fait spéciaux ont absorbé le temps des employés de cette branche du Ministère dont vous avez la direction.

Les corrections et modifications assez nombreuses apportées par les officiers du bureau du cadastre, à Montréal, à divers plans et livres de renvoi officiels de la cité de Montréal et des comtés avoisinants; tel que spécifié dans le rapport transmis par M. Thomas Kirk, géomètre, ont été dûment reportées sur les originaux de ces documents. De même, suivant les demandes particulières qui en ont été faites ici directement, plusieurs corrections et amendements ont été également apportées au cadastre officiel de la cité de Québec, à celui de la ville de Chicoutimi, ainsi qu'au cadastre de différentes localités des comtés de Gaspé, Bonaventure, Matane, l'Islet, Montmagny, Dorchester, Québec, Nicolet, Chicoutimi, Saguenay, etc.

Nous avons reçu durant l'année 439 plans et livres de renvoi, en double, de subdivisions et de redivisions de lots, préparées soit en vertu des dispositions de l'article 2175 du Code Civil seulement, soit d'après ce même article et les prescriptions des articles 7501 et 7502 des Statuts Refondus de Québec, 1909. De ce nombre, 312 avaient été, au préalable, examinées au bureau du cadastre, à Montréal. Après rapide examen dans ce dernier cas, mais étude plus complète des subdivisions présentées directement à ce département, ces divers documents ont été approuvés et des copies certifiées en ont été déposées aux bureaux d'enregistrement. Ces différentes subdivisions et redivisions contiennent un total de 84,738 numéros ou parcelles dont 6209 représentent celles qui nous ont été transmises directement soit un excédent de 33,105 sur le nombre de parcelles comprises dans les subdivisions acceptées l'année précédente.

Les subdivisions, en dernier lieu mentionnées, se rapportent à des lots cadastrés dans les cités de Québec et de Sherbrooke et dans les comtés de Québec, Port-

neuf, Champlain, St-Maurice, Berthier, Terrebonne, Ottawa, Pontiac, Shefford, Wolfe, Brome, Mégantic, Dorchester, Lévis, Charlevoix et Chicoutimi.

Au cours du même exercice, des instructions ont été données à des arpenteurs aux fins de reviser et compléter le cadastrage des cantons Provost et Brassard (comté de Berthier), Coleraine, comté de Mégantic, Ascot, comté de Sherbrooke, Leverrier, Beaubien et Lessard, comté de l'Islet, ainsi que celui du village de Labelle dans le canton Joly, comté d'Ottawa. Ces travaux de revision ont été poursuivis avec autant d'activité que possible et il y a lieu de s'attendre que l'exécution en soit complétée assez prochainement. Les plans et les livres de renvoi du cadastre des cantons Lessard et Beaubien ont été terminés et déposés avant le 30 juin dernier; il en est de même pour le cadastre du canton d'Orford, dont le plan et le livre de renvoi ont été reçus ici vers le même temps.

Les extraits et copies des plans et des livres de renvoi officiels ayant rapport aux localités constituant la seconde division d'enregistrement du comté de Matane, organisée en conformité de la loi 1 Geo. V. chap. 10, ont été soigneusement préparées et dans la suite déposées dans le bureau de cette nouvelle division d'enregistrement.

Certains feuillets du plan officiel de la cité de Trois-Rivières ainsi que les copies des plans et livre de renvoi officiel de quelques paroisses du comté de St-Maurice, en dépôt au bureau d'enregistrement de Trois-Rivières, ayant été détruits ou grandement endommagés par le feu et la fumée, lors de l'incendie de ce bureau, un renouvellement en a été reconnu nécessaire et de nouvelles copies en ont en conséquence été autorisées. Les principales de ces copies se trouvent maintenant en la possession du régistrateur et les autres devront être terminées dans un avenir prochain.

Les plans amendés du cadastre des diverses localités du comté de Chambly, que les officiers du bureau de Montréal ont préparés, suivant instructions à cet effet et d'après les dispositions de l'article 2176 du Code Civil, ont été reçus à ce département. Ces documents faits en double, ont été approuvés et les copies, dûment authentiquées, ont été transmises au bureau d'enregistrement de ce comté.

Le volume de la correspondance concernant les affaires du ressort de ce bureau a augmenté d'une manière notable cette année; ainsi, 1,158 lettres ont été reçues et enregistrées et plus de 1,531 ont été écrites et expédiées.

Deux pièces particulières soumises avec ce rapport, contiennent l'une un résumé partiel des divers travaux exécutés, l'autre, un tableau des cadastres reçus durant l'année.

En terminant ce rapport, je remercie sincèrement mon prédécesseur, Mr. Chas Chartré, avocat, de la précieuse assistance qu'il n'a cessé de nous accorder, en sa qualité de conseil au bureau du Cadastre, depuis janvier dernier. Je formule l'espoir que nous pourrons, à l'avenir, bénéficier davantage de son érudition et de sa longue expérience en matières cadastrales.

Le tout respectueusement soumis,

CHARLES LABREQUE,

Secrétaire-directeur du Cadastre.

## BUREAU DE QUEBEC

ETAT indiquant une partie du travail exécuté dans le Bureau du Cadastre, durant l'année expirée le 30 juin 1912.

---

Lettres reçues et enregistrées.....	1,158
Lettres écrites et expédiées.....	1,531
Plans copiés sur papier Whatman.....	10
Plans copiés sur toile à calquer.....	122
Plans copiés, empreintes sur papier bleu ou d'après négatif.....	802
Désignations de lots, copiés et collationnés.....	5,657
Désignations de lots, collationnés.....	11,065
Plans et livres de renvoi de subdivisions et redivisions de lots examinés et déposés...	439
Nombre de parcelles comprises dans ces subdivisions et redivisions.....	81,738
Réquisitions pour chèques.....	138
Examen de plans et livres de renvoi officiels.....	3

---

CHS. LABREQUE,  
Secrétaire-Directeur du Cadastre.

S. DUFAULT,  
Sous-Ministre

Ministère de la Colonisation,  
des Mines et des Pêcheries,  
Québec, 30 juin 1912.

Tableau indiquant la superficie et le nombre de lots cadastrés, du 1er juillet 1911 au 30 juin 1912.

Comté	Localité cadastrée	Nombre de lots portés au livre de renvoi	Superficie Acres	Nom de l'arpenteur
Sherbrooke.....	Canton Orford (révision).....	1,127	80,000	Jos. O. C. Mignault.
L'Islet.....	“ Beaubien (révision).....	134	14,700	A. Bourgault
“ .....	“ Lessard, partie (révision).....	75	8,150	A. Bourgault.

CHS. LABREQUE,  
Secrétaire-Directeur du Cadastre.

S. DUFAULT,  
Sous-Ministre.

Ministère de la Colonisation,  
des Mines et des Pêcheries,  
Québec.

---

BUREAU DU GEOMETRE DU BUREAU DU CADASTRE,  
A MONTREAL

---

A l'Honorable Charles Devlin,  
Ministre de la Colonisation,  
Mines et Pêcheries,  
Québec.

Monsieur,

J'ai l'honneur de vous transmettre un état des travaux du bureau du Cadastre de Montréal, pour l'année fiscale finissant le 30 juin 1912.

Dans la ville de Montréal et les comtés de Châteauguay, Chambly, Hochelaga, Huntingdon, Jacques-Cartier, Laval, Pontiac, Ottawa, St-Hyacinthe et Terrebonne, 295 numéros du cadastre ont été arpentés, vérifiés et corrigés en vertu des dispositions de l'Article 2174 du Code Civil. Les plans et livres de renvoi dans chacun de ces comtés ont été amendés et les documents dans chaque cas transmis avec un rapport spécial au département de la Colonisation, des Mines et des Pêcheries pour approbation et signature.

Dans la ville de Montréal et les comtés de Chambly, Hochelaga, Jacques-Cartier et Laval 2848 numéros du Cadastre ont été annulés en vertu des dispositions de l'Article 2175 du Code Civil et de l'Article 7501 et 7502 des Statuts Refondus de la Province de Québec, 1909.

Dans la ville de Montréal et les comtés d'Argenteuil, l'Assomption, Beauharnois, Chambly, Champlain, Deux-Montagnes, Hochelaga, Jacques-Cartier, Laval, Laprairie, St-Hyacinthe, St-Jean, Terrebonne et Verchères, 765 lots originaux du Cadastre ont été subdivisés en 78,529 lots à bâtir en vertu des dispositions de l'Article 2175 du Code Civil, les plans et livres de renvoi de ces subdivisions ont été examinés et dans chacun des cas, accompagnés d'un rapport spécial.

Le nombre de subdivisions durant l'année finissant le 30 juin 1912 montre une augmentation de 34,590 sur l'année précédente.

Dans l'exécution du travail ci-dessus et dans l'accomplissement des devoirs généraux du bureau, en plus des informations verbales sur les plans et archives du bureau du Cadastre, données au public et aux Régistrateurs, 539 lettres ont été écrites et 522 reçues et enregistrées.

Quatorze plans des différentes municipalités du comté de Chambly, y compris ce comté, ont été faits d'après les plans brouillons, aussi quatorze copies de ces derniers pour l'utilité des Régistrateurs.

Les chiffres ci-dessus montrent l'étendue du travail fait par ce bureau et accusent une augmentation considérable sur l'année précédente, qui dépasse tout jusqu'à date.

Le tout respectueusement soumis,

THOMAS KIRK, A.G.,  
Géomètre du Cadastre.

Bureau du Cadastre, Montréal le 9 septembre 1912.

ÉTAT résumé des dépenses totales encourues pour les travaux du Cadastre, dans la province de Québec, depuis l'origine de ces travaux jusqu'au 30 juin 1912.

Montant dépensé durant l'année terminée le 31 décembre 1866.....	\$ 2,033 18	
Montant dépensé durant les six mois expirés le 30 juin 1867.....	4,401 89	
Montant dépensé durant les 12 mois expirés le 30 juin 1868.....		\$ 6,435 07
do do do 1869.....		6,963 56
do do do 1870.....		8,925 95
do do do 1871.....		12,733 51
do do do 1872.....		16,202 70
do do do 1873.....		20,000 00
do do do 1874.....		18,202 00
do do do 1875.....		26,148 95
do do do 1876.....		44,518 33
do do do 1877.....		56,100 21
do do do 1878.....		93,899 79
do do do 1879.....		100,000 00
do do do 1880.....		65,223 78
do do do 1881.....		65,618 66
do do do 1882.....		40,000 00
do do do 1883.....		41,960 00
do do do 1884.....		30,993 00
do do do 1885.....		36,000 00
do do do 1886.....		20,000 00
do do do 1887.....		21,000 00
do do do 1888.....		29,000 00
do do do 1889.....		30,000 00
do do do 1890.....		30,800 00
do do do 1891.....		31,000 00
do do do 1892.....		58,000 00
do do do 1893.....		19,985 00
do do do 1894.....		20,000 00
do do do 1895.....		20,000 00
do do do 1896.....		20,000 00
do du 1er juillet 1896 au 9 janvier 1897.....		12,036 73
do du 9 janvier au 30 juin 1897.....		9,627 36
do durant les 12 mois expirés le 30 juin 1898.....		20,000 00
do do do 1899.....		12,000 00
do do do 1900.....		15,000 00
do do do 1901.....		17,000 00
do do do 1902.....		15,000 00
do do do 1903.....		13,199 37
do do do 1904.....		14,000 00
do do do 1905.....		15,000 00
do do do 1906.....		15,000 00
do do do 1907.....		15,000 00
do do do 1908.....		15,000 00
do do do 1909.....		12,000 00
do do do 1910.....		12,000 00
do do do 1911.....		13,000 00
do do do 1912.....		15,958 31
		\$ 1,267,732 28

ARTHUR GAGNON,  
Comptable.

S. DUFAULT,  
Sous-Ministre.

Ministère de la Colonisation,  
des Mines et des Pêcheries,  
Québec, 30 juin 1912.

ETAT indiquant les dépenses totales des différents bureaux du cadastre, etc., le coût du cadastrage des villes, paroisses et cantons ainsi que des inspections de ces arpentages, des copies de livres de renvoi et de plans, et les dépenses du bureau chef, du 1er juillet 1911 au 30 juin 1912.

Nom	Occupation	DESCRIPTION	Montants
<b>BUREAU DE MONTRÉAL</b>			
Kirk, Thos.	Géographe	Salaire du 1er juin 1911 au 30 juin 1912	\$1,950 00
do	do	Dépenses de bureau, clavigraphie, etc.	651 74
DeMontigny, J.	Commis	Salaire du 24 mars au 15 de juillet 1911	176 00
Hébert, Alex. D.	Dessinateur	Salaire du 1er nov. 1911 au 30 juin 1912	766 66
Hunter, Malcolm	do	Salaire du 1er septembre 1911 au 30 juin 1912	600 00
<b>DÉPENSES GÉNÉRALES</b>			
Blouin, Alphonse	Arpenteur	Salaire du 1er mai 1911 au 30 juin 1912	1,281 00
Bugeaud, F.	Dessinateur	Salaire du 19 avril au 19 mai 1911	150 00
Duary, R.	Commis	Salaire du 1er juin 1911 au 30 juin 1912	216 68
Duquet, Geo.	Dessinateur	Salaire du 1er juin 1911 au 30 juin 1912	650 00
Genest, A. A.	do	Salaire du 1er juin 1911 au 30 septembre 1911	305 00
Gosselin, P.	Arpenteur	Salaire du 30 juin 1911 au 30 juin 1912	1,188 00
Lacroix, W.	Commis	Salaire juin 1911	60 00
Lefrançois, E.	do	Salaire du 8 au 27 mai 1911	34 00
Marcotte, J.	do	Salaire du 28 avril 1911 au 30 juin 1911	82 00
Mercier, Victor	do	Salaire juillet 1911	32 00
Courchesne, A. E. B.	Dessinateur	Salaire du 1er septembre 1911 au 30 juin 1912	1,250 00
O'Gallagher, D. J.	do	Salaire du 1er juin 1911 au 30 juin 1912	638 56
Favely, W. D.	do	Salaire du 1er juillet au 31 août 1911	150 00
Samson, F. A.	do	Salaire du 1er fév. 1911 au 31 août 1911	216 68
Trépanier, F. X.	Commis	Salaire du 1er au 18 mai 1911	35 00
Bédard, Mde J. N.	Copiste	Copies du livre de renvoi	39 70
Hébert, R.	do	do	12 00
Lefrançois, Melle E.	do	do	10 18
Lizotte, Lucien	do	do	36 33
Marcotte, J.	do	do	16 82
Murphy, Melle Kate	do	do	43 35
Reynolds, O.	do	do	15 33
Taché, Mme E.	do	do	44 50
Rouleau, Chs.	do	do	482 77
Courchesne, A. E. D.	do	do plans	45 00
Caron, Chs.	do	do	22 00
Genest, Albert	do	do	45 00
Bourgeois, B.	do	do	200 00
Meunier, Jos.	do	do	10 00
Rinfret, Raoul	do	do	41 40
Chartre, C.	Avocat	Services comme conseil au bureau du cadastre	303 00
Cleveland, F. Q.	do	Cadastre de Richmond	22 50
do	do	Compilation canton Shipton	11 05
Casgrain, Rév. J. B.	do	Cadastre Ste-Agathe	88 70
Dumais, P. T. C.	do	Re cadastre cantons Prévost et Brassard	700 00
DuTremblay, P. P. V.	do	Re cadastre canton Chambly	584 45
Gosselin, Pierre	do	Déboursés de voyage re cadastre de Berthier	50 00
Lafrancois, J. E.	do	Inspection du cadastre Orford	20 00
Lemoine, E. E.	A.-G.	Acompte re cadastrage du canton Fabre	530 35
Migneault, J. C.	do	Acompte re cadastrage du canton Orford	250 00

ETAT indiquant les dépenses totales des différents bureaux du cadastre, etc., le coût du cadastrage des villes, paroisses et cantons ainsi que des inspections de ces arpentages, des copies de livres de renvoi et de plans, et les dépenses du bureau chef, du 1er juillet 1911 au 30 juin 1912.—Suite.

Nom	Occupation	DESCRIPTION	Montants
DEPENSES GENERALES—Suite			
Richard, J. F.....	A.-G.....	Acompte re cadastrage de la paroisse St-Pierre du Lac.....	169 10
Sullivan, J. K.....	do .....	Acompte re cadastrage du canton Bouchette..	895 95
Clément & Clément..	.....	Réparation de machine.....	16 30
Charest, V.....	.....	Certificat du canton McNider.....	3 40
Fortier et Fauteux....	.....	Recherches re lot Shanley.....	5 00
Lafrance, Victor.....	.....	Montage de cartes, plans, etc.....	268 00
Leduc, A.....	.....	Transport de plans.....	1 40
Labrègue, Chs.....	.....	Un clavigraph.....	110 00
do .....	.....	Dépenses de voyages dans le comté de Shefford.....	43 90
Lepire, Melle C.....	.....	Copie de documents.....	18 00
Girard, Henri.....	.....	Recherches re canton Shipton.....	10 00
Maillard, J.....	.....	Transport de plans.....	3 85
Montanbault, C. E....	.....	Réparation d'étuis.....	14 70
Moore, T. J.....	.....	Fournitures de bureau.....	43 61
Poitrass, G.....	Relieur.....	Impressions.....	207 85
Cie d'imprimerie du Telegraph.....	.....	Copie de S. 1, G. V., ch. 48.....	3 00
Vézina, Chs.....	Ferblantier...	Etuiss pour plans.....	89 50
			<b>\$15,958 31</b>

ARTHUR GAGNON,  
Comptable.

S. DUFAULT,  
Sous-ministre.

Ministère de la Colonisation,  
des Mines et des Pêcheries,  
Québec, 30 juin 1912.

---

## VII

### RAPPORT DU COMPTABLE

---

ÉTAT des recettes du Ministère de la Colonisation, des Mines et des Pêcheries  
pour les douze mois expirés le 30 juin 1912.

---

Mines.....	\$ 45,814 85
Pêcheries et Chasse .....	116,080 00
Honoraires .....	410 58
	<hr/>
	\$ 162,305 43

---

S. DUFAULT;  
Sous-Ministre.

ARTHUR GAGNON,  
Comptable.

Ministère de la Colonisation,  
des Mines et des Pêcheries,  
Québec, 30 juin 1912.

---

ETAT des dépenses du Ministère de la Colonisation, des Mines et des Pêcheries  
pour les douze mois expirés le 30 juin 1912.

---

Chemins de colonisation.....	\$ 228,336 80
Sociétés de colonisation.....	3,936 01
Publication de cartes.....	2,000 00
Mines.....	18,338 50
Chasse et Pêche.....	35,000 00
Remboursements.....	5,872 15
Société Nationale d'Immigration des Femmes, Montréal.....	500 00
Cadastre.....	15,958 31
Immigration.....	10,300 00
Total.....	\$ 320,241 77

---

S. DUFAULT,  
Sous-Ministre.

ARTHUR GAGNON,  
Comptable,

Ministère de la Colonisation,  
des Mines et des Pêcheries,  
Québec, 30 juin 1912.